

PUERTO DE MARÍN MEMORIA ANUAL 2013



Puerto de Marín

Autoridad Portuaria de Marín
y Ría de Pontevedra

PUERTO DE MARÍN
MEMORIA ANUAL
2013



0 1 2 3 4 5 6 7

presentación
presentation

Consejo de Administración / Board of Directors

D. José Benito Suárez Costa

Presidente

D. José Manuel Cores Tourís

Vicepresidente

D. Juan José Escolar Calzón

Administración General del Estado

D. Juan José Vázquez Seijas

Administración General del Estado

D. Ricardo Aguilar Argenti

Administración General del Estado

D. José Antonio Murillo-Velarde del Peso

Administración General del Estado

D^a. Paloma Rueda Crespo

Xunta de Galicia

D. Manuel Nores González

Xunta de Galicia

D^a. Encarnación Rivas Díaz

Xunta de Galicia

D^a. María Ramallo Vázquez

Ayuntamiento de Marín

D. Miguel Anxo Fernández Lores

Ayuntamiento de Pontevedra

D. Víctor Nogueira García

Cámara de Comercio, Industria y Navegación de Pontevedra

D. Luis Martínez Trigo

Organizaciones empresariales

D. Rodrigo Vázquez Arias

Organizaciones sindicales

D. Constante Freire González

Sector pesquero

D. Miguel Ángel Navarro Veroz

Director

D. José Carlos Navarro Bernabeu

Secretario

Consejo de Navegación y Puerto / Shipping and Port Board

PRESIDENTE

D. José Benito Suárez Costa

Presidente de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

VICEPRESIDENTE

D. Carlos P. Alonso González

Representante de la Capitanía Marítima de Vigo

VOCALES

D. Miguel Ángel Navarro Veroz

Director de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

D. Luis B. Martínez Guerra

Jefe del Departamento de Desarrollo Portuario de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

D. José Manuel Piris Ruesga

Representante de la Demarcación de Carreteras del Estado (Ministerio de Fomento)

D. Ángel Chans Ferreiro (Desde 07/09/2012)

Representante de la Comandancia Naval de Vigo (Ministerio de Defensa)

D. Joaquín Ballesteros Morato de Tapia (Hasta 07/09/2012)

Representante de la Comandancia Naval de Vigo (Ministerio de Defensa)

D. Antonio Coello Bufill (Desde 26/11/2012)

Representante de la Dependencia del Área funcional de Agricultura y Pesca de Pontevedra (Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas)

D. Enrique Pantín Chao (Hasta 26/11/2012)

Representante de la Dependencia del Área funcional de Agricultura y Pesca de Pontevedra (Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas)

D. José A. Cristóbal Fernández Vázquez

Representante del Servicio Provincial de Costas de Pontevedra (Ministerio Agricultura, Alimentación y Medio Ambiente)

D. Salvador García García

Representante del Área Funcional de Sanidad y Política Social (Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas)

D. Aquilino Pazos Sartal

Representante de la Administración de Aduanas de Marín (Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas)

D. Santiago Montejo Uriote

Representante de la Federación de Asociaciones de Usuarios del Puerto de Marín

D. José Francisco Gil Moreira

Representante de la Cofradía de Pescadores "Santa María del Puerto"

D. Andrés Guiance Parada

Representante de la Asociación de Armadores de Buques de Pesca de Marín

D. Manuel Guisasola Arenaz

Representante de la Asociación de exportadores de productos de la pesca del Puerto de Marín (AEXPEMAR)

D. Julio Montoto Sobrado

Representante de las empresas estibadoras de pescado del Puerto de Marín

D. Enrique González López (Desde 16/12/2012)

Representante de las empresas vendedoras de pescado del Puerto de Marín

D. César Touza Ferrer (Hasta 16/12/2012)

Representante de las empresas vendedoras de pescado del Puerto de Marín

D. Carlos Iglesias Liboreiro (Desde 28/11/2012)

Representante de las empresas frigoríficas y de pescado congelado del Puerto de Marín

D. Daniel Vera Cuartero (Hasta 28/11/2012)

Representante de las empresas frigoríficas y de pescado congelado del Puerto de Marín

D. Pedro Pérez-Torres Calvar

Representante de las empresas consignatarias del Puerto de Marín

D. Rodrigo Vázquez Arias (Desde 16/12/2012)

Representante de las organizaciones sindicales con representación en la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

D. Ángel L. Godar Moreira (Hasta 16/12/2012)

Representante de las organizaciones sindicales con representación en la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

D. J. Adolfo Ferradanes García

Representante de la Corporación de Prácticos del Puerto de Marín

D. Antonio Alonso Cabaleiro

Representante de las empresas de remolque y amarre del Puerto de Marín

D. Rafael Lorente Díaz

Representante Comisario de Averías e Inspector Marítimo

D. Ramón Zarauza Ozores

Representante de la Sociedad de Estiba del Puerto de Marín, SAGEP

D. Rafael Outeiral Graña

Representante de las empresas de construcción y reparación naval del Puerto de Marín

D. Francisco Alonso Fernández

Representante del Colegio Oficial de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos

D. Peter H.A.M. Van Dinter

Representante de la Asociación de Navieros Españoles (ANAVE)

D. Carlos Arranz Argüelles

Representante de la Gerencia de Producción de Mercancías Norte de RENFE

D. José Luis Meijueiro Tilve

Representante de la Consellería do Medio Rural e do Mar (Xunta de Galicia)

D. Mateo Ruibal Fernández

Representante de Portos de Galicia (Xunta de Galicia)

D. Antonio Búa Domínguez

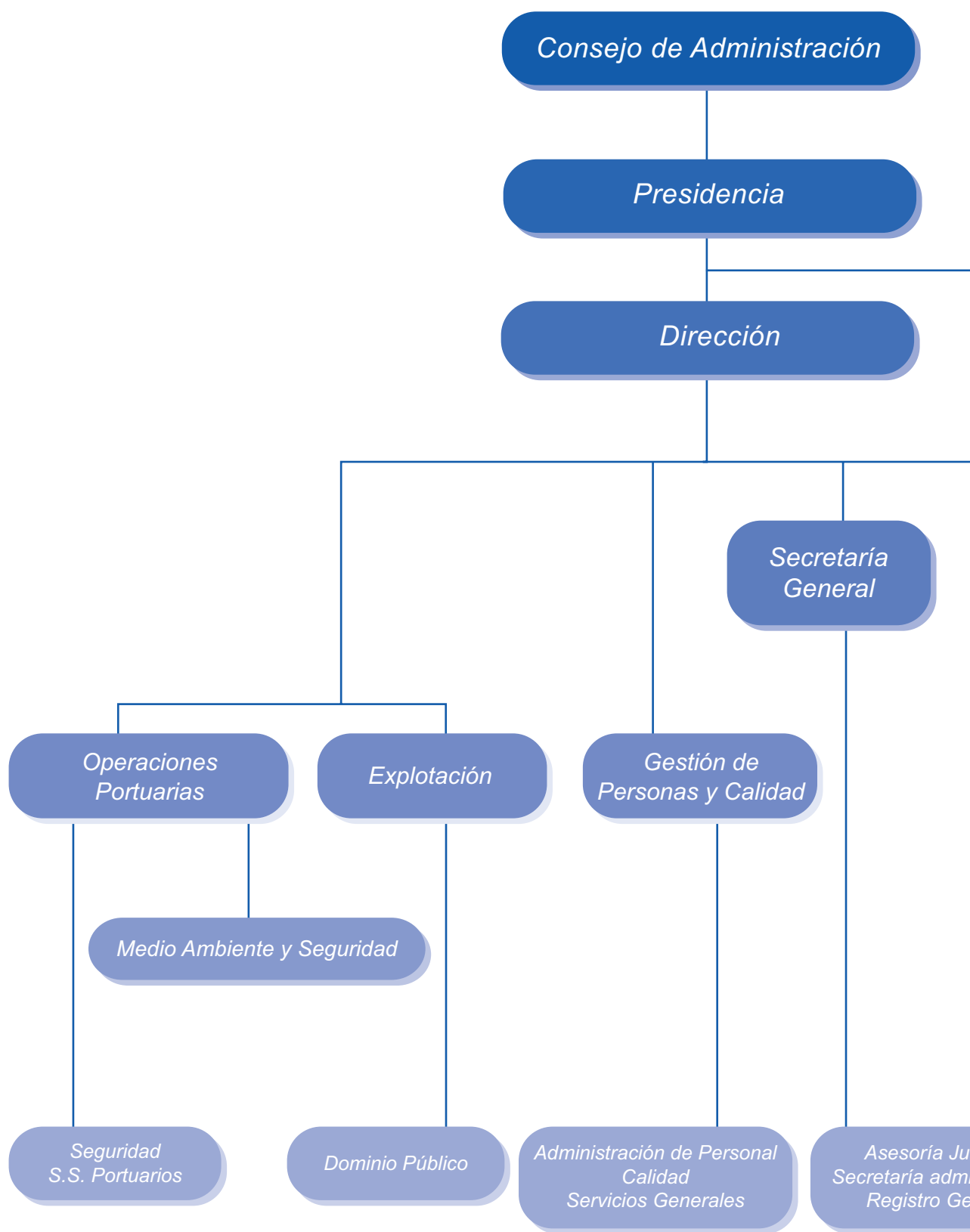
Representante de las empresas que generan mayor tráfico en el Puerto de Marín

SECRETARIO

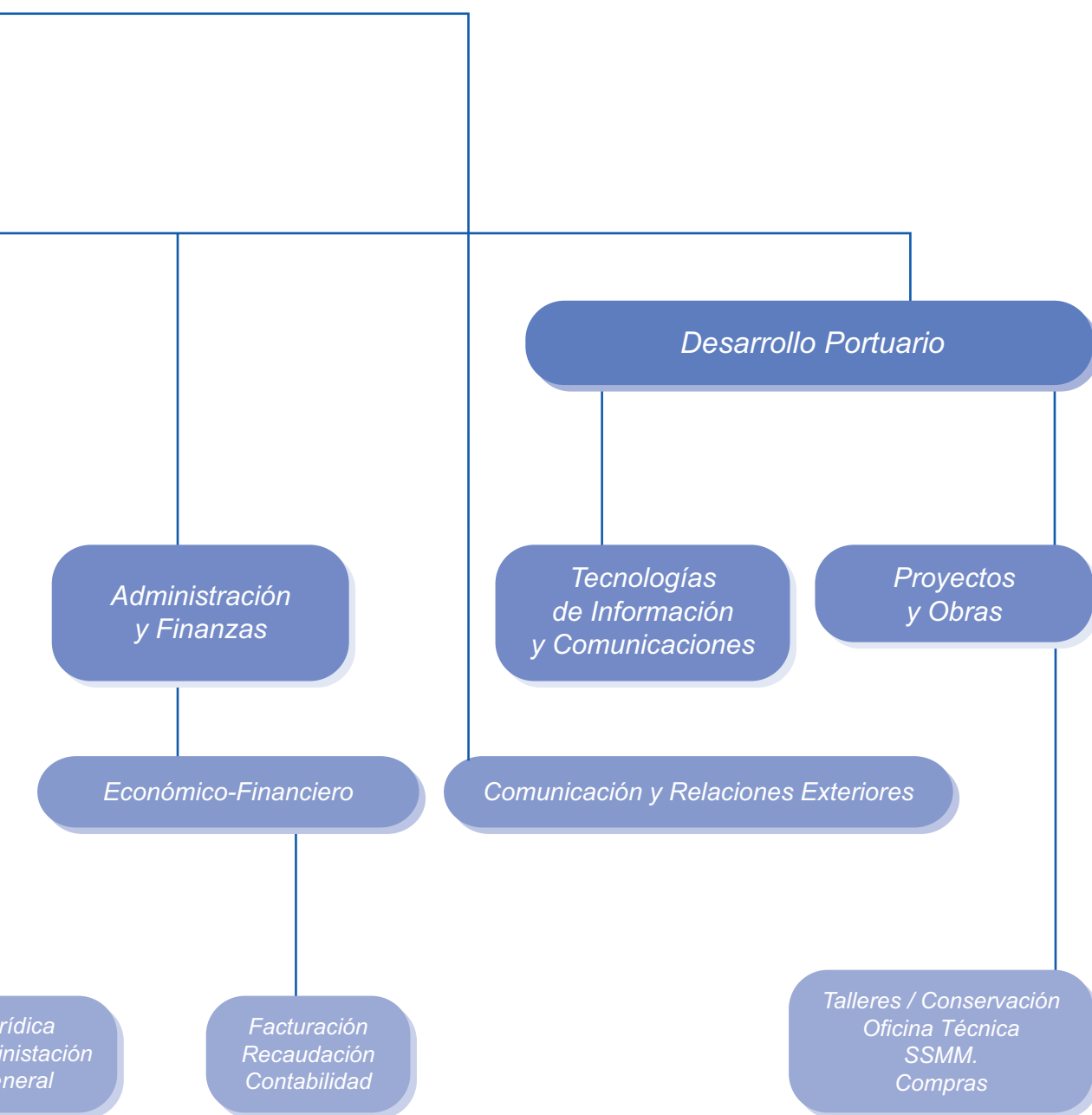
D. José Carlos Navarro Bernabeu

Secretario. Jefe del Departamento de Secretaría General de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

Organigrama de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra



Organigrama de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra





0 1 2 3 4 5 6 7

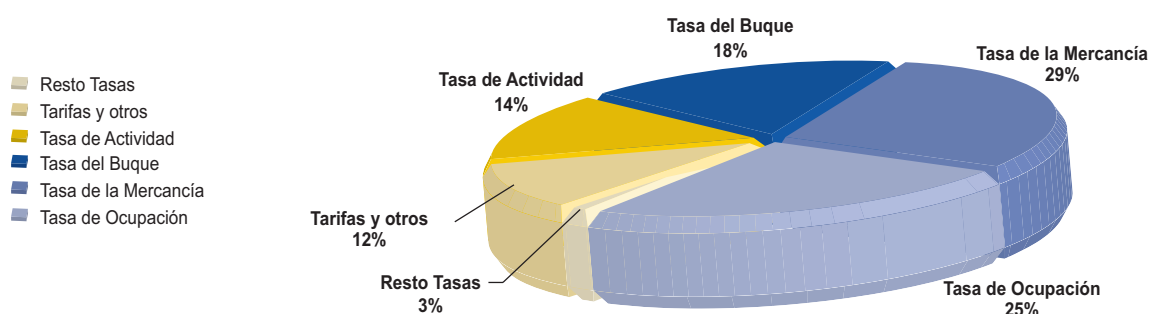
estados financieros
financial situation

Comentario a los Estados Financieros / Comments on the Financial Statements

El ejercicio 2013 ha venido caracterizado por un crecimiento sostenido de los niveles de actividad que, conjuntamente con las políticas de contención del gasto corriente que mantiene la entidad, han permitido, en un escenario de fuerte crisis económica como el actual, mantener una estructura financiera y económica saneada.

El importe neto de la cifra de negocio se ha situado en los **8.047 miles de €** lo que supone la consolidación de las cifras alcanzadas en 2012. En la partida de otros ingresos de explotación, las principales variaciones se vinculan con la ejecución de garantías en el ejercicio 2012, así como la disminución de la cuantía del Fondo de Compensación Interportuario (-304.000€).

A continuación representamos gráficamente la composición de la cifra de negocio:



De la estructura del Importe Neto de la Cifra de Negocios del ejercicio 2013, las tasas representan el 88% y las tarifas un 12%. De las partidas que configuran el Importe Neto de la Cifra de Negocio destacamos:

- La disminución de los ingresos derivados de la Tasa a la Mercancía que se sitúa en los **2.313 miles de euros** frente a los **2.422 miles de euros** de 2012 lo que viene asociada al movimiento de tráfico portuario.
- El mantenimiento de la tasa del buque que ha cerrado el año en los 1.443 miles de euros en comparación con los 1.449 miles de euros de 2012 pese a la reducción del tráfico portuario motivada en buena medida por los ingresos derivados de la estancia de buques graneleros de gran tonelaje.
- La reducción de los ingresos de la Tasa a la Pesca Fresca, asociado a los valores de venta en lonja.
- En cuanto a los Ingresos derivados de la utilización privativa del dominio público portuario y de su aprovechamiento especial (concesiones y autorizaciones) se sitúan en los 3.165 € frente a los 3.021 € por la regularizaciones en las tasas de aprovechamiento y las revisiones de precios previstas normativamente.
- Dentro de la partida "Otros ingresos de negocio" la bajada más acusada se produce en la Tarifa de almacenamiento.

INGRESOS FINANCIEROS

De los ingresos financieros que refleja la cuenta de pérdidas y ganancias **1.428.974 €** corresponden a ingresos financieros derivados de la T-3 asignados a la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra que en

2013 was characterised by sustained growth of business which, in conjunction with the expense curbing policies put into practice by this Port Authority, has enabled a healthy financial and economic structure to be maintained, even in the context of the present severe economic crisis.

Net turnover stood at **8,047 kEuro**, which represents a consolidation of the figures achieved in 2012. Under the heading of Other Operating Income, the main variations relate to the implementation of guarantees in 2012, as well as the reduction in the amount destined to the Interport Compensation Fund (€ -304,000)

The graph below depicts the main split of this year's turnover:

Net Operating Income for 2013 is made up of 88% port fees and 12% port tariffs. Of the various headings comprising Net Turnover, the following are worthy of special mention:

- The drop in income from Goods Levies, which stands at **2,313 k€**, as opposed to **2,422 k€** last year, and which relates to changes in port traffic flows.
- Ship Harbours fees has remained at the same level as last year, namely 1,443 k€ in 2013 compared to 1,449 k€ in 2012, despite reduced ship traffic flows, due to a large extent to income from large tonnage bulk carriers calling at the Port.
- A reduction in income from fresh Fish levies, which relates to lower sales volumes at the fresh fish market.
- As far as income from the private and special use of public infrastructures (concessions and permits) is concerned, it reached k€ 3,165, compared to k€ 3,021 in 2012, thanks to the updating of concession fees and reviewed pricing as laid down in state regulations.
- Under the heading Other Operating Income, the most significant reduction is found in storage Tariffs.

FINANCIAL INCOME

The figure of **€1,428,974** shown on the Income Statement corresponds to financial income from T-3 litigation awarded to the Port Authority of Marín and Ría de Pontevedra, which had previously been offset by the

Comentario a los Estados Financieros / Comments on the Financial Statements

su momento tuvieron la correspondiente contrapartida como gasto financiero. El resto se corresponde con los rendimientos obtenidos en inversiones de excedentes de tesorería.

INGRESOS EXCEPCIONALES

En esta partida se recogen exclusivamente el importe de los principales relacionados con los litigios de la T-3 reconocidos a la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra que en el momento de la dotación contable de la provisión en los años 2009 y 2010 tuvieron como contrapartida un gasto excepcional.

GASTOS

La partida "otros gastos de explotación" se sitúa en los **2.033.805,01 €** con un porcentaje de ejecución presupuestaria que se sitúa en el 90,43% reduciendo el coeficiente de participación de esta partida sobre el importe neto de la cifra de negocio, lo que responde al principio de equilibrio presupuestario por el que se ha regido la entidad durante 2013.



GASTO EXCEPCIONAL

La cuantía recogida en esta partida asciende a **1.354.691,15€** y recoge en su totalidad el importe correspondiente a principales de litigios tarifarios de la T-3 abonados o provisionados a la vista del contenido de sentencias judiciales conocidas a cierre del ejercicio 2013.

GASTOS FINANCIEROS

Ascienden a **319.900,72€** y corresponden casi en su totalidad a la dotación de la carga financiera derivada de la T-3 correspondiente a la actualización de provisiones o a nuevas dotaciones de intereses.

RESULTADO

Finalmente el resultado del ejercicio 2013 asciende a **2.671.055,76 €**, si excluimos el efecto de la t-3 el importe del beneficio obtenido es de **1.752.806,33 €** lo que permite contribuir al mantenimiento del equilibrio financiero de la entidad con ausencia de endeudamiento externo.

corresponding financial expense. The rest can be accounted for by yield on investments of surplus cash.

EXCEPTIONAL INCOME

The amounts under this heading come exclusively from the capital amounts related to T-3 litigation conferred on the Port Authority of Marín and Ría de Pontevedra, which had been previously booked as an exceptional financial expense provision back in 2009 and 2010.

EXPENSES

Other Operating Expenses stands at € 2,033,805.01, of which around 90.43% had been provided for in the budget, thus accounting for a drop in this item's share over net turnover, which in turn is a reflection of the budgeting and accountancy discipline that has ruled this Port Authority throughout 2013.

EXCEPTIONAL EXPENSE

The amount of **€1,354,691.15** booked under this item relates entirely to the T-3 tariff litigation capital amounts paid out or provisioned in view of the contents of court sentences this Authority was aware of at the close of the 2013 financial year.

FINANCIAL EXPENSES

Financial expense stands at **€319,900.72** and corresponds almost entirely to the provision of financial charges as a result of the T-3 litigation for which earlier provisions have been updated or new interest added.

FINANCIAL RESULT

Finally, the 2013 year end result stands at **€2,671,055.76**. If the effect of the T-3 litigation is omitted, then the year end result would be **€ 1,752,806.33**, which enables this Port Authority to continue to uphold its balanced financing without the need to incur external debts.

1.2 Balance de situación 2013 / Balance sheet 2013

ACTIVO/ASSETS	12/2013	12/2012
A) ACTIVO NO CORRIENTE	82.135.338,36	82.961.858,90
I. INMOVILIZADO INTANGIBLE.	27.214,98	22.480,24
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	-	-
2. Aplicaciones informáticas	27.214,98	22.480,24
3. Anticipos para Inmovilizaciones intangibles	-	-
II. INMOVILIZADO MATERIAL.	64.976.990,51	66.474.249,16
1. Terrenos y bienes naturales	10.532.574,48	10.416.275,03
2. Construcciones	51.052.775,78	42.363.270,07
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	566.962,10	591.705,65
4. Inmovilizado en curso y anticipos	2.380.172,14	12.596.515,40
5. Otro inmovilizado	444.506,01	506.483,01
III. INVERSIONES INMOBILIARIAS.	17.124.107,84	16.460.996,22
1. Terrenos	8.499.710,96	8.499.710,96
2. Construcciones	8.624.396,88	7.961.285,26
IV. INVERSIONES EN E.G. Y ASOCIADAS A L/P	-	-
V. INVERSIONES FINANCIERAS A L/P.	7.025,03	4.133,28
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros.	7.025,03	4.133,28
3. Adm.Públicas, subvenciones o. ptes. de cobro.	-	-
4. Otros activos financieros	-	-
VI. ACTIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO.	-	-
VII. DEUDORES COMERCIALES NO CORRIENTES.	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE	25.821.673,08	21.629.261,47
I. ACTIVOS NO CORRIENTES MANTENIDOS PARA LA VENTA.	-	-
II. EXISTENCIAS.	25.549,21	25.654,65
III. DEUDORES COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A COBRAR.	7.434.111,95	6.609.827,68
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	1.211.580,98	1.490.672,56
2. Clientes y deudores, e. del grupo y asociadas	2.102.403,63	-
3. Deudores varios	33.014,16	28.228,75
4. Adm. Públicas, subvenciones o. ptes. de cobro.	3.981.703,63	4.456.709,74
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas.	105.409,55	634.216,63
IV. INVERSIONES EN E.G. Y ASOCIADAS A C/P	-	-
V. INVERSIONES FINANCIERAS A C/P	17.031.492,20	13.059.093,65
VI. PERIODIFICACIONES.	14.405,97	5.728,20
VII. EFECTIVO Y OTROS ACTIVOS LIQUIDOS EQUIVALENTES.	1.316.113,75	1.928.957,29
1. Tesorería.	1.316.113,75	1.928.957,29
TOTAL ACTIVO (A+B)	107.957.011,44	104.591.120,37

1.2 Balance de situación 2013 / Balance sheet 2013

PATRIMONIO NETO Y PASIVO / LIABILITIES	12/2013	12/2012
A) PATRIMONIO NETO	100.883.933,34	97.830.666,11
A-1) Fondos propios.	70.528.240,15	67.857.184,39
I. PATRIMONIO.	36.195.193,85	36.195.193,85
II. RESULTADOS ACUMULADOS.	31.661.990,54	28.708.614,78
III. RESULTADO DEL EJERCICIO.	2.671.055,76	2.953.375,76
A-2) Ajustes por cambios de valor.	-	-
I. ACTIVOS FINANCIEROS DISPONIBLES PARA LA VENTA.	-	-
II. OPERACIONES DE COBERTURA.	-	-
III. OTROS.	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos.	30.355.693,19	29.973.481,72
B) PASIVO NO CORRIENTE	467.521,63	529.795,28
I. PROVISIONES A LARGO PLAZO.	362.219,41	408.896,72
1. Obligaciones por prestaciones a l/p al personal.	-	-
2. Provisión para responsabilidades.	310.922,68	302.513,16
3. Otras provisiones.	51.296,73	106.383,56
II. DEUDAS A LARGO PLAZO.	105.302,22	120.898,56
1. Deudas con entidades de crédito.	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a l/p	-	-
3. Otras.	105.302,22	120.898,56
III. DEUDAS CON E.G. Y ASOCIADAS A L/P	-	-
IV. PASIVOS POR IMPUESTO DIFERIDO.	-	-
V. PERIODIFICACIONES A L/P.	-	-
C) PASIVO CORRIENTE	6.605.556,47	6.230.658,98
II. PROVISIONES A CORTO PLAZO.	2.239.520,38	613.765,12
III. DEUDAS A CORTO PLAZO.	397.466,00	961.444,87
1. Deudas con entidades de crédito.	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a c/p	298.318,44	870.404,25
3. Otros pasivos financieros.	99.147,56	91.040,62
IV. DEUDAS CON E.G. Y ASOCIADAS A C/P	-	490.437,63
V. ACREE. COMERCIALES Y OTRAS CUENTAS A PAGAR.	3.968.570,09	4.165.011,36
1. Acreedores y otras cuentas a pagar.	2.074.011,84	2.595.367,31
2. Ad. Públicas, anticipos de subvenciones.	1.726.452,95	1.425.000,00
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas.	168.105,30	144.644,05
VI. PERIODIFICACIONES.	-	-
TOTAL PASIVO (A+B+C)	107.957.011,44	104.591.120,37

1.3 Cuentas de Pérdidas y Ganancias (en euros) / Operating account

CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS ACUMULADA / DEBIT	2013	2012
1. Importe neto de la cifra de negocios.	8.047.110,99	8.080.629,49
A. Tasas portuarias	7.116.410,96	7.093.056,91
a) Tasa de ocupación	2.001.507,38	1.940.033,32
b) Tasas por utilización	3.911.318,20	4.036.229,78
1. Tasa del buque (T1)	1.443.381,77	1.449.715,20
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo (T5)	55.221,02	54.480,12
3. Tasa del pasaje (T2)	6.468,84	7.453,02
4. Tasa de la mercancía (T3)	2.313.494,38	2.421.508,19
5. Tasa de la pesca fresca (T4)	91.310,97	101.454,05
6. Tasa por utilización especial de la zona de Tránsito (T6)	1.441,22	1.619,20
c) Tasa de actividad	1.164.159,01	1.081.091,31
d) Tasa de ayudas a la navegación	39.426,37	35.702,50
B. Otros ingresos de negocio	930.700,03	987.572,58
a) Importes adicionales a las tasas.	-	-
b) Tarifas y otros.	930.700,03	987.572,58
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo.	-	-
5. Otros ingresos de explotación.	510.187,33	1.542.146,23
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente.	255.243,04	995.126,16
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio.	12.573,23	11.077,88
c) Ingresos traspasados al resultado de concesiones revertidas	148.371,06	137.942,19
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	94.000,00	398.000,00
6. Gastos de personal.	-3.107.650,77	-3.054.411,15
a) Sueldos, salarios y asimilados.	-2.277.245,03	-2.211.769,37
b) Indemnizaciones.	-	-
c) Cargas sociales.	-830.405,74	-842.641,78
d) Provisiones.	-	-
7. Otros gastos de explotación.	-2.033.805,01	-2.233.919,77
a) Servicios exteriores.	-1.306.937,30	-1.474.009,15
1. Reparaciones y conservación	-291.535,09	-254.644,98
2. Servicios de profesionales independientes	-60.607,61	-184.456,24
3. Suministros y consumos	-548.320,27	-577.689,98
4. Otros servicios exteriores	-406.474,33	-457.217,95
b) Tributos	-131.773,88	-169.928,94
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales.	-20.841,00	-58.934,76
d) Otros gastos de gestión corriente	-38.530,55	-52.922,70
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) RDL 2/2011	-283.722,28	-293.124,22
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado.	-252.000,00	-185.000,00
8. Amortizaciones del inmovilizado.	-3.195.578,46	-3.178.458,93
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras.	1.125.883,26	871.702,53
10. Excesos de provisiones.	55.086,83	225.180,73
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado.	-658,42	-984,93
b) Resultados por enajenaciones y otras.	-658,42	-984,93
Otros resultados	-190.823,58	863.235,65
a) Ingresos Excepcionales	1.163.867,57	1.387.711,02
b) Gastos Excepcionales	-1.354.691,15	-524.475,37
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	1.209.752,17	3.115.119,85
12. Ingresos financieros.	1.781.204,31	1.011.114,60
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio.	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros.	1.781.204,31	1.011.114,60
c) Incorporación al activo de gastos financieros.	-	-
13. Gastos financieros.	-319.900,72	-1.172.858,69
a) Por deudas con terceros.	-255.104,69	-1.029.286,80
b) Por actualización de provisiones.	-64.796,03	-143.571,89
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros.	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros.	-	-
a) Deterioros y pérdidas.	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras.	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)	1.461.303,59	-161.744,09
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	2.671.055,76	2.953.375,76

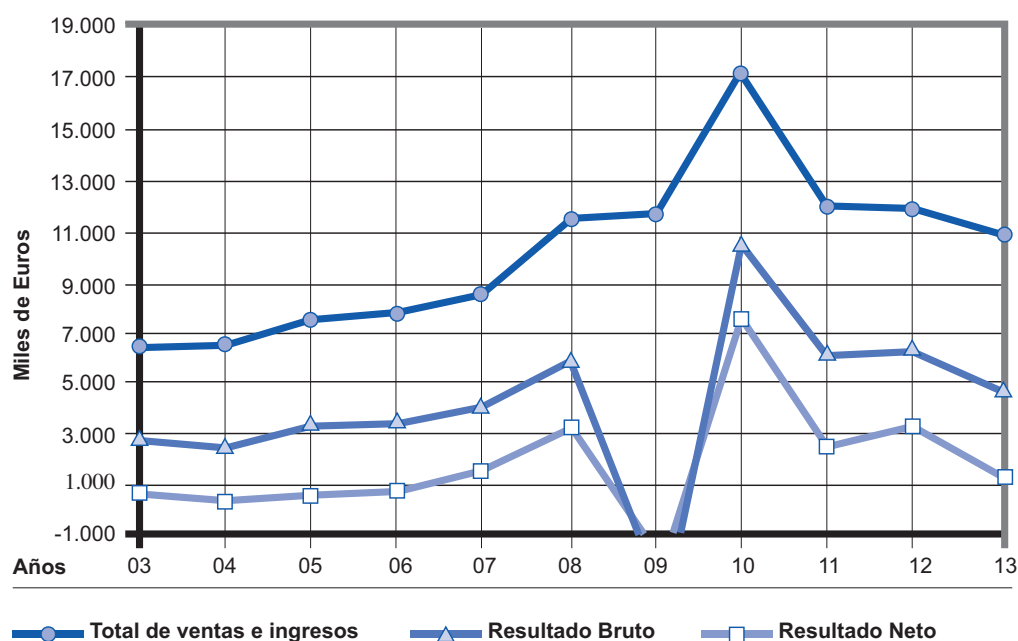
1.3 Cuentas de Pérdidas y Ganancias (en euros) / Operating account

CONCEPTO / ASSETS	2013	2012
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	3.798.742,01	5.133.480,70
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	2.671.055,76	2.953.375,76
2. Ajustes del resultado	605.807,88	1.492.494,04
a) Amortización del inmovilizado (+)	3.195.578,46	3.178.458,93
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	-	-
c) Variación de provisiones (+/-)	1.303.396,48	-1.654.050,50
d) Imputación de subvenciones (-)	-1.125.883,26	-871.702,53
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	658,42	984,93
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-)	-1.781.204,31	-1.011.114,60
h) Gastos financieros (+)	319.900,72	1.172.858,69
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)	-	-
j) Ingresos traspasados al resultados por concesiones revertidas (-)	-148.371,06	-137.942,19
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)	-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-)	-1.158.267,57	815.001,31
3. Cambios en el capital corriente	606.009,98	443.456,07
a) Existencias (+/-)	105,44	-991,68
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	775.384,36	216.743,17
c) Otros activos corrientes (+/-)	-7.517,77	2.589,17
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	-138.322,65	225.662,32
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	-7.489,40	17.453,09
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	-16.150,00	-18.000,00
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	-84.131,61	244.154,83
a) Pagos de intereses (-)	-0,04	-5.873,37
b) Cobros de dividendos (+)	-	-
c) Cobros de intereses (+)	278.672,07	311.414,22
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-)	-403.790,78	-929.207,74
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. (+)	-	1.027.077,15
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	40.987,14	-60.661,12
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-	-98.594,31
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN	-5.681.078,46	-14.416.285,83
6. Pagos por inversiones (-)	-5.684.078,46	-15.469.263,68
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	-13.997,44	-12.814,80
c) Inmovilizado material	-1.770.081,02	-6.936.162,88
d) Inversiones inmobiliarias	-	-20.286,00
e) Otros activos financieros	-3.900.000,00	-8.500.000,00
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	-	-
7. Cobros por desinversiones (+)	3.000,00	1.052.977,85
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	-	-
c) Inmovilizado material	3.000,00	-
d) Inversiones inmobiliarias	-	-
e) Otros activos financieros	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	-	1.052.977,85
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN	1.269.492,91	3.147.622,22
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	1.269.492,91	3.147.622,22
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	1.269.492,91	3.147.622,22
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-	-
a) Emisión	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (+)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-	-
b) Devolución y amortización de	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (-)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	-612.843,54	-6.135.182,91
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	1.928.957,29	8.064.140,20
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	1.316.113,75	1.928.957,29

1.5 Serie histórica años 2013/2003 Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto y Rentabilidad

CONCEPTO	AÑOS										
	2013	2012	2011	2010	2009	2008	2007	2006	2005	2004	2003
Servicios generales	3.950,76	4.072,05	4.227,29	3.701,54	3.640,53	3.843,44	4.500,85	4.386,01	4.442,84	3.864,99	3.755,29
Servicios específicos	930,70	987,57	1.087,33	891,78	1.016,41	1.048,38	1.292,53	915,69	685,35	681,41	647,06
Tasa por ocupación privativa y aprov. especial	3.165,67	3.021,00	3.100,82	3.525,49	3.740,67	3.315,59	2.493,81	2.239,04	2.018,15	1.715,56	1.680,36
Ingresos y compensaciones	2.855,02	4.025,83	3.694,18	9.048,45	3.227,72	3.320,92	488,61	234,05	339,45	201,48	318,54
A) Total de ventas e ingresos	10.902,15	12.106,45	12.109,62	17.167,26	11.625,33	11.528,33	8.775,80	7.774,79	7.485,79	6.463,44	6.401,25
Consumos	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
Personal	3.107,65	3.054,42	3.321,79	3.402,68	3.249,53	3.230,32	3.059,14	2.925,27	2.818,36	2.634,74	2.518,61
Trabajos y suministros exteriores	2.033,81	2.233,92	2.254,64	1.954,82	2.088,78	2.127,84	1.707,68	1.549,03	1.407,47	1.358,35	1.017,63
Resto gastos corrientes	1.355,36	524,48	313,97	1.266,68	8.777,25	234,62	-36,00	-14,98	36,96	30,67	-57,65
B) Gastos corrientes	6.496,82	5.812,82	5.890,40	6.624,18	14.115,56	5.592,78	4.730,82	4.459,32	4.262,79	4.023,76	3.478,59
C) Resultado bruto = A-B	4.405,33	6.293,63	6.219,22	10.543,08	-2.490,23	5.935,55	4.044,98	3.315,47	3.223,00	2.439,68	2.922,66
D) Amortización	3.195,58	3.178,46	3.413,33	3.241,98	3.105,47	2.749,47	2.697,38	2.561,96	2.487,22	2.198,05	1.960,06
E) Resultado Neto = C-D	1.209,75	3.115,17	2.805,86	7.301,10	-5.595,70	3.186,08	1.347,60	753,51	735,78	241,63	962,60
F) Inmovilizado Neto afecto a Explotación	75.029,78	71.494,11	73.919,73	73.053,35	70.925,44	65.614,04	57.797,77	54.987,57	55.258,49	51.512,07	44.256,95
Rentabilidad = E:Fx100	1,61	4,36	3,80	9,99	-7,89	4,86	2,33	1,37	1,33	0,47	2,18

Serie histórica años 2003/2013 (Resultado del ejercicio en miles EUROS corrientes)



	03	04	05	06	07	08	09	10	11	12	13
Total de ventas e ingresos	6.401	6.463	7.486	7.775	8.776	11.528	11.625	17.167	12.110	12.106	10.902
Resultado Bruto	2.923	2.440	3.223	3.315	4.045	5.936	-2.490	10.543	6.219	6.294	4.405
Resultado Neto	963	242	736	754	1.348	3.186	-5.596	7.301	2.806	3.115	1.210





0 1 2 3 4 5 6 7

**características técnicas
del puerto**

**technical characteristic
of the port**

2.1 Condiciones generales / General conditions

2.1.1 Situación / Location

Longitud: 8° 42' O (Greenwich) / Longitude: 8° 42' W (Greenwich)
 Latitud: 42° 24' N / Latitude: 42° 24' N

2.1.2 Régimen de vientos / Wind conditions

Reinante: O. y S.O. / Prevailing: W. and S.W.
 Dominante: E. / Strongest: E.

2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / Storm risk figures

Largo: 5.550 m. / Fetch: 5.550 m.
 Máxima altura de ola (2h = Hs): 1,15 m. / 2 h maximum wave: 1,15 m.
 Máxima longitud de ola (2L): 33,80 m. / 2 L maximum wave: 33,80 m.
 Ola significativa / :

2.1.4 Mareas / Tides

Máxima carrera de mareas: 4,00 m. / Maximum tidal range: 4,00 m.
 Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto: 0,00 m. / Height of LLW referred to port zero: 0,00 m.
 Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto: +4,00 m. / Height of HHW referred to port zero: +4,00 m.

2.1.5 Entrada / Harbour entrance

2.1.5.1 Canal de Entrada / Entrance channel

No hay / No channel

2.1.5.2 Boca de Entrada / Entrance Mouth

Orientación: S.O. / Direction: S.W.
 Ancho: 550 m. / Width: 550 m.
 Calado en B.M.V.E.: 60 m. / Depth in SLTL (spring lower tide level): 60 m.
 Máxima corriente controlada: 2 nudos / Maximum recorded current: 2 knots.

2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida Tug assistance in ship approaching

Buques entrantes y salientes no precisan remolcador / Incoming and outgoing vessels not requiring tugs.

2.1 Condiciones generales / General conditions

2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último quinquenio / Largest vessel handled in the last five year

	Mayor eslora / By length		Mayor calado / By draught	
	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2	Zona 1 / Zone 1	Zona 2 / Zone 2
Nombre / Name	SHINYO AYUSH	—	AFOVOS	—
Nacionalidad / Registration	Panamá	—	Liberia	—
G.T. / G.R.T.	43.692	—	39.978	—
T.P.M. / D.W.T.	0	—	0	—
Eslora m. / Length m.	230	—	225	—
Calado m. / Draught m.	14,62	—	19,30	—
Tipo / Type of ship	Granelero	—	Carga general	—
Calado m. / Maximun draught at entry or departure	14,62	—	19,30	—

2.1.6 Superficies de flotación (Ha) / Water areas

2.1.6.1 Zona I / Zone I

Situación / Location	Antepuerto	Dársenas / Basins			Total hectáreas
		Comerciales	Pesqueras	Resto	
	Outer harbour	Commercial	Fishing	Other uses	Total hectares
Puerto de Marín	278	38,65	14,35		331,00
Total	278	38,65	14,35		331,00

2.1.6.2 Zona II / Zone II

Situación / Location	Accesos	Fondeadero	Resto	Total hectáreas
	Approaches	Anchorage	Other uses	Total hectares
Puerto de Marín	2.650,00	750,00	6.229,00	9.626,00
Total	2.650,00	750,00	6.229,00	9.626,00

2.1 Condiciones generales / General conditions

2.1.7 Superficie terrestre (m²) / Land areas (m²)

Sector	Designación <i>Use</i>	Almacenes				Viales	Resto	Total
		Descubierto	Cubierto y abiertos		Cerrados			
		<i>Open air</i>	<i>Open sheds</i>		<i>Closed sheds</i>			
		m²	Superficie m²	Altura m	Superficie P. Baja m	Altura m		
Sector Comercial de Marín	Almacén Pérez Torres				1.047	5		
Sector Comercial de Marín	Almacén Pérez Torres				3.127	8		
Sector Comercial de Marín	Almacén Ceferino Nogueira	114	945	5	5.068	6		
Sector Comercial de Marín	Explanada NMC de Marín	48.600						
Sector Comercial de Marín	Expl. Ribera	7.000						
Total Sector Comercial de Marín		55.714	945		9.242		10.210	115.132
Total Sector de Reparaciones							11.808	85.553
Total Sector Pesquero							15.134	89.159
Sector Muelle Leirós	Expl. Muelle Comercial Oeste	18.003						
Sector Muelle Leirós	Almacén Ceferino Nogueira		1.394	11	12.050	11		
Sector Muelle Leirós	Almacén Ceferino Nogueira				2.550	11		
Sector Muelle Leirós	Almacén Cementos Cosmos, S.A.				1.125	8		
Sector Muelle Leirós	2 silos de 5.000 Tm. c/uno				804	22		
Sector Muelle Leirós	Ceferino Nogueira, S.A.				2.400	11		
Sector Muelle Leirós	Expl. contigua M. Leirós	11.350						
Sector Muelle Leirós	Expl. cont. M. transv. Leirós y PIF	2.500						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Expl. entre vías FFCC	6.000						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Expl. cont. M. A. Reboledo 2	14.000						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Expl. cont. M. A. Reboledo 1	4.100						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Term. Cont. Pérez Torres	49.900						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Expl. Cont. Term. P. Torres	18.000						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Zona Muelle Este de Expansión	3.600						
Sector Muelle Adolfo Reboledo	Parcela en Expl. de reparaciones	4.215						
Total Sector Comercial Leirós y Zona de expansión		131.668	1.394		18.929		54.828	405.107
Total Zona usos no Portuarios								40.159
TOTAL								746.918

2.1.8 Diques de abrigo / Breakwaters

Denominación / <i>Item</i>	Longitud	Características
	<i>Length</i>	
Dársena de embarcaciones menores (Zona Placeres)	35 m.	Dique con nucleo de pedraplén recubierto de escollera
Dársena de embarcaciones menores (Zona Paseo Marítimo de Marín)	105 m.	Dique con nucleo de pedraplén recubierto de escollera

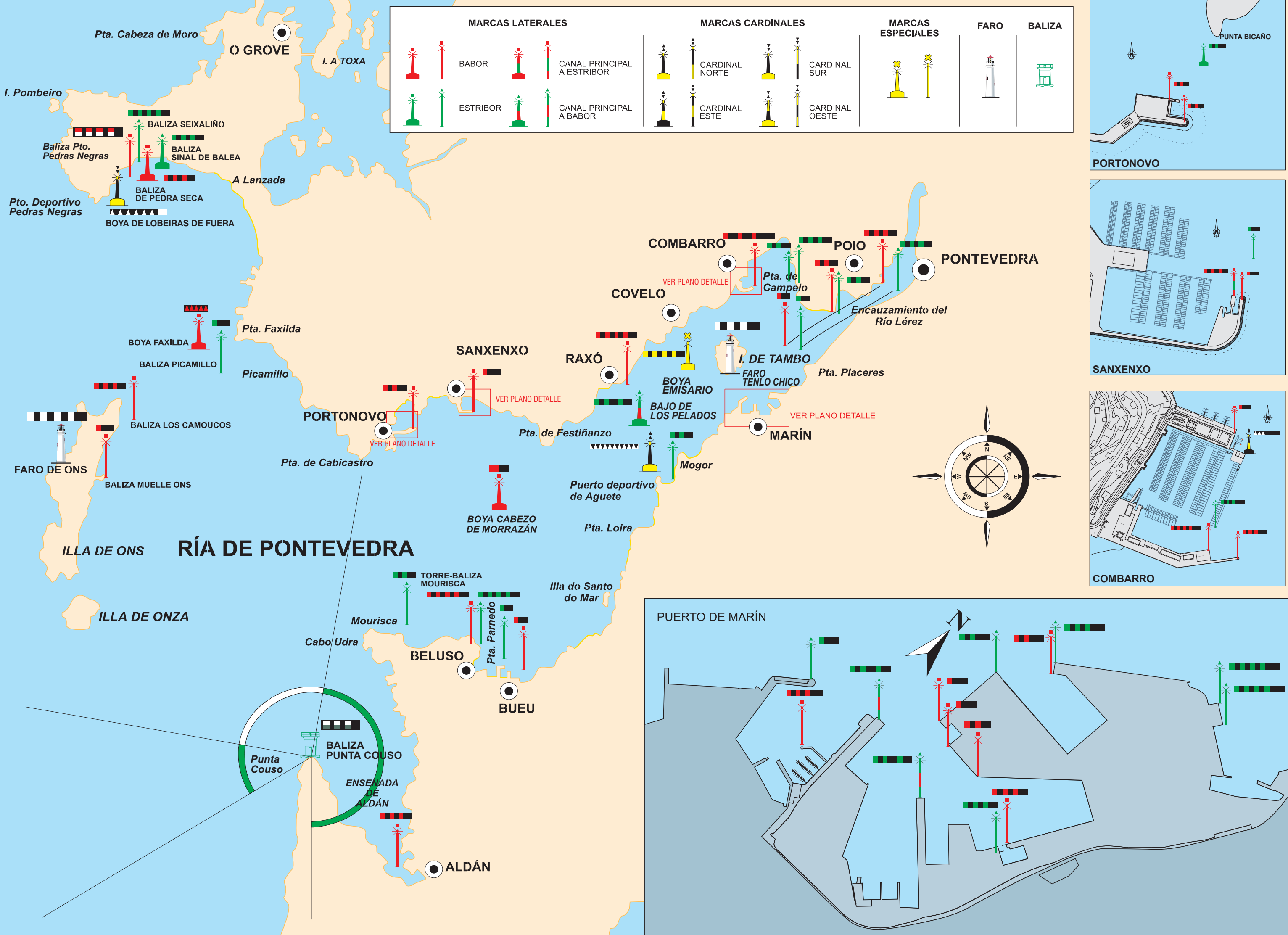
2.2 Faros y balizas / Lighthouses and buoys

2.2.1 Plano esquemático de Faros y Balizas / Schematic plan of lighthouses and buoys

2.2 Faros y balizas / Lighthouses and buoys

2.2.2 Relación de faros y balizas / List of lighthouses and buoys

Nº en el libro de faros y señales de niebla	Nombre	Situación	Color de la luz	Ritmo (carta)	Alcance (millas)
04520	Pico más alto	Isla de Ons	Blanca	FL(4).24s	25
04530	Extremo del muelle	Isla de Ons	Rojo	FL.R.4s	2
04533	Bajo de Pedra Seca	Pedras Negras	Rojo	FL(3)R.9s	5
04535	Bajo Sinal de Balea	Pedras Negras	Verde	FL(3)G.9s	5
04538	Extremo del dique de abrigo	Pedras Negras	Rojo/Blanco	FL.R.(4)WR 11s	3
04537	Bocana de entrada:Bajo seixaliño	Pedras Negras	Verde	FL(4)G.11s	1
04532	Lobeiras de Fuera	Pedras Negras	Blanco	Q(6)+LFI B.15s	3
04540	TORRE-BALIZA DE LOS CAMOUCOS	Ría de Pontevedra	Rojo	FL(3)R.18s	8
04550	BOYA DE FAXILDA	Ría de Pontevedra	Rojo	QR 1s	6
04560	TORRE-BALIZA DE PICAMILLO	Ría de Pontevedra	Verde	FL.R.5s	8
04570	Extremo del dique-muelle	Portonovo	Rojo	FL(2)R.7s	5
04575	Punta Bicaño	Portonovo	Verde	FL(2)G.7s	3
04571	Angulo E.Explanada del dique de abrigo	Portonovo	Rojo	FL(2)R.7s	1
04600	Dique-muelle	Sanxenxo	Rojo	FL.R.5s	5
04605	Baliza en el agua(Islote Corbeiro)	Sanxenxo	Verde	FL.G.5s	3
04606	Extremo N.Pantalán pasaje	Sanxenxo	Rojo	FL(2+1)R.12s	1
04580	BOYA CABEZO DE MORRAZÁN	Ría de Pontevedra	Roja	Iso R.5s	5
04625	Extremo del dique-muelle	Raxó	Roja	FL(4)R.11s	5
04704	Muelle sur:Extremo dique de abrigo	Combarro	Roja	FL(3)R.9s	5
04704,1	Angulo NE. Rampa descarga	Combarro	Roja	FL(4)R.11s	1
04704,5	Extremo dique flotante	Combarro	Verde	FL(3)G.9s	3
04704,9	Angulo exterior de capitania	Combarro	Blanco	Q(3)W.10s	3
04705	Extremo muelle Norte	Combarro	Roja	FL.R.5s	1
04703	Angulo W dique-muelle	Campelo	Verde	FL(2)G.7s	3
04703,1	Esquina N de la rampa	Campelo	Verde	FL(3)G.9s	1
04630	Punta de Tenlo Chico	Isla de Tambo	Blanca	FL(3).8s	11
04635	Boya emisario submarino	Ría de Pontevedra	Amarilla	FL(4) Y.11s	3
04670	Dique Norte Extremo	Encauzamiento río Lérez	Roja	FL.R.5s	5
04700	Dique Sur Extr. Oeste	Encauzamiento río Lérez	Verde	FL.G.5s	3
04680	Dique Norte Pta Lourido	Encauzamiento río Lérez	Roja	FL(2)R.7s	3
04701	Dique Sur frente señal nº04680	Encauzamiento río Lérez	Verde	FL(2)G.7s	3
04690	Dique Norte.Pta.Salinas	Encauzamiento río Lérez	Roja	FL(3)R.9s	1
04702	Dique Sur extremo este (E)	Encauzamiento río Lérez	Verde	FL(3)G.9s	1
04640	Dique Oeste.- Extremo.-Escuela Naval	Puerto de Marín	Verde	FL.G.5s	5
04651	Dique de abrigo.-Extremo.-Dársena de embarcaciones menores	Puerto de Marín	Rojo	FL(3)R.10s	1
04650	Muelle Comercial.-Extremo	Puerto de Marín	Verde	FL(2+1)G.10s	3
04655.1(vieja)	Muelle Comercial Sur extremo W	Puerto de Marín	Rojo	FL.R.2s	1
04655(nueva)	Muelle Comercial Sur extremo W	Puerto de Marín	Rojo	FL.R.2s	5
04660	Muelle Comercial Sur.-Angulo Este	Puerto de Marín	Rojo	FL(2)R.7s	1
04659	Muelle de reparaciones .extremo	Puerto de Marín	Verde	FL(2+1)G.12s	1
04652	Muelle Manuel Leirós.- Extremo Oeste	Puerto de Marín	Verde	FL(2)G.7s	5
04665	Muelle A. Reboredo. Extremo Oeste	Puerto de Marín	Verde	FL(3)G.9s	3
04666	Muelle A. Reboredo. Extremo Este	Puerto de Marín	Rojo	FL(2)R.7s	1
04668	Angulo Oeste.Muelle Este de expansión	Puerto de Marín	Verde	FL(4)G.11s	1
04668,1	Angulo Este.Muelle Este de expansión	Puerto de Marín	Verde	FL(4)G.11s	1
04661,1	Bocana Barreras antioleaje babor	Puerto de Marín	Rojo	FL(3)G.9s	1
04661	Darsena de Bajura. Barreras antioleaje estribor	Puerto de Marín	Verde	FL(3)G.9s	1
04627	Prolongacion extremo N. Dique de abrigo, a 200m de su extremo	Puerto de Aguete	Blanca	Q.W.0,5s	3
04628	Dique Flotante extremo E	Puerto de Aguete	Verde	FL(2)G.7s	3
04626	Boya bajo.Los Pelados	Ría de Pontevedra	Verde	FL(2+1)G.12s	5
04620	Extremo Dique Norte	Puerto de Bueu	Verde	FL.G.5s	5
04610	Extremo Dique -Muelle Este	Puerto de Bueu	Rojo	FL.R.5s	3
04607	Extremo S. dique de abrigo	Puerto de Beluso	Verde	FL(4)G.11s	5
04608	Extremo del nuevo pantalán prolongación del contradique	Puerto de Beluso	Rojo	FL(4)R.11s	3
04590	TORRE BALIZA DE MOURISCA	Ría de Pontevedra	Verde	FL(2)G.7s	5
04720	Extremo Dique-Muelle	Puerto de Aldán	Rojo	FL(3)R.9s	5
04710	PUNTA COUSO	Ría de Pontevedra	Blanco/verde	FL(3)WG.10,5s	10B/8V



2.3 Muelles y atraques / Quays and berths

2.3.1 Clasificación por dársenas / Classification by basins

Nombres / Names	Longitud (m) Length (m)	Calado Depth (m)	Ancho (m) Width (m)	Empleos Uses
Dársenas comerciales				
Muelle Ceferino Nogueira	195	5,5 / 7,0	40	Mercancía general / General cargo
Nuevo Muelle Comercial de Marín, Atraque nº 0	107	2,0 / 3,0	13	Reparación / Repairs
Nuevo Muelle Comercial de Marín, Atraque nº 1	180	9,0	38	Mercancía general / General cargo
Muelle de Manuel Leirós Nº 1	125	9,0	40	Graneles sólidos por instalación especial, mercancía general Bulk solid requiring special instalation, General Cargo
Muelle de Manuel Leirós Nº 2	242	12,0	40	Graneles sólidos, mercancía general / Dry bulks, General Cargo
Muelle Comercial Sur	161	9,0	22	Mercancía general / General cargo
Muelle Transversal Manuel Leirós	150	9,0	30	Graneles sólidos por instalación especial, mercancía general Bulk solid requiring special instalation, General Cargo
Muelle Adolfo Reboredo, Atraque nº 1	250	12,0	40	Contenedores, Mercancía general / Containers, General cargo
Muelle Adolfo Reboredo, Atraque nº 2	240	14,0	40	Contenedores, Mercancía general / Containers, General cargo
Muelle Adolfo Reboredo, Atraque nº 3	34	8,0	40	Contenedores, Mercancía general / Containers, General cargo
Muelle Este de Expansión	122	9,0	40	Mercancía general / General Cargo
Muelle Comercial Oeste	283	15,0	40	Graneles sólidos, mercancía general / Dry bulks, General Cargo
Longitud total / Total length	2.089			
Dársenas pesqueras				
Muelle Pesquero Norte	75	6,5	32	Pesca y avituallamiento de gas-oil / Fishing and diesel bunkering
Muelle Pesquero Norte	305	6,5	32	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Este	20	6,5	12	Pesca y avituallamiento de gas-oil / Fishing and diesel bunkering
Muelle Pesquero Este	74	5,5	12	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Este	66	4,0	12	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Sur	220	4,0	17	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Sur	60	4,0	12	Avituallamiento hielo / Ice supplies
Muelle Pesquero Sur	59	4,0	15	Pesca / Fishing
Muelle Pesquero Sur	95	3,5	10	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones	600	2,5/6,0	15	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones Nº 2 Oeste	120	5,0	17	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones Nº 2 Norte	65	6,0	17	Reparación / Repairs
Muelle de Reparaciones Nº 2 Este	83	6,0	17	Reparación / Repairs
Muelle oeste de bajura	29	2,0	10	Pesca / Fishing
Muelle este de bajura	53	1,0	10	Pesca / Fishing
Muelle sur de bajura	84	1,0	10	Pesca / Fishing
Muelle norte de bajura	52	1,0	10	Pesca / Fishing
Rampa M. oeste de bajura	46	2,0	4	Pesca / Fishing
Rampa dársena embarcaciones Placeres	40	2,0	5	Pesca y embarcaciones menores
Pantalanes flotantes	348	5,0	2,0	Embarcaciones menores y deportivas / Recreational vessels
Pantalán de Pasajeros de Ría	24	5,0	5,5	Pasajeros de Ría / Local passenger traffic
Pantalanes flotantes	162	1,0	2,0	Pesca y embarcaciones menores / Fishing and recreational vessels
Longitud total / Total length	2.680			
Total dársenas / Total	4.769			
Isla de Ons	40	3,5	14,5	Pasajeros de Ría / Local passenger traffic
Muelle Isla de Ons	24	4,3	14,5	Pasajeros de Ría / Local passenger traffic
Longitud total / Total length	64			
De particulares				
Muelle de Reparaciones (en concesión)	50	3,0	7,0	Reparación / Repairs
Muelle de armamento y pantalán	123	3,0	7,0	Reparación / Repairs
Muelle de Factoría Naval	70	3,0	15,0	Reparación / Repairs
Longitud total / Total length	243			
Total dársenas particulares	243			

2.3.2 Clasificación por empleos y calados / Classification by uses and depths

Empleos / Uses	Ml. con calado "C" / Ml. with "C" depth					Totales / Totals	C>4
	C>=12	>12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4		
Del servicio / Port Authority							
Muelles comerciales / Commercial quays							
Mercancía General Convencional / General Cargo	283		463	150	45	658	
Contenedores / Containers	490		34			524	
Rampas ro-ro / Ro-ro traffic						0	
Graneles sólidos sin instalación especial / Solid bulks without special installation	242					242	
Graneles sólidos por instalación especial / Solid bulks with special installation			275			275	
Reparación y desguace							107
Otros muelles / Other quays							
Pesca / Fishing				400	479	879	561
Armamento, reparación y desguaces/Shipbuilding repairs and shipbreaking				629	196	825	42
Varios / Others					396	396	40
Total del servicio / Total Port Authority						3.799	750
Total de Particulares / Private						50	193
TOTAL						4.132	943

2.4 Depósitos / Storage areas

2.4.1 Depósitos / Storage areas

Designación / Names	Almacén m ²	Cobertizos m ²	Naves silos m ²	Superficies descubiertas delimitadas m ²
Nave Terminal Cubierta	3.519			
Almacén Factoría Naval Marín	1.047			
Almacén Pérez Torres	3.127			
Almacén Ceferino Nogueira	5.068	945		114
Explanada NMC de Marín				48.600
Explanada Ribera				7.000
Almacén Ceferino Nogueira	12.050	1.394		
Almacén Ceferino Nogueira	2.550			
Almacén Cementos Cosmos, S.A.	1.125			
2 silos de 5.000 toneladas/ud.			402	
Almacén Ceferino Nogueira, S.A.	2.400			
Expl. Contigua M. Leirós				11.350
Expl. Cont. M. Trans. Leirós y PIF				2.500
Expl. entre vías FFCC				6.000
Expl. Contigua M. Adolfo Reboredo 2				14.000
Expl. Contigua M. Adolfo Reboredo 1				4.100
Terminal contenedores Pérez Torres				49.900
Expl. Cont. Term. Cont. P. Torres				18.000
Zona Muelle Este de Expansión				3.600
Parcela en Expl. de Reparaciones				4.215
Total / Total	30.886	2.339	402	169.379

2.5 Instalaciones / Installations

2.5.1 Diques secos / Dry docks

Situación Situation	Propietario Owner	Nº de gradas	Longitud de gradas (m)	Anchura (m)
M. Reparaciones	Factoría Naval de Marín, S.A.	1	150,00	3,00

2.5.2 Diques flotantes / Floating docks

Ninguno / None

2.5.3 Varaderos / Slipways

Ninguno / None

2.5.4 Astilleros / Shipyards

Situación Situation	Propietario Owner	Nº de gradas	Longitud de gradas (m)	Anchura (m)
M. Reparaciones	Factoría Naval de Marín, S.A.	2	222,00	3,00
		1	197,00	3,00
M. Reparaciones	Nodosa	2	130,00	3,00
M. Reparaciones	Nodosa	1	84 + 84	3,00
Placeres	Astilleros Los Placeres, S.L.	1	120,00	4,50
		2	140,00	3,00

2.5 Instalaciones / Installations

2.5.5 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / Cold storage rooms and ice factories

Situación	Denominación	Propietario	Capacidad de almacenamiento (m³)	Observaciones
Situation		Owner	Storage capacity (m³)	Remarks
Pesquero		Safricope, S.A.	21.740	Conservación pesca congelada a -25° C.
Pesquero		Galfrío, S.A.	39.130	Conservación de pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Marfriomarín, S.A.	37.570	Conservación pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Opomar	100	Conservación pesca congelada a -25°C. de 70 Tm/Día
Pesquero		Pesquerías Marinenses, S.A.	24.000	Conservación pesca congelada a -25°C.
Pesquero		PROTEA Productos del Mar, S.A.	37.500	Conservación pesca congelada a -25°C.
Comercial Sur		Davila Refeer Terminal, S.L.U.	32.283	Almacenamiento de congelados a -25°C. y almacenamiento de frutas a +2°C/+12°C.
Pesquero		Frig. Rosa de los Vientos, S.L.	5.889	Conservación pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Cabomar Congelados, S.A.	38.245	Conservación pesca congelada a -25°C.
Pesquero		Frioantartic, S.A.	23.000	Conservación pesca congelada a -25°C.

2.5.6 Instalaciones pesqueras / Fishing installations

Clase de Instalación / Type of installation	Situación / Location	Tráfico que sirve	Superficie ocupada en planta (m²)
Lonjas / Fish warehouse			
Lonja altura	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	4.575
Lonja bajura	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	445
Preparación y envase de pescado / Fish handling and packing			
Pabellón 1 (28 dptos.)	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	2.212
Pabellón 2 (25 dptos.)	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	1.935
Dtos. transportistas (2 dptos.)	Puerto Pesquero M. Sur	Autoridad Portuaria / Port Authority	248
Naves para industrias de pesca / Fishing industry factories			
32 Almacenes armadores	Puerto Pesquero M. Norte	Autoridad Portuaria / Port Authority	2.302
10 Casetas pescadores bajura	Puerto Pesquero darsena bajura	Autoridad Portuaria / Port Authority	145
8 Casetas pescadores	Darsena Embarcaciones menores	Autoridad Portuaria / Port Authority	136
25 Dpto. armadores	Puerto Pesquero M. Este	Opomar	2.957
7 Dpto. armadores	Puerto Pesquero M. Este	Opomar	938
12 Dpto. armadores	Explanada Reparaciones	Opomar	2.291
8 Dpto. operadores portuarios	Puerto Pesquero	Aopomar	2.400
1 Almacén reparación redes	Puerto Pesquero zona Este	Autoridad Portuaria / Port Authority	2.100
1 Explanada reparación redes	Puerto Pesquero M. Este	Autoridad Portuaria / Port Authority	4.870
Depósito de agua salada	Puerto Pesquero M. Norte	Autoridad Portuaria / Port Authority	65

2.5.7 Estaciones Marítimas / Passengers terminals

Ninguno / None

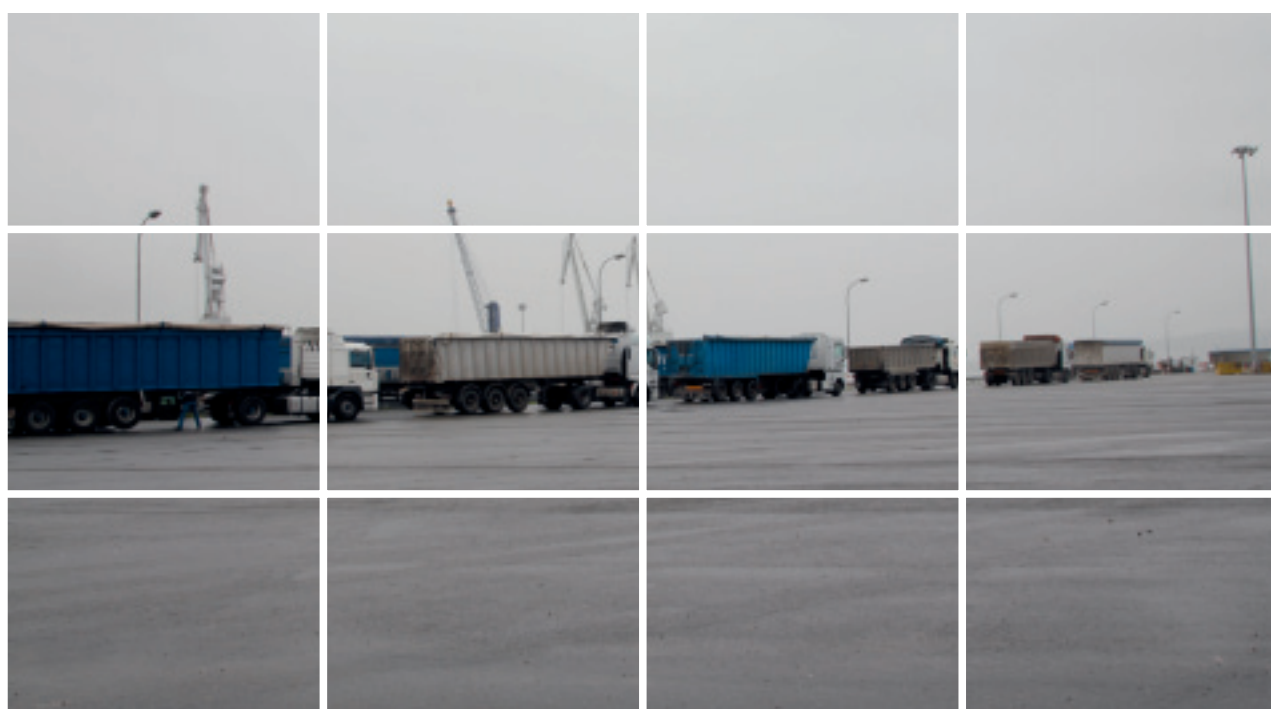
2.5 Instalaciones / Installations

2.5.8 Edificaciones oficiales

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Marín			
Parque Cantodarea	Autoridad Portuaria	Sede Autoridad Portuaria	Edificio 4 Plantas de 750 m. ² en planta
Muelle Pesquero	Autoridad Portuaria	Oficinas/Salón de Sesiones/Cafetería	Edificio 2 Plantas de 645 m. ² c/una
Acceso de Pontevedra	Autoridad Portuaria	Caseta Control de acceso	1 Planta de 45,5 m. ²
Acceso de Pontevedra	Autoridad Portuaria	Caseta control Guardia Civil	1 Planta de 25 m. ²
Muelle de Reparaciones	Autoridad Portuaria	Nave Escuela Taller / Club Remo	1 Planta 2.800 m. ²
Muelle Pesquero Norte	Autoridad Portuaria	Edificio de Servicios	2 Plantas 378 m. ² c/una
Zona de Expansión	Autoridad Portuaria	P.I.F.	1 Planta de 648 m. ²
Dársena de Bajura	Autoridad Portuaria	Local en Sede Capitanía Marítima	2 Planta de 78 m. ² c/una
Dársena de Bajura	Marina Mercante	Distrito Marítimo	Edificio plt. baja 291 m. ² y plt. alta 152 m. ²

2.5.9 Edificaciones y otras instalaciones comerciales de uso público

Situación / Location	Propietario / Owner	Uso / Use	Características / Characteristics
Marín			
Acceso de Marín	Autoridad Portuaria	Caseta entrada corriente	1 Planta de 35 m. ²
Acceso de Marín	Autoridad Portuaria	Caseta Control de acceso	Caseta prefabricada de 5 m. ²
Nuevo Muelle Comercial de Marín	Autoridad Portuaria	Centro transformación	2 Trans. 1.000 KVA.
Nuevo Muelle Comercial de Marín	Autoridad Portuaria	Centro transformación	1 Transformador de 250 KVA
Muelle Reparaciones	Autoridad Portuaria	Centro transformación	2 Trans. de 630 KVA.
Muelle Reparaciones	Autoridad Portuaria	Mantenimiento eléctrico y mecánico	4 Dptos. Planta baja y 2 Dptos. Planta alta
Acceso de Pontevedra	Autoridad Portuaria	Vestuarios	1 planta de 101 m. ²
Muelle Pesquero Este	Autoridad Portuaria	Centro transformación	2 Trans. de la empresa suministradora
Muelle Pesquero Este	Autoridad Portuaria	Almacén	1 Planta de 260 m. ²
Muelle Pesquero Norte	Autoridad Portuaria	Centro transformación	2 Trans. de la empresa suministradora
Muelle Pesquero Norte	Autoridad Portuaria	Caseta de bombas de agua salada	2 Bombas de 60 CV. y 1 Bomba de 40 CV.
Muelle Leirós 1	Autoridad Portuaria	Centro transformación	2 Trans. de la empresa suministradora
Acceso a Muelle Leirós	Autoridad Portuaria	Báscula	2 Básculas de 80 Tm.
Muelle Pesquero Sur	Autoridad Portuaria	Cofradía de pescadores	1 planta de 132 m. ²
Avenida de Orense	Autoridad Portuaria	Oficina	2 plantas de 40 m. ² cada una



2.6 Instalaciones para suministro a buques / Vessel installations

Clase de suministro	Situación	N.º de tomas	Capacidad horaria de cada toma	Capacidad horaria del muelle	Suministrador
Type of supply	Situation	N.º of points	Capacity of each point	Capacity of quay p/hour	Supplier
Gas-oil	Muelle Pesquero Norte	1	40 Tm/h	95 Tm/h	Repsol
Gas-oil	Muelle Pesquero Norte	1	45 Tm/h	95 Tm/h	Repsol
Gas-oil	Muelle Pesquero Este	1	35 Tm/h	35 Tm/h	Repsol
Gas-oil	Muelle Pesquero Norte	2	50 Tm/h	100 Tm/h	Petropesca
Agua potable	Muelle Ceferino Nogueira	4	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Nuevo Muelle Comercial Marín	13	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Pantalanes dársena embarcaciones menores	6	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Reparaciones	22	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle de Reparaciones N° 2	8	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Pesquero Sur	17	20 Tm/h	100 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Este de Bajura	4	20 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Sur de Bajura	3	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Oeste de Bajura	3	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Pesquero Este	5	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Pesquero Norte	12	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Comercial Sur	9	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Manuel Leirós N° 1	5	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Manuel Leirós N° 2	10	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Adolfo Reboredo, Atraque n° 1	10	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Adolfo Reboredo, Atraque n° 2	14	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Transversal Manuel Leirós	7	25 Tm/h	75 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua potable	Muelle Este de Expansión	7	25 Tm/h	145 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua salada	Muelle Pesquero Sur	19	20 Tm/h	100 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua salada	Muelle Este de Bajura	3	20 Tm/h	60 Tm/h	Autoridad Portuaria
Agua salada	Muelle Sur de Bajura	6	20 Tm/h	100 Tm/h	Autoridad Portuaria
Hielo	Muelle Pesquero Sur	2	20 Tm/h	40 Tm/h	Opromar
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Ceferino Nogueira	1	50 Kw	100 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Nuevo Muelle Comercial de Marín	8	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle de Reparaciones	19	50 Kw	250 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle de Reparaciones N° 2	9	50 Kw	250 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Pesquero Sur	12	5 Kw	25 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Pesquero Norte	14	50 Kw	100 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle Comercial Sur	4	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle de Manuel Leirós N° 1	5	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria
Energía eléc. (380 V.)	Muelle de Manuel Leirós N° 2	11	150 Kw	300 Kw	Autoridad Portuaria

2.7 Accesos terrestre y comunicaciones / Internal communications and land approaches

2.7.1 Comunicaciones interiores / Inner communications

Carreteras / Roads

El vial principal del puerto discurre paralelo a su cerramiento entre las dos entradas principales. La primera entrada principal se encuentra en el extremo nordeste del puerto, que es la entrada próxima a Pontevedra. La segunda entrada principal se encuentra en el extremo suroeste siendo la más próxima al centro de Marín.

Desde el vial principal se accede a cualquier punto del puerto a través de las conexiones con los viales interiores.

El firme de la mayoría de los viales es de aglomerado asfáltico con excepción de los viales del muelle de Marín y del Muelle Pesquero Este, que disponen de pavimento de adoquín.

The main inner port road runs parallel to the outer fencing from one entry gate to the other. The first main gate is situated at the north-east end of the Port, i.e. nearest the town of Pontevedra. The second main gate is at the south west end nearest the town of Marín.

Slip roads from the main inner road lead to all areas of the Port.

Most roads inside the Port have an asphalt surface, except for the slip roads to the Marín wharf and the Eastern Fishing Dock, which are cobbled.

Ferrocarril / Railways

La red ferroviaria interior del Puerto dispone de 5.150 m. de vías en las que se posibilitan zonas de maniobras de composición ferroviarias y carga y descarga de mercancías, tanto en primera línea de muelles como en las proximidades de las instalaciones de almacenamiento.

The inner Port railway network consists of 5.15 kilometres of track, including train shunting areas and goods loading and discharge zones, both alongside ships at the quay and near wharf storage sheds.

2.7.2 Accesos terrestres / Land approaches

Por carretera / By road

El puerto está comunicado con cualquier capital de Galicia, de la Península Ibérica o de Europa, a través de una red de autopistas y autovías.

El puerto está unido con la zona sur de Pontevedra a través de una autovía de circunvalación. Para mejorar la conexión del vial portuario con la autovía se dispone de un enlace a la altura de la entrada principal nordeste. Dicho enlace permite la no interferencia entre los tráficos locales y portuarios, agilizando las incorporaciones tanto al puerto como a la autovía.

A partir del nudo sur de Pontevedra se conecta con:

- La autovía de circunvalación sur de Pontevedra, que conecta con la autopista A-9, con el casco urbano de Pontevedra y su estación de ferrocarril y con la N-550. Desde aquí se tiene un fácil acceso a Portugal, Vigo, Santiago, La Coruña y Lugo.
- La autovía de circunvalación oeste de Pontevedra, que discurre paralela al río Lérez. Desde aquí se tiene un acceso fácil a Orense, a través de la conexión con la N-541.

The Port is well connected to any other major city in Galicia, the Iberian peninsula or Europe by a network of main roads and motorways.

The Port is connected to southern Pontevedra by means of a dual-carriageway ring-road. A slip road has been opened to improve access from this dual-carriageway to the Port by way of the north-east Gate, thereby avoiding any interference with local traffic and enabling speedier arrivals and departures from the Port.

The southern Pontevedra junction connects with:

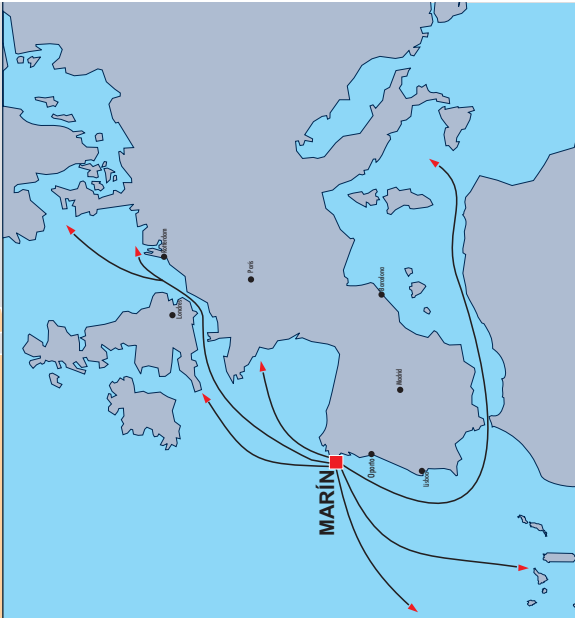
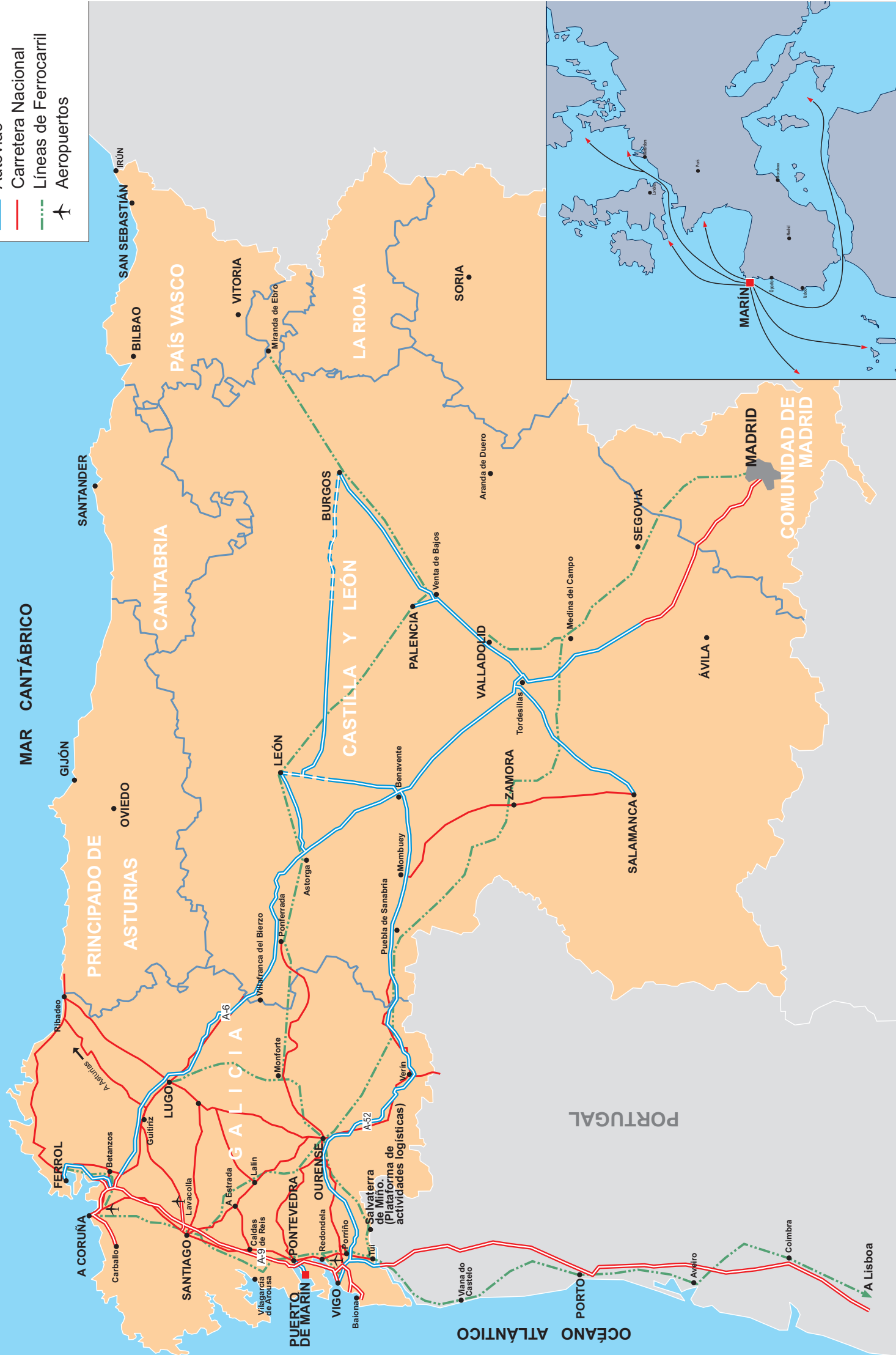
- *The south Pontevedra dual-carriageway by-pass, which then connects with the A-9 motorway, Pontevedra town and its railway station, and with the N-550 main road, thus affording rapid access to Portugal, Vigo, Santiago, La Coruña and Lugo;*
- *The western Pontevedra by-pass, which runs parallel to the river Lerez and which leads easily to the main N-541 road to Orense.*

Por ferrocarril / By railway

Se dispone de conexión ferroviaria directa con la Estación de ADIF de Pontevedra.

The Port is connected directly to the ADIF railway station in Pontevedra.

- Autopistas
- Autovías
- Carretera Nacional
- Líneas de Ferrocarril
- Aeropuertos



2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.8.1 Grúas / Cranes

Grúas de muelle / Dockside cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales Tm/h	Año construcción
<i>Situation</i>	<i>Owner</i>	<i>N.º</i>	<i>Type</i>	<i>Make</i>	<i>Energy requi.</i>	<i>Power (Tm)</i>	<i>Height above SLTL (m)</i>	<i>Normal handl capac. Tm/h</i>	<i>Year built</i>
Muelles Autoridad Portuaria / Port quays									
Muelle Ceferino Nogueira. Terminal cubierta	Ceferino Nogueira	1	Puente	Demag	Eléctrica trifásica 380-220 V.	40	20	400	2002
Muelle de Expansión	Pérez Torres Marítima S.L.	2	Portacontenedores	E. Kocks	Eléctrica trifásica 380-220 V.	45	39	30 contenedores/h	1976
Nuevo muelle Comercial de Marín Atraca N.º 1	Pérez Torres Marítima S.L.	1	Pórtico	Babcock Wilcox	Eléctrica trifásica 380-220 V.	42	39		1972
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica trifásica 380-220 V.	30	27	90	1982
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica trifásica 380-220 V.	16	35	200	1988
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Macosa	Eléctrica trifásica 380-220 V.	16-30	35	200	1988
Muelle Leirós	Galigrain, S.A.	1	Pórtico	Babcock Wilcox	Eléctrica trifásica 380-220 V.	16	31	200	1991
Muelle de particulares / Private quays				Ninguno					

Grúas automóbiles / Mobile cranes

Situación	Propietario	N.º	Tipo	Marca	Energía que emplea	Fuerza (Tm)	Altura sobre BMVE (m)	Rendimiento en condiciones normales Tm/h	Año construcción
<i>Situation</i>	<i>Owner</i>	<i>N.º</i>	<i>Type</i>	<i>Make</i>	<i>Energy requi.</i>	<i>Power (Tm)</i>	<i>Height above SLTL (m)</i>	<i>Normal handl capac. Tm/h</i>	<i>Year built</i>
Muelles A. P. / Port Authority Quays	Temar Marín, S.C.	1	TRUCK CRANE	KRUPP	Gas-oil	35	32	40	1996
Muelles A. P. / Port Authority Quays	Ceferino Nogueira, S.A.	1	HARBOUR MOBILE CRANE	GOTTWALD	Diesel/elec.	17/63	48	600/1000	2005
Muelles A. P. / Port Authority Quays	Ceferino Nogueira, S.A.	1	HARBOUR MOBILE CRANE	LIEBHERR	Diesel/elec.	40/144	50	800/1200	2011

Número de grúas. Resumen / Summary

Tipo	Del servicio	De particulares	Total
<i>Type</i>	<i>Port Authority</i>	<i>Private</i>	<i>Total</i>
Portacontenedores	0	2	2
De pórtico / Gantry cranes			
Hasta 6 Tm.	0	0	0
Entre 7 y 12 Tm.	0	0	0
Entre 13 y 16 Tm.	0	0	0
Mayor de 16 Tm.	0	4	4
Total pórtico / Total Gantry cranes	0	4	4
Automóbiles / Mobile	0	3	3
Otras grúas / Other cranes	0	1	1
Total	0	10	10

2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.8.2 Instalaciones especiales / Special facilities

Situación	Propietario	Año de Construcción	Características
Muelle transversal	Cementos Cosmos, S.A.	—	Tuberías / Almacén-Cemento-Silo
Dársena Pesquera	Repsol	—	Tubería / Depósito Gas-oil
Dársena Pesquera	Petropesca	—	Tubería / Depósito Gas-oil

2.8.3 Material móvil ferroviario / Railway rolling stock

Propietario	Clase de material	N.º	Energía que emplea	Tonelaje de arrastre. Capacidad de carga (Tm)	Ancho de vía	Año de construcción
Owner	Type of equipment	N.º	Power used			
Ceferino Nogueira, S.A.	Locotractor	1	G.O	10,2	1.448	2004

2.8.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment

Clase de material	Propietario	N.º	Energía que emplea	Características
Type of equipment	Owner	N.º	Power used	Characteristics
Carretillas elevadoras	Particulares	7	Butano	1,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	7	Eléctrica	1,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	1,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	1,6 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	8	Eléctricas	1,6 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	1,8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	4	Eléctricas	1,8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Butano	1,8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	25	Eléctricas	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	2 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	2,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	7	Eléctrica	2,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	4	Gas-oil	4 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Eléctrica	4 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	4,5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Eléctrica	5 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Gas-oil	6 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	2	Gas-oil	7 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Gas-oil	8 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	3	Gas-oil	10 Tm.
Carretillas elevadoras	Particulares	1	Gas-oil	32 Tm.
Máquina descarga por succión	Particulares	1	Gas-oil	200 Tm./h.
Palas cargadoras	Particulares	2	Gas-oil	3 Tm.
Palas cargadoras	Particulares	2	Gas-oil	14 Tm.
Palas cargadoras	Particulares	4	Gas-oil	16 Tm.
Palas cargadoras	Particulares	4	Gas-oil	16,5 Tm.
Reacher Staker	Particulares	2	Gas-oil	41 Tm.
Reacher Staker	Particulares	6	Gas-oil	45 Tm.
Remolques	Autoridad Portuaria	1	—	3 Tm.
Remolques	Particulares	2	—	10.500 Tm.
Remolques	Particulares	18	—	23.425 Tm.
Cintas transportadoras	Particulares	2	Eléctrica	2 C.V.
Cintas transportadoras	Particulares	2	Eléctrica	3 C.V.
Cintas transportadoras	Particulares	1	Eléctrica	25 C.V.
Cintas transportadoras	Particulares	1	Eléctrica	100 C.V.
Cucharas automáticas	Particulares	5	—	2.000 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	5	—	2.500 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	4	—	3.500 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	5	—	12.000 Lts.
Cucharas automáticas	Particulares	3	—	33.000 Lts.
Tolvas	Particulares	2	—	10 Tm.
Tolvas	Particulares	4	—	15 Tm.
Tolvas	Particulares	2	Eléctrica	80 Tm.
Tolvas ecológicas	Particulares	1	Eléctrica	80 Tm.
Básculas	Autoridad Portuaria	2	Eléctrica	60 Tm.
Básculas	Particulares	1	Eléctrica	60 Tm.
Báscula ferrocarril	Particulares	1	Eléctrica	100 Tm.

2.8 Medios mecánicos de tierra / Dockside cargo handling equipment

2.8.5 Otro material auxiliar / Other auxiliary equipment

Clase de material <i>Type of equipment</i>	Propietario <i>Owner</i>	N.º <i>N.º</i>	Energía que emplea <i>Power used</i>	Características <i>Characteristics</i>
Electrobomba	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	0,75 CV
Electrobomba	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	1,50 CV
Compresor	Autoridad Portuaria	1	Eléctrica	7 CV Pres. máx. 8 kg/cm²
Bombas contra incendios	Autoridad Portuaria	2	Gas-oil	13 CV
Hidrolimpiador	Autoridad Portuaria	1	Gasolina	15 l/m. 7,5 CV
Grupo electrógeno	Autoridad Portuaria	1	Gas-oil	8 KVA
Barrera anticontaminación	Autoridad Portuaria			350 m. e tramos de 25 m. conexión ASTM
Barrera anticontaminación	Autoridad Portuaria			350 m. sobre carretel en tramos de 50 m. conexión ASTM
Equipo de succión de hidrocarburos	Autoridad Portuaria	1	SKIMMER de discos oleofílico capacidad absorción	10 m³/h.
Equipo de succión de hidrocarburos	Autoridad Portuaria	1	SKIMMER de discos oleofílico capacidad absorción	30 m³/h.
Depósitos portátiles para contener hidrocarburos	Autoridad Portuaria			1 ud. de 7 m³. 10 ud. de 1 m³.
Otro material absorbente	Autoridad Portuaria			100 m. barrera absorbente. 100 paños absorbentes y 1 kits con capacidad absorción de 900l. de hidrocarburos
Electrobomba	Amare Marín, S.L.	1	Eléctrica	10 CV
Electrobomba	Amare Marín, S.L.	6	Eléctrica	25 CV
Electrobomba	Amare Marín, S.L.	1	Eléctrica	7,7 kw
Grupo electrógeno (portátil)	Amare Marín, S.L.	1	Gas-oil	80 kw
Barrera anticontaminación	Amare Marín, S.L.	2	—	2 tramos de 30 m. c/u
Bomba	Amare Marín, S.L.	2	Gas-oil	12 CV
Otro material absorbente	Amare Marín, S.L.	4		kits con capacidad absorción de 900l. de hidrocarburos
Compresor	S.S. Cantodarea	4	Gas-oil	de 40 CV a 300 CV
Barredora-Aspiradora	Cespa, S.A.	1	Gas-oil	Carga útil 1.600 kg. 3 cepillos
Baldeadora	Cespa, S.A.	1	Gas-oil	10.000 litros / 298 CV
Hidrolimpiador	Cespa, S.A.	1	Gasolina	930 l/h. 13 CV
Fregadora	Cespa, S.A.	1	Eléctrica	Cepillos cilíndricos



2.9 Material flotante / Floating equipment

2.9.1 Dragas / Dredgers

Ninguna / None

2.9.2 Remolcadores / Tug boats

Nombre	Propietario	Energía que emplea	Potencia (HP)	Eslora (m)	Manga (m)	Puntal (m)	Año de construc.
Name	Owner	Power used	Force (HP)	Length (m)	Beam (m)	Draught (m)	Year built
Gaviota	Amare Marín, S.L.	Gas-oil	840	16,60	6,50	2,50	1989
Puerto de Marín	Amare Marín, S.L.	Gas-oil	2x2.040	29,50	9,00	4,60	2005
Faro de Tambo	Amare Marín, S.L.	Gas-Oil	2x2.040	27,40	9,00	4,60	2007
Josita C	Amare Marín, S.L.	Gas-Oil	2x365	16,00	5,50	2,80	2010

2.9.3 Gánguiles, gabarras y barcazas / Hoppers, lighters and barges

Ninguna / None

2.9.4 Grúas flotantes / Floating cranes

Ninguna / None

2.9.5 Otros medios auxiliares de servicio / Other auxiliary equipment

Nombre	Propietario	Tipo	Características	Año de construcción
Name	Owner	Type	Characteristics	Year built
Faros	Autoridad Portuaria	Rodman 1.120	Motor de gas-oil de 2x260 CV. Eslora: 11,20 m. Manga: 3,54 m.	2004
Dekade-Tres	Amare Marín, S.L.	Amarre Buques	210 H.P. Eslora 14,20 m. Manga 3,45 m. Servicio de amarre	1982
Ensenada	Amare Marín, S.L.	Amarre Buques	339 H.P. Eslora 13,146 m. Manga 3,70 m. Servicio de amarre	1982

2.10 Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / Brief description of facilities for specific traffic

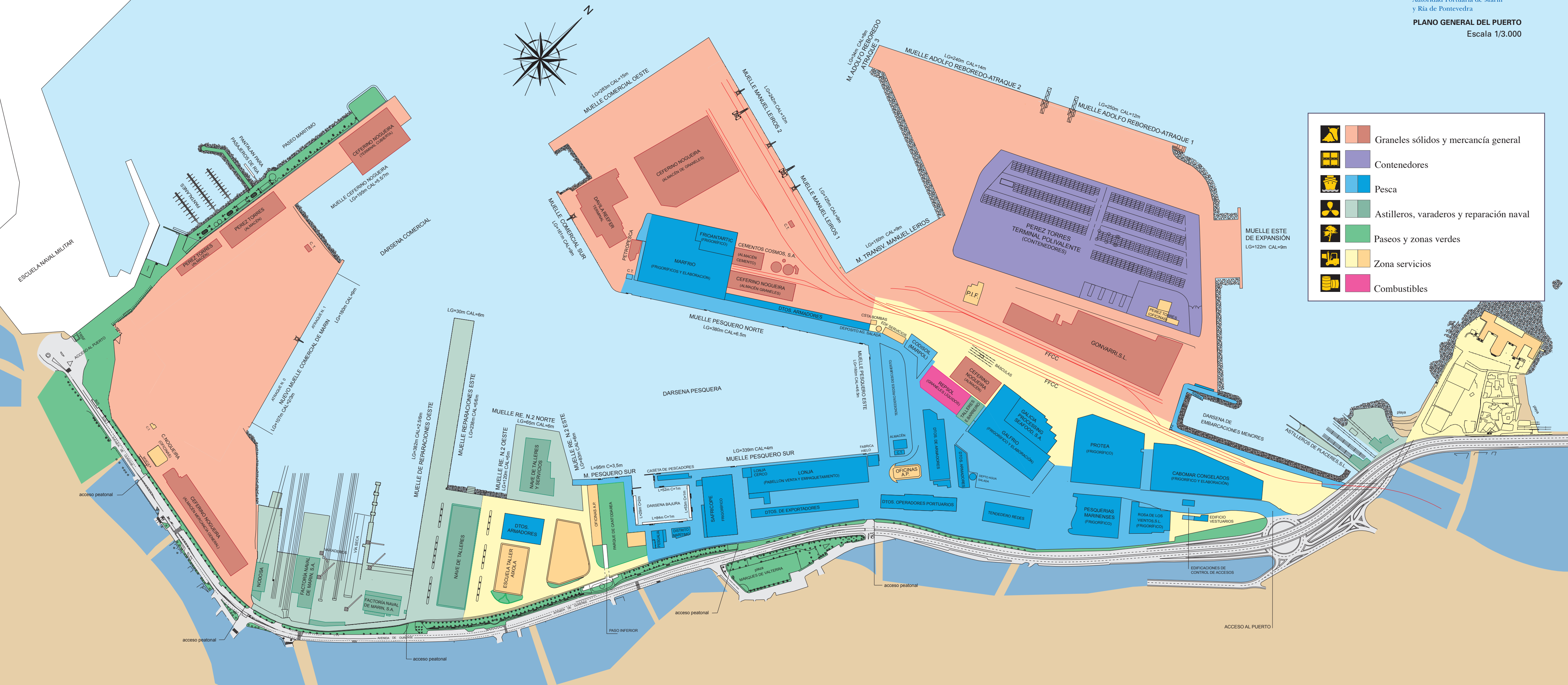
Existen conducciones para el avituallamiento a buque de estos productos petrolíferos, así como tres bocas de carga de cemento a granel en el muelle transversal.

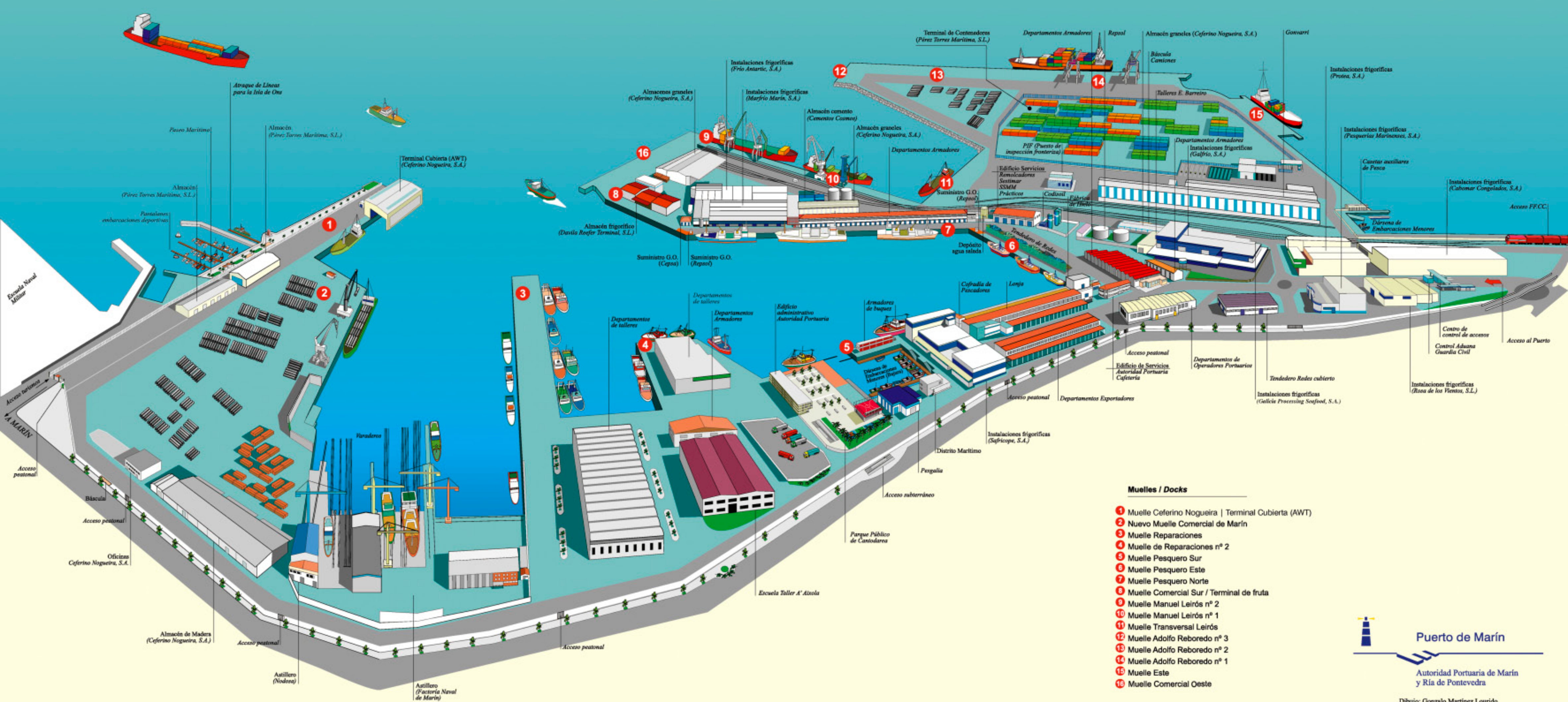
Pipelines exist for off-loading oil-based products and for vessel bunkering, cement loading hoppers on the side quay.



PLANO GENERAL DEL PUERTO

Escala 1/3.000





Muelles / Docks

- 1 Muelle Ceferino Nogueira | Terminal Cubierta (AWT)
- 2 Nuevo Muelle Comercial de Marín
- 3 Muelle Reparaciones
- 4 Muelle de Reparaciones nº 2
- 5 Muelle Pesquero Sur
- 6 Muelle Pesquero Este
- 7 Muelle Pesquero Norte
- 8 Muelle Comercial Sur / Terminal de fruta
- 9 Muelle Manuel Leirós nº 2
- 10 Muelle Manuel Leirós nº 1
- 11 Muelle Transversal Leirós
- 12 Muelle Adolfo Reboredo nº 3
- 13 Muelle Adolfo Reboredo nº 2
- 14 Muelle Adolfo Reboredo nº 1
- 15 Muelle Este
- 16 Muelle Comercial Oeste



0 1 2 3 4 5 6 7

**obras y actividades
autorizadas a particulares
works or activities authorized
to private companies**

3.1 Authorized before beginning 2013 and still force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
1	Astillero Varadero (Marín)	27/2/28	Nodosa, S.L.	11.870,17
2	Instalación de recepción, almacenamiento y suministro de combustibles (Marín)	1/3/84	Repsol C. de Prod. Pet. S.A.	14.544,74
3	Almacén de cereales y varios	12/8/93	Ceferino Nogueira, S.A.	110.253,22
4	Fábrica de hielo, oficinas y cámara de conservación	29/9/93	Opromar	2.977,24
5	Prolongación del colector de la margen izquierda de la Ría de Pontevedra	17/12/93	Ayuntamiento de Marín	1.469,36
6	Instalación del colector general de la margen izquierda de la Ría de Pontevedra	10/2/94	Ayuntamiento de Pontevedra	2.560,42
7	Gestión del Servicio de Remolque en el Puerto de Marín	2/11/94	Amare Marín, S.L.	2.967,92
8	Servicio Portuario de amarre y desamarre en el Puerto de Marín	7/3/95	Amare Marín, S.L.	1.464,50
9	Construcción y reparación de embarcaciones tipo pesquero "Los Placeres" (Pontevedra)	5/10/95	Astilleros de Placeres, S.L.	21.036,30
10	Taller y almacén	6/10/97	Ceferino Nogueira, S.A.	38.486,06
11	Rampa varadero y muelle de armamento para embarcaciones menores	2/12/97	Nodosa, S.L.	22.013,22
12	Dptº Armadores nº1 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquera Amanecer, S.L.	783,94
13	Dptº Armadores nº 2 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesqueras Mar Loren, S.L.	841,34
14	Dptº Armadores nº 3 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesqueras Chamo, S.L.	841,34
15	Dptº Armadores nº 4 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	Cooperativa del Mar San Miguel	841,34
16	Dptº Armadores nº 5 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	Loureiro, S.A.	841,34
17	Dptº Armadores nº 6 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	Pesquera Pardavila, S.A.	841,34
18	Dptº Armadores nº 7 Opromar (Edificio Uno)	1/1/99	José Loira Iglesias	1.406,26
19	Dptº Armadores nº 1 Opromar (EDIFICIO DOS)	25/5/99	Sdad. Servicios Cantodarea	1.188,04
20	Dptº Armadores nº 2 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesqueras de Bon, S.L.	1.201,90
21	Dptº Armadores nº 3 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Manuel Lameiro Saramago	1.517,12
22	Dptº Armadores nº 4 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Killyford Fisheries, Ltd.	1.188,04
23	Dptº Armadores nº 5 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Julio del Río Meira	1.201,90
24	Dptº Armadores nº 7 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesquera Gonzamar, S.L.	1.856,54
25	Dptº Armadores nº 8 Opromar (EDIFICIO DOS)	1/1/99	Pesqueras Gonzacove, S.L.	1.856,54
26	Instalaciones para almacenamiento de mercancía general y complementarias a la terminal polivalente	6/5/99	Perez Torres Marítima, S.L.	105.769,41
27	Nave industrial dedicada a empaque y distribución de pescado fresco	10/5/99	Pesgalia, S.L.	4.608,40
28	Ampliación de factoría frigorífica.	3/6/99	Galfrio, S.A.	61.398,38
29	Dptº Armadores nº 1 OPROMAR	14/7/00	Roguimar, S.L.	527,68
30	Dptº Armadores nº 2 OPROMAR	14/7/00	Pesquera Seanmar, S.L.	1.027,22
31	Dptº Armadores nº 3 OPROMAR	14/7/00	Pesca Bueu, S.L.	1.027,22
32	Dptº Armadores nº 4 OPROMAR	14/7/00	Pesqueras Gadimar, s.l.	1.027,22

3.1 Autorizadas antes de empezar 2013 y que están vigentes

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
33	Dptª Armadores nº 5 OPROMAR	14/7/00	Congelados Cela, S.A.	1.027,22
34	Factoria Frigorífica	5/10/00	Cabomar Congelados, S.A.	54.802,84
35	Terminal de mercancías	23/11/00	Ceferino Nogueira, S.A.	337.031,45
36	Ampliación de factoria frigorífica	7/2/01	Galicia Processing Seafood, S.A.	23.064,05
37	Almacén de graneles y mercancía diversa	27/9/01	Ceferino Nogueira, S.A.	86.939,40
38	Terminal polivalente	10/11/01	Perez Torres Marítima, S.L.	411.240,56
39	Nave para almacenamiento y manipulación de mercancías	11/10/02	Ceferino Nogueira, S.A.	24.764,19
40	Oficina Bancaria	13/6/03	NCG Banco, S.A.	14.270,37
41	Nave Industrial	16/6/03	Gonvarri Industrial, S.A.	253.145,06
42	Instalaciones frigoríficas	18/12/03	Davila Reefer Terminal, S.L.	95.812,81
43	Ampliación y modernización de las instalaciones frigoríficas	30/9/04	Frigoríficos Rosa de los Vientos, S.L.	19.695,38
44	Realización de vía apartadero de ferrocarril	24/2/05	Cementos Cosmos, S.A.	51.739,62
45	Instalación de tratamiento de depuración de aguas residuales	24/2/05	Davila Reefer Terminal, S.L.	2.025,32
46	Construcción de infraestructura para el despliegue de red de cable para telecomunicaciones	24/2/05	R-Cable y Telecomunicaciones de Galicia, S.A.	9.502,74
47	Ampliación de instalaciones frigoríficas y Sala de Transformación/packaging	30/6/05	Protea Productos del mar, S.A.	101.401,78
48	Instalaciones frigoríficas, planta de procesamiento de pescado, oficinas y muelle de carga	6/4/06	Pesquerías Marinenses, S.A.	27.651,96
49	Almacenamiento frigorífico y elaboración de congelados e instalaciones complementarias	19/5/06	Marfrio, S.A.	81.523,98
50	Instalaciones frigoríficas, sala de elaboración e instalaciones complementarias	28/9/07	Frioantartic, S.A.	28.006,16
51	Construcción de naves para talleres de construcción, reparación y mantenimiento de embarcaciones e instalaciones vinculadas a la prestación de servicios al sector naval.	29/3/07	S.S.Cantodarea, S.L.	4.604,28
52	Construcción de naves para instalaciones vinculadas a la prestación de servicios al sector naval.	29-3-07	Efectos Navales Taracido, S.L.	2.886,00
53	Construcción de naves para talleres de construcción, reparación y mantenimiento de embarcaciones	29/3/07	Nodosa, S.L.	6.460,20
54	Construcción de nave para talleres de construcción, reparación y mantenimiento de embarcaciones	29/3/07	Reparaciones Galicia, S.L.	2.655,12
55	Instalaciones frigoríficas, manipulación, selección y empaque de productos pesqueros	3/10/07	Safricope, S.A.U.	49.508,46
56	Instalación para suministro de combustible y lubricantes a pesqueros	29/05/08	Cepsa Comercial Petroleo, S.A.U.	31.185,58
57	Nave para almacenamiento de mercancías e instalaciones complementarias	26/07/08	Ceferino Nogueira, S.A.	88.541,55
58	Construcción, reparación de buques y artefactos flotantes	1/1/09	Factoría Naval de Marín, S.A.	263.071,00
59	Suministro de víveres y bar	29/10/09	Cambes, C.B.	11.163,00

3.1 Authorized before beginning 2013 and still force

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
60	Comercio mayor de efectos navales	29/10/09	Estribela, S.L.	14.885,28
61	Comercio mayor de efectos navales	29/10/09	Estribela, S.L.	6.039,84
62	Alquiler de cajas y carretillas elevadoras y prestación a terceros del servicio de carga y descarga de cajas	29/10/09	Casercan, S.L.	9.007,92
63	Alquiler de cajas y carretillas elevadoras y prestación a terceros del servicio de carga y descarga de cajas	29/10/09	Casercan, S.L.	6.354,72
64	Congelación y conservación de productos de la pesca	29/10/09	Nagober, S.L.	6.985,20
65	Armador de buques pesqueros y suministro de víveres a buques	26/11/09	Pesquera Loira, S.L.	9.891,12
66	Oficinas y almacén para labores relacionadas con la subasta y comercialización de pescado	26/11/09	Cooperativa del Mar San Miguel	5.762,04
67	Cafeteria-Restaurante Puerto Pesquero	29/4/10	E. Hostelerías Galicia, S.L.	27.100,64
68	Departamento de armadores de pesca	29/4/10	Pesquerías Alonso, S.A.	3.117,24
69	Departamento de armadores de pesca	29/4/10	Rampesca, S.A.	3.041,28
70	Departamento de armadores de pesca	29/4/10	Pesquera Estevez Lino, S.A.	3.117,24
71	Actividades relacionadas con la prestación de servicios al sector pesquero	29/4/10	Sociedad de Servicios Cantodarea, S.L.	3.117,24
72	Departamento de armadores de pesca	29/4/10	Pescados Touza, S.L.	3.117,24
73	Departamento de armadores de pesca	29/04/10	Walvisfish, S.L.	2.170,32
74	Prestación de servicios relacionados con el aprovisionamiento de buques en el Puerto de Marín	29/4/10	EMS Ship Supply (Spain), S.A.U.	1.558,62
75	Departamento de armadores de pesca	27/5/10	Cogo, S.A.	3.117,24
76	Departamento de armadores de pesca	24/6/10	Pesquera San Mauro, S.L.	3.424,92
77	Oficinas de consignación de buques	1/1/11	Ceferino Nogueira, S.A.	16.369,78
78	Infraestructura para el despliegue de red de cable para telecomunicaciones	26/5/11	Telefónica de España, S.A.U.	10.750,96
79	Nave Taller para reparación de barcos, útiles y maquinaria	26/5/11	Talleres Eugenio Barreiro, S.L.	15.749,86
80	Departamento de armadores de pesca	29/9/11	Pesquerías Gonzacove, S.L.	3.117,24
IMPORTE TOTAL TASAS OCUPACIÓN PRIVATIVA DOMINIO PÚBLICO Y APROVECHAMIENTO ESPECIAL				2.662.951,68

3.2 Autorizadas en el año 2013 / Authorized in the year

Nº	Designación	Fecha de autorización	Titular	Importe anual
	Description	Date of authorization	Operator	Annual cost (euros)
1	Comercialización de productos de la pesca	4/6/13	El Percebeiro, S.L.	4.714,76
2	Fábrica de hielo, oficinas y cámara de conservación	1/10/13	Opromar	2.193,49
IMPORTE TOTAL TASAS OCUPACIÓN DOMINIO PÚBLICO Y ACTIVIDAD				6.908,25



0 1 2 3 4 5 6 7

estadísticas de tráfico
traffic statistics

4.1 Tráfico de pasaje / Passenger traffic

4.1.1 Pasajeros, número / Passengers, number

	Cabotaje	Exterior	Total	Interior
	Domestic	Foreign	Total	Local
Línea regular / Regular shipping lines				
Embarcados / Embarked	0	0	0	73.706
Desembarcados / Disembarked	0	0	0	73.706
Total / Total	0	0	0	147.412
De crucero / Cruise				
Inicio de línea / Beginning of line	0	0	0	
Fin de línea / End of line	0	0	0	
En tránsito / In transit	0	0	0	

4.1.2 Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades

Vehicles with passengers. Number of vehicles

Sin movimiento / None

4.2 Buques / Ships

4.2.1 Buques mercantes / Merchant ships

4.2.1.1 Distribución por tonelaje / Distribution by tonnage

Clase de navegación Type of navigation	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.
Espanoles / Spanish							
Número / Number	63	56	7	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	68.482	42.122	26.360	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	441	170	57	83	106	20	5
G.T. / G.R.T.	3.797.952	405.550	223.266	608.381	1.518.706	780.151	261.898
Total / Totals							
Número / Number	504	226	64	83	106	20	5
G.T. / G.R.T.	3.866.434	447.672	249.626	608.381	1.518.706	780.151	261.898
Porcentaje sobre el total % Percentage over the total %							
Número / Number	100,00	44,84	12,70	16,47	21,03	3,97	0,99
G.T. / G.R.T.	100,00	11,58	6,46	15,73	39,28	20,18	6,77

4.2 Buques / Ships

4.2.1.2 Distribución por bandera / Distribution by flags

Banderas	Número de buques	G.T.
Flags	Number of vessels	G.T.
Antigua y Barbuda	56	181.367
Antillas Neerlandesas	3	10.730
Bahamas	6	62.860
Bélgica	2	2.744
Belice	1	224
China	2	77.032
Chipre	59	477.150
Comoras	1	12.872
Dinamarca	1	2.658
Ecuador	1	2.165
España	63	68.482
Filipinas	1	43.673
Francia	1	18.334
Georgia	1	11.632
Gibraltar	9	22.314
Grecia	1	29.990
Hong-Kong	12	368.608
Irlanda	11	45.680
Islas Malvinas	7	10.784
Islas Marshall	1	50.617
Italia	1	51.255
Letonia	1	2.219
Liberia	20	366.126
Lituania	1	3.826
Malta	14	112.461
Marruecos	1	1.545
Países Bajos	110	534.224
Panamá	6	259.872
Portugal	4	17.418
Reino Unido	42	138.636
Rusia	4	15.488
San Vicente	2	2.433
Santo Tomé y Príncipe	1	873
Singapur	53	759.834
Turquía	3	57.005
Vanuatu	2	43.303
TOTAL	504	3.866.434

4.2 Buques / Ships

4.2.1.3 Distribución por tipos de buques / Distribution by type of vessels

Tipo de buques Type of vessels	Españoles Spanish		Extranjeros Foreign		Totales Totals	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
Graneleros sólidos / Solid Bulk-Carriers	0	0	22	423.335	22	423.335
Graneleros sólidos cereales / Solid Bulk-Carriers cereals	0	0	4	116.958	4	116.958
Carga general / General cargo	13	39.702	268	1.455.677	281	1.495.379
Transportes especializados	1	4.263	51	695.771	52	700.034
Otros buques de pasaje	8	2.116	0	0	8	2.116
Portacontenedores / Container	0	0	78	1.040.518	78	1.040.518
Portacontenedores G / Container G	0	0	1	3.990	1	3.990
Otros buques mercantes / Other merchant ships	27	10.176	3	39.634	30	49.810
Pesqueros de altura congelador	14	12.225	14	22.069	28	34.294
Totales / Totals	63	68.482	441	3.797.952	504	3.866.434

4.2.2 Buques de guerra entrados en el año / Warships entered during the year

	Españoles Spanish	Extranjeros Foreign	Totales Totals
Número / Number	1	0	1
T.R.B. / G.R.T.	6.500	0	6.500

4.2.3 Embarcaciones de pesca fresca / Fishing fresh ships

Número / Number	225
T.R.B. / G.R.T.	4.174

4.2.4 Embarcaciones de recreo / Pleasure boats

Número / Number	84
T.R.B. / G.R.T.	156

4.2.5 Buques entrados para desgüace / Ships entered for breaking up

Clase de navegación Type of navigation	Total	Hasta 3.000 G.T.	De 3.001 a 5.000 G.T.	De 5.001 a 10.000 G.T.	De 10.001 a 25.000 G.T.	De 25.001 a 50.000 G.T.	Más de 50.000 G.T.
	Total	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.	G.R.T.
Españoles / Spanish							
Número / Number	10	10	0	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	2.381	2.381	0	0	0	0	0
Extranjeros / Foreign							
Número / Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	0	0	0	0	0	0	0
Total / Totals							
Número / Number	10	10	0	0	0	0	0
G.T. / G.R.T.	2.381	2.381	0	0	0	0	0

4.2.6 Otras embarcaciones / Other ships

Tipo / Type	Número / Number	G.T. / G.T.
Servicio interior	8	1.785
Artefacto flotante	3	3.947
Remolcadores	15	20.267
Otros buques de pasaje	39	5.856
Buques en construcción	1	634
Pesqueros de altura	86	26.836
Pesqueros de litoral	77	15.723
Totales	229	75.048

4.3 Mercancías / Goods

4.3.1 Movidas por muelles y atraques del servicio Handled at Port Authority quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			Total Total		
	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total	Cargadas Loaded	Descargadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos: / Liquid bulks:									
Asfalto	0	0	0	4	0	4	4	0	4
Fuel Oil	0	0	0	170	0	170	170	0	170
TOTAL	0	0	0	174	0	174	174	0	174
Graneles sólidos por inst. esp: Solid bulks by special inst:									
Metales y manufacturas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp: Solid bulks without sp. inst:									
Abonos y piensos	0	0	0	0	187.361	187.361	0	187.361	187.361
Cereales y sus harinas	0	8.043	8.043	0	582.837	582.837	0	590.880	590.880
Harina de pescado	0	0	0	0	3.881	3.881	0	3.881	3.881
Maderas	3.638	0	3.638	0	0	0	3.638	0	3.638
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sal	0	40.545	40.545	0	0	0	0	40.545	40.545
Total	3.638	48.588	52.226	0	774.079	774.079	3.638	822.667	826.305
Mercancía general: / General cargo:									
Abonos y piensos	258	354	612	257	4.200	4.457	515	4.554	5.069
Aceites de pescado	414	0	414	0	0	0	414	0	414
Aceites y grasas	771	38	809	25	0	25	796	38	834
Alimentos	1.445	205	1.650	3.196	18.945	22.150	4.641	19.159	23.800
Automóviles	320	71	391	120	19	139	440	90	530
Carbones	20	540	560	481	0	481	501	540	1.041
Cemento	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cereales y sus harinas	59	206	265	0	0	0	59	206	265
Conservas	1.240	386	1.626	981	4.393	5.374	2.221	4.779	7.000
Contenedores	10.511	9.345	19.856	21.343	21.815	43.158	31.854	31.160	63.014
Corchos cauchos	154	630	784	756	16	772	910	646	1.556
Frutas, hortalizas y legumbres	0	1.626	1.626	67	84.258	84.325	67	85.884	85.951
Fuel Oil	0	10	10	1	0	1	1	10	11
Granito en bruto	535	74	609	6.348	4.371	10.719	6.883	4.445	11.328
Otros granitos	8.117	143	8.260	7.045	0	7.045	15.162	143	15.305
Harina de pescado	8.056	0	8.056	600	6.762	7.362	8.656	6.762	15.418
Maderas	7.285	174	7.459	6.947	10	6.957	14.232	184	14.416
Maquinaria	2.087	1.371	3.458	62.040	211	62.251	64.127	1.582	65.709
Materiales de construcción	2.687	1.236	3.923	4.902	79	4.981	7.589	1.315	8.904
Metales y manufacturas	887	2.306	3.193	4.862	206.762	211.624	5.749	209.068	214.817
Muebles	64	280	344	244	41	285	308	321	629
Papel y pasta	100	40	140	434	0	434	534	40	574
Pesca congelada	220	0	220	1.623	15.131	16.745	1.843	15.131	16.974
Piezas auto	2.334	573	2.907	820	662	1.482	3.154	1.235	4.389
Plásticos	1.381	247	1.628	422	24	446	1.803	271	2.074
Productos químicos	397	361	758	294	275	569	691	636	1.327
Sal	0	0	0	3	0	3	3	0	3
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	3.714	46	3.760	594	0	594	4.308	46	4.354
Resto mercancía	4.347	6.507	10.854	6.231	452	6.683	10.578	6.959	17.543
Total	57.403	26.769	84.172	130.636	368.435	499.071	188.039	395.204	583.243
TOTAL	61.041	75.357	136.398	130.810	1.142.514	1.273.324	191.851	1.217.871	1.409.722

4.3 Mercancías / Goods

4.3.2 Movidas por muelles y atraques de particulares Handled at private quays and berths

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			Total Total		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos: / Liquid bulks:									
Asfalto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fuel Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por inst. esp:									
Solid bulks by special inst:									
Metales y manufacturas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp:									
Solid bulks without sp. inst:									
Abonos y piensos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina de pescado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general: / General cargo:									
Abonos y piensos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceites de pescado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceites y grasas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alimentos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Automóviles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Carbones	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cemento	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cereales y sus harinas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conservas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Contenedores	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Corchos cauchos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Frutas, hortalizas y legumbres	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fuel Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Granito en bruto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros granitos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina de pescado	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maquinaria	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Metales y manufacturas	0	0	0	1.460	26.022	27.482	1.460	26.022	27.482
Muebles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Papel y pasta	0	0	0	405.670	0	405.670	405.670	0	405.670
Pesca congelada	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Piezas auto	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Plásticos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto mercancía	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	407.130	26.022	433.152	407.130	26.022	433.152
TOTAL	0	0	0	407.130	26.022	433.152	407.130	26.022	433.152

4.3 Mercancías / Goods

4.3.3 Embarcadas y desembarcadas en el año

Unloaded an loaded during the year

Mercancías / Goods	Cabotaje Domestic			Exterior Foreign			Total Total		
	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total	Embarcadas Loaded	Desembarcadas Unloaded	Total Total
Graneles líquidos: / Liquid bulks:									
Asfalto	0	0	0	4	0	4	4	0	4
Fuel Oil	0	0	0	170	0	170	170	0	170
TOTAL	0	0	0	174	0	174	174	0	174
Graneles sólidos por inst. esp:									
Solid bulks by special inst:									
Metales y manufacturas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin inst. esp:									
Solid bulks without sp. inst:									
Abonos y piensos	0	0	0	0	187.361	187.361	0	187.361	187.361
Cereales y sus harinas	0	8.043	8.043	0	582.837	582.837	0	590.880	590.880
Harina de pescado	0	0	0	0	3.881	3.881	0	3.881	3.881
Maderas	3.638	0	3.638	0	0	0	3.638	0	3.638
Productos químicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Sal	0	40.545	40.545	0	0	0	0	40.545	40.545
Total	3.638	48.588	52.226	0	774.079	774.079	3.638	822.667	826.305
Mercancía general: / General cargo:									
Abonos y piensos	258	354	612	257	4.200	4.457	515	4.554	5.069
Aceites de pescado	414	0	414	0	0	0	414	0	414
Aceites y grasas	771	38	809	25	0	25	796	38	834
Alimentos	1.445	205	1.650	3.196	18.945	22.150	4.641	19.159	23.800
Automóviles	320	71	391	120	19	139	440	90	530
Carbones	20	540	560	481	0	481	501	540	1.041
Cemento	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cereales y sus harinas	59	206	265	0	0	0	59	206	265
Conservas	1.240	386	1.626	981	4.393	5.374	2.221	4.779	7.000
Contenedores	10.511	9.345	19.856	21.343	21.815	43.158	31.854	31.160	63.014
Corchos cauchos	154	630	784	756	16	772	910	646	1.556
Frutas, hortalizas y legumbres	0	1.626	1.626	67	84.258	84.325	67	85.884	85.951
Fuel Oil	0	10	10	1	0	1	1	10	11
Granito en bruto	535	74	609	6.348	4.371	10.719	6.883	4.445	11.328
Otros granitos	8.117	143	8.260	7.045	0	7.045	15.162	143	15.305
Harina de pescado	8.056	0	8.056	600	6.762	7.362	8.656	6.762	15.418
Maderas	7.285	174	7.459	6.947	10	6.957	14.232	184	14.416
Maquinaria	2.087	1.371	3.458	62.040	211	62.251	64.127	1.582	65.709
Materiales de construcción	2.687	1.236	3.923	4.902	79	4.981	7.589	1.315	8.904
Metales y manufacturas	887	2.306	3.193	6.322	232.784	239.106	7.209	235.090	242.299
Muebles	64	280	344	244	41	285	308	321	629
Papel y pasta	100	40	140	406.104	0	406.104	406.204	40	406.244
Pesca congelada	220	0	220	1.623	15.131	16.754	1.843	15.131	16.974
Piezas auto	2.334	573	2.907	820	662	1.482	3.154	1.235	4.389
Plásticos	1.381	247	1.628	422	24	446	1.803	271	2.074
Productos químicos	397	361	758	294	275	569	691	636	1.327
Sal	0	0	0	3	0	3	3	0	3
Vino, bebidas, alcoholes y derivados	3.714	46	3.760	594	0	594	4.308	46	4.354
Resto mercancía	4.347	6.507	10.854	6.231	452	6.683	10.578	6.959	17.543
Total	57.403	26.769	84.172	537.766	394.457	932.223	595.169	421.226	1.016.395
TOTAL	61.041	75.357	136.398	537.940	1.168.536	1.706.476	598.981	1.243.893	1.842.874

4.3 Mercancías / Goods

4.3.4 Total mercancías por países de origen y destino

Total goods by nationality of ports of origin and destination

País	Embarcadas	Desembarcadas	Total
Country	Loaded	Unloaded	Total
ALEMANIA	103.051	38.677	141.728
ALTAMAR / A ORDENES	4	3.146	3.150
ARABIA SAUDITA	275	0	275
ARGELIA	3.246	0	3.246
ARGENTINA	118	66.635	66.753
AUSTRALIA	1.013	21	1.034
BAHREIN	712	0	712
BANGLADESH	164	1.998	2.162
BELGICA	4	3.069	3.073
BRASIL	0	215.689	215.689
BULGARIA	0	68.076	68.076
CAMBOYA	0	10	10
CAMERUN	383	0	383
CANADA	0	12.507	12.507
CHILE	12.123	13.895	26.018
CHINA	11.586	10.094	21.680
CHIPRE	55	0	55
COLOMBIA	1.718	36.082	37.800
COREA DEL SUR	3.669	1.484	5.153
COSTA DE MARFIL	691	603	1.294
COSTA RICA	11.226	48.107	59.333
DINAMARCA	8.042	1.824	9.866
ECUADOR	3.349	23.424	26.773
EE.UU. AMERICA	4.213	36.487	40.700
EGIPTO	624	0	624
EL SALVADOR	24	0	24
EMIRATOS ARABES UNIDOS	1.516	0	1.516
ESPAÑA	17.667	55.809	73.476
FILIPINAS	637	1.706	2.343
FINLANDIA	674	0	674
FRANCIA	17.140	48.981	66.121
GABON	53	0	53
GEORGIA	194	0	194
GHANA	3.216	782	3.998
GRECIA	3.037	15	3.052
GUATEMALA	3	0	3
GUINEA ECUATORIAL	2.416	0	2.416
HONG-KONG	4.034	1.019	5.053
INDIA	1.371	7.410	8.781
INDONESIA	194	243	437
IRLANDA	3.146	0	3.146
ISLANDIA	0	2.084	2.084
ISLAS MALVINAS	6	8.723	8.729
ITALIA	104.593	0	104.593
JAPON	4.215	29	4.244
JORDANIA	976	0	976
LIBANO	197	0	197
LITUANIA	4.182	0	4.182
MALASIA	586	34	620
MARRUECOS	1.693	0	1.693
MEXICO	3.729	0	3.729
NAMIBIA	0	2.727	2.727
NIGERIA	223	0	223
NORUEGA	38	0	38
NUEVA ZELANDA	12	0	12
OMAN	0	24	24
PAISES BAJOS	102.810	190.033	292.843
PAKISTAN	71	46	117
PANAMA	1.107	0	1.107
PERU	6.084	7.537	13.621
POLONIA	68.433	39.572	108.005
PORTUGAL	737	0	737
PUERTO RICO	532	0	532
QATAR	1.875	0	1.875
REINO UNIDO	4.643	14.963	19.606
REPUBLICA DOMINICANA	24	0	24
RUMANIA	4.262	47.854	52.116
RUSSIA	299	2.442	2.741
SENEGAL	283	0	283
SINGAPUR	1.396	1.685	3.081
SUDAFRICA	0	3.177	3.177
SUECIA	25.622	0	25.622
TAILANDIA	689	72	761
TAIWAN	942	142	1.084
TUNEZ	5.646	0	5.646
TURQUIA	28.247	1.118	29.365
UCRANIA	56	177.114	177.170
URUGUAY	1.573	46.294	47.867
VENEZUELA	48	0	48
VIETNAM	1.564	430	1.994
TOTAL	598.981	1.243.893	1.842.874

4.3 Mercancías / Goods

4.3.5 Mercancías transbordadas / Transhipped goods

	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total
Graneles líquidos / <i>Liquid bulks</i>	0	0	0
Graneles sólidos / <i>Dry bulks</i>	0	0	0
Mercancía general / <i>General cargo</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6 Tráfico Roll-on / Roll-off / Roll-on / Roll-off traffic

4.3.6.1 Resumen del tráfico Roll-on / Roll-off / Summary of the traffic Roll-on / Roll-off

	Cabotaje / Domestic	Exterior / Foreign	Total
Mercancías embarcadas / Loaded goods			
En contenedores / <i>In containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0

Mercancías desembarcadas / Unloaded goods

En contenedores / <i>In containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0

Mercancías embarcadas más desembarcadas Loaded and unloaded goods

En contenedores / <i>In containers</i>	0	0	0
En otros medios / <i>By other means</i>	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6.2 Unidades de transporte intermodal (UTI) / Units of intermodal transport Roll-on / Roll-off

Sin movimiento / *None*

4.3.6.3 Unidades de vehículos en régimen de mercancía / Units of vehicles in merchandise rate

Sin movimiento / *None*

4.3 Mercancías / Goods

4.3.7 Clasificación de mercancías / Classification of goods

4.3.7.1 Clasificación según su naturaleza / Classification by nature

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	126	256	382	676	0	676	802	256	1.058
02 Fuel-Oil	0	0	0	1	0	1	1	0	1
03 Gas-Oil	0	0	0	170	0	170	170	0	170
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	485	0	485	485	0	485
04 Gases energ. del petroleo	0	10	10	0	0	0	0	10	10
12 Carbones y Coque de petroleo	20	0	20	0	0	0	20	0	20
51 Biocombustibles	106	246	352	20	0	20	126	246	372
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	1.296	1.659	2.955	5.657	232.739	238.396	6.953	234.398	241.351
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	271	327	598	62	95	157	333	422	755
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	240	0	240	0	2.195	2.195	240	2.195	2.435
13 Productos siderúrgicos / Siderurgical products	256	1.189	1.445	5.424	230.297	235.721	5.680	231.486	237.166
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgical products	529	143	672	171	152	323	700	295	995
MINERALES NO METÁLICOS / NON METAL MINERALS	91	40.545	40.636	27	48	75	118	40.593	40.711
25 Sal común	0	40.545	40.545	3	0	3	3	40.545	40.548
52 Otros minerales no metálicos	91	0	91	24	48	72	115	48	163
ABONOS / FERTILISERS	25	0	25	0	0	0	25	0	25
16 Abonos naturales y artificiales	25	0	25	0	0	0	25	0	25
QUÍMICOS / CHEMICALS	1.520	726	2.246	520	289	809	2.040	1.015	3.055
17 Productos químicos / Chemical products	1.520	726	2.246	520	289	809	2.040	1.015	3.055
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	9.965	1.778	11.743	17.914	4.383	22.297	27.879	6.161	34.040
20 Materiales de construcción / Building materials	9.965	1.778	11.743	17.914	4.383	22.297	27.879	6.161	34.040
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	15.942	12.050	27.992	7.170	907.965	915.135	23.112	920.015	943.127
21 Cereales y su harina / Cereals and their flours	59	8.043	8.102	0	582.873	582.873	59	590.880	590.939
22 Habas de soja	0	206	206	0	0	0	0	206	206
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	205	205	67	84.244	84.311	67	84.449	84.516
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines, drinks, alcohols and by products	3.714	36	3.750	512	0	512	4.226	36	4.262
27 Conservas / Canned food	1.240	386	1.626	981	4.289	5.270	2.221	4.675	6.896
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffe and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	1.185	38	1.223	25	0	25	1.210	38	1.248
30 Otros productos alimenticios / Other food products	1.347	202	1.549	2.154	0	2.154	3.501	202	3.703
33 Pescado congelado y refrigerados / Frozen fish	316	164	480	2.636	34.085	36.721	2.952	34.249	37.201
37 Pienso y forrajes / Green and dry fodder	8.081	2.770	10.851	795	202.510	203.305	8.876	205.280	214.156
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	18.911	8.352	27.263	483.641	609	484.250	502.552	8.961	511.513
19 Maderas y corcho / Wood and cork	10.923	119	11.042	7.150	0	7.150	18.073	119	18.192
26 Papel y pasta / Paper and wood pulp	258	40	298	406.104	1	406.105	406.362	41	406.403
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos Machinery, apparatus, tools and spares	3.100	1.894	4.994	62.789	211	63.000	65.889	2.105	67.994
34 Resto de mercancías / Rest	4.630	6.299	10.929	7.598	397	7.995	12.228	6.696	18.924
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	13.165	9.991	23.156	22.335	22.503	44.838	35.500	32.494	67.994
32 Automóviles y sus piezas / Vehicles and parts	2.654	646	3.300	992	688	1.680	3.646	1.334	4.980
39 Tara de contenedores / Container tare	10.511	9.345	19.856	21.343	21.815	43.158	31.854	31.160	63.014
TOTAL / TOTALS	61.041	75.357	136.398	537.940	1.168.536	1.706.476	598.981	1.243.893	1.842.974

4.3 Mercancías / Goods

4.3.7.2 Clasificación según su naturaleza y presentación / Classification by nature and packaging

Mercancías / Goods	Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>			Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>			M.G. convencional <i>Other general cargo</i>			M.G. en contenedores <i>General cargo in containers</i>		
	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembar. <i>Unloaded</i>	Total	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembar. <i>Unloaded</i>	Total	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembar. <i>Unloaded</i>	Total	Embarcadas <i>Loaded</i>	Desembar. <i>Unloaded</i>	Total
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	174	0	174	0	0	0	0	0	0	628	256	884
02 Fuel-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1	0	1
03 Gas-Oil	170	0	170	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	4	0	4	0	0	0	0	0	0	481	0	481
04 Gases energ. del petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	10
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	0	20
51 Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0	0	0	126	246	372
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0	0	3.947	232.275	236.222	3.006	2.123	5.129
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	333	422	755
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	0	1.998	1.998	240	197	437
13 Productos siderúrgicos / <i>Siderurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	3.943	230.277	234.220	1.737	1.209	2.946
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0	0	0	0	4	0	4	696	295	991
MINERALES NO METÁLICOS / NON METAL MINERALS	0	0	0	0	40.545	40.545	0	0	0	118	48	166
25 Sal común	0	0	0	0	40.545	40.545	0	0	0	3	0	3
52 Otros minerales no metálicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0	115	48	163
ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25	0	25
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	25	0	25
QUÍMICOS / CHEMICALS	0	0	0	0	0	0	1	0	1	2.039	1.015	3.054
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	0	0	1	0	1	2.039	1.015	3.054
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	6.135	4.371	10.506	21.744	1.790	23.534
20 Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0	0	0	0	6.135	4.371	10.506	21.744	1.790	23.534
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	0	0	0	0	782.122	782.122	0	34.298	34.298	23.112	103.595	126.707
21 Cereales y su harina / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	0	590.880	590.880	0	0	0	59	0	59
22 Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	206	206
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	0	0	0	17.937	17.937	67	66.512	66.579
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	4.226	36	4.262
27 Conservas / <i>Canned food</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	2.221	4.675	6.896
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	1.210	38	1.248
30 Otros productos alimenticios / <i>Other food products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.501	202	3.703
33 Pescado congelado y refrigerados / <i>Frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	12.364	12.364	2.952	21.885	24.837
37 Pienso y forrajes / <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0	0	191.242	191.242	0	3.997	3.997	8.876	10.041	18.917
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	3.638	0	3.638	466.502	119	466.621	32.412	8.842	41.254
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0	3.638	0	3.638	1.567	0	1.567	12.868	119	12.987
26 Papel y pasta / <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0	0	0	0	405.964	1	405.965	398	40	438
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos <i>Machinery, apparatus, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	58.895	57	58.952	6.994	2.048	9.042
34 Resto de mercancías / <i>Rest</i>	0	0	0	0	0	0	76	61	137	12.152	6.635	18.787
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	41	19	60	35.459	32.475	67.934
32 Automóviles y sus piezas / <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0	0	0	0	41	19	60	3.605	1.315	4.920
39 Tara de contenedores / <i>Container tare</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	31.854	31.160	63.014
TOTAL / TOTALS	174	0	174	3.638	822.667	826.305	476.626	271.082	747.708	118.543	150.144	268.687

4.3 Mercancías / Goods

4.3.7.3 Clasificación de las mercancías en tránsito según su naturaleza

Classification of goods in transit by nature

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02 Fuel-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03 Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04 Gases energ. del petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51 Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	487	1.015	1.502	2.979	2.889	5.868	3.466	3.904	7.370
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	95	0	95	0	95	95	95	95	190
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	240	0	240	0	197	197	240	197	437
13 Productos siderúrgicos / Siderurgical products	0	1.015	1.015	2.979	2.445	5.424	2.979	3.460	6.439
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	152	0	152	0	152	152	152	152	304
MINERALES NO METÁLICOS / NON METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25 Sal común	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17 Productos químicos / Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	533	533	736	0	736	736	533	1.269
20 Materiales de construcción / Building materials	0	533	533	736	0	736	736	533	1.269
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	7.931	0	7.931	104	7.135	7.239	8.035	7.135	15.170
21 Cereales y su harina / Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22 Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines, drinks, alcohols and by products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27 Conservas / Canned food	736	0	736	51	736	787	787	736	1.523
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffe and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / Other food products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33 Pescado congelado y refrigerados / Frozen fish	51	0	51	53	51	104	104	51	155
37 Pienso y forrajes / Green and dry fodder	7.144	0	7.144	0	6.348	6.348	7.144	6.348	13.492
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	323	394	717	431	84	515	754	478	1.232
19 Maderas y corcho / Wood and cork	0	0	0	43	0	43	43	0	43
26 Papel y pasta / Paper and wood pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos Machinery, apparatus, tools and spares	316	42	358	37	77	114	353	119	472
34 Resto de mercancías / Rest	7	352	359	351	7	358	358	359	717
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	2.602	588	3.290	878	2.628	3.506	3.480	3.216	6.696
32 Automóviles y sus piezas / Vehicles and parts	0	266	266	406	0	406	406	266	672
39 Tara de contenedores / Container tare	2.602	322	2.924	472	2.628	3.100	3.074	2.950	6.024
TOTAL / TOTALS	11.343	2.530	13.873	5.128	12.736	17.864	16.471	14.266	31.737

4.3 Mercancías / Goods

4.3.7.4 Clasificación de las mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación

Classification of goods in transit by nature and packaging

Mercancías / Goods	Graneles líquidos <i>Liquid bulks</i>			Graneles sólidos <i>Dry bulks</i>			M.G. convencional <i>Other general cargo</i>			M.G. en contenedores <i>General cargo in containers</i>		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>		<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>		<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>		<i>Loaded</i>	<i>Unloaded</i>	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02 Fuel-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03 Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04 Gases energ. del petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12 Carbones y Coque de petróleo	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51 Biocombustibles	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	0	0	0	0	0	0	2.445	2.445	4.890	1.021	1.459	2.480
10 Otros minerales y residuos metálicos / <i>Other minerals</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	95	95	190
11 Chatarras de hierro / <i>Scrap iron</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	240	197	437
13 Productos siderúrgicos / <i>Siderurgical products</i>	0	0	0	0	0	0	2.445	2.445	4.890	534	1.015	1.549
36 Otros productos metalúrgicos / <i>Other metallurgic products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	152	152	304
MINERALES NO METÁLICOS / NON METAL MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25 Sal común	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52 Otros minerales no metálicos	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
ABONOS / FERTILISERS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16 Abonos naturales y artificiales	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
QUÍMICOS / CHEMICALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17 Productos químicos / <i>Chemical products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	736	533	1.269
20 Materiales de construcción / <i>Building materials</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	736	533	1.269
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	8.035	7.135	15.170
21 Cereales y su harina / <i>Cereals and their flours</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22 Habas de soja	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23 Frutas, hortalizas y legumbres / <i>Fruits and vegetables</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados <i>Wines, drinks, alcohols and by products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27 Conservas / <i>Canned food</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	787	736	1.523
28 Tabaco, cacao, café y especias / <i>Tobacco, cocoa, coffee and spices</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas / <i>Oils and greases</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30 Otros productos alimenticios / <i>Other food products</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33 Pescado congelado y refrigerados / <i>Frozen fish</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	104	51	155
37 Pienso y forrajes / <i>Green and dry fodder</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7.144	6.348	13.492
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	754	478	1.232
19 Maderas y corcho / <i>Wood and cork</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	0	43
26 Papel y pasta / <i>Paper and wood pulp</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos <i>Machinery, apparatus, tools and spares</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	353	119	472
34 Resto de mercancías / <i>Rest</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	358	359	717
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.480	3.216	6.696
32 Automóviles y sus piezas / <i>Vehicles and parts</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	406	266	672
39 Tara de contenedores / <i>Container tare</i>	0	0	0	0	0	0	0	0	0	3.074	2.950	6.024
TOTAL / TOTALS	0	0	0	0	0	0	2.445	2.445	4.890	14.026	12.821	26.847

4.4 Tráfico interior, toneladas / Local traffic, tons

Embarcadas / Loaded	Desembarcadas / Unloaded	Total
0	0	0

4.5 Avituallamientos / Supplies

Avituallamiento / Supplies	Toneladas / Tons
Combustibles líquidos / Fuel liquid	16.163
Agua / Water	8.009
Hielo / Ice	2.260
Varios / Others	163
TOTAL	26.595

4.6 Pesca capturada / Fish catch

	Peso (kg) Weight	Valor en 1ª venta (euros) Value in first sale
Moluscos / Shell fish	0	0,00
Crustáceos / Crustacean	20.164	274.285,45
Peces / Fish	2.063.374	4.433.594,71
Total pesca fresca / Total fresh fish	2.083.538	4.707.880,16
Producto alimenticio	20.229.715	
Pesca congelada / Frozen fish	16.974.546	
Total pesca / Total fish	37.204.261	



4.7 Tráfico de contenedores / Containers traffic

4.7.1 Contenedores de 20 pies / 20 feet containers

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	1.010	21.526	726	14.381	1.736	35.907
Con carga / Full	974	21.454	708	14.345	1.682	35.799
Vacios / Empty	36	72	18	36	54	108
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.223	10.359	348	4.033	1.571	14.392
Con carga / Full	647	9.199	172	3.681	819	12.880
Vacios / Empty	576	1.160	176	352	752	1.512
TOTAL	2.233	31.885	1.074	18.414	3.307	50.299
Con carga / Full	1.621	30.653	880	18.026	2.501	48.679
Vacios / Empty	612	1.232	194	388	806	1.620

4.7.2 Contenedores mayores de 20 pies / Containers over 20 feet

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	2.040	35.872	4.725	46.764	6.765	82.636
Con carga / Full	1.496	33.654	1.479	32.853	2.975	66.507
Vacios / Empty	544	2.218	3.246	13.911	3.790	16.129
DESEMBARCADOS / UNLOADED	1.687	16.205	5.016	119.547	6.703	135.752
Con carga / Full	799	12.653	4.425	117.183	5.224	129.836
Vacios / Empty	888	3.552	591	2.364	1.479	5.916
TOTAL	3.727	52.077	9.741	166.311	13.468	218.388
Con carga / Full	2.295	46.307	5.904	150.036	8.199	196.343
Vacios / Empty	1.432	5.770	3.837	16.275	5.269	22.045

4.7.3 Total contenedores de 20 pies o mayores / Total containers equal and over 20 feet

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	3.050	57.398	5.451	61.145	8.501	118.543
Con carga / Full	2.470	55.108	2.187	47.198	4.657	102.306
Vacios / Empty	580	2.290	3.264	13.947	3.844	16.237
DESEMBARCADOS / UNLOADED	2.910	26.564	5.364	123.580	8.274	150.144
Con carga / Full	1.446	21.852	4.597	120.864	6.043	142.716
Vacios / Empty	1.464	4.712	767	2.716	2.231	7.428
TOTAL	5.960	83.962	10.815	184.725	16.775	268.687
Con carga / Full	3.916	76.960	6.784	168.062	10.700	245.022
Vacios / Empty	2.044	7.002	4.031	16.663	6.075	23.665

4.7 Tráfico de contenedores / Containers traffic

4.7.4 Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / Containers equal and over 20 feet in transit

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	659	11.343	147	2.683	806	14.026
Con carga / Full	340	10.071	118	2.567	458	12.638
Vacios / Empty	319	1.272	29	116	348	1.388
DESEMBARCADOS / UNLOADED	107	2.530	666	10.291	773	12.821
Con carga / Full	107	2.530	299	8.831	406	11.361
Vacios / Empty	0	0	367	1.460	367	1.460
TOTAL	766	13.873	813	12.974	1.579	26.847
Con carga / Full	447	12.601	417	11.398	864	23.999
Vacios / Empty	319	1.272	396	1.576	715	2.848

4.7.5 Total contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) / Total equivalent 20 feet containers (TEUS)

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	5.090	57.398	10.176	61.145	15.266	118.543
Con carga / Full	3.966	55.108	3.666	47.198	7.632	102.306
Vacios / Empty	1.124	2.290	6.510	13.947	7.634	16.237
DESEMBARCADOS / UNLOADED	4.597	26.564	10.380	123.580	14.977	150.144
Con carga / Full	2.245	21.852	9.022	120.864	11.267	142.716
Vacios / Empty	2.352	4.712	1.358	2.716	3.710	7.428
TOTAL	9.687	83.962	20.556	184.725	30.243	268.687
Con carga / Full	6.211	76.960	12.688	168.062	18.899	245.022
Vacios / Empty	3.476	7.002	7.868	16.663	11.344	23.665

4.7.6 Contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) en tránsito / Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit

	Cabotaje / Domestic		Exterior / Foreign		Total	
	Número	Toneladas	Número	Toneladas	Número	Toneladas
	Number	Tons	Number	Tons	Number	Tons
EMBARCADOS / LOADED	1.301	11.343	236	2.683	1.537	14.026
Con carga / Full	665	10.071	178	2.567	843	12.638
Vacios / Empty	636	1.272	58	116	694	1.388
DESEMBARCADOS / UNLOADED	161	2.530	1.314	10.291	1.475	12.821
Con carga / Full	161	2.530	584	8.831	745	11.361
Vacios / Empty	0	0	730	1.460	730	1.460
TOTAL	1.462	13.873	1.550	12.974	3.012	26.847
Con carga / Full	826	12.601	762	11.398	1.588	23.999
Vacios / Empty	636	1.272	788	1.576	1.424	2.848

4.7 Tráfico de contenedores / Containers traffic

4.7.7 Mercancías transportadas por contenedores clasificadas según su naturaleza (tm)

Containerized goods classified by types (tons)

Mercancías / Goods	Cabotaje / Domestic			Exterior / Foreign			Total		
	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total	Embarcadas	Desembar.	Total
	Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded		Loaded	Unloaded	
ENERGÉTICO / POWER PRODUCTS	126	256	382	502	0	502	628	256	884
02 Fuel-Oil	0	0	0	1	0	1	1	0	1
03 Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06 Otros productos petrolíferos	0	0	0	481	0	481	481	0	481
04 Gases energ. del petróleo	0	10	10	0	0	0	0	10	10
12 Carbones y Coque de petróleo	20	0	20	0	0	0	20	0	20
51 Biocombustibles	106	246	352	20	0	20	126	246	372
SIDEROMETALÚRGICO / IRON AND STEEL	1.292	1.659	2.951	1.714	464	2.178	3.006	2.123	5.129
10 Otros minerales y residuos metálicos / Other minerals	271	327	598	62	95	157	333	422	755
11 Chatarras de hierro / Scrap iron	240	0	240	0	197	197	240	197	437
13 Productos siderúrgicos / Siderurgical products	256	1.189	1.445	1.481	20	1.501	1.737	1.209	2.946
36 Otros productos metalúrgicos / Other metallurgic products	525	143	668	171	152	323	696	295	991
MINERALES NO METÁLICOS / NON METAL MINERALS	91	0	91	27	48	75	118	48	166
25 Sal común	0	0	0	3	0	3	3	0	3
52 Otros minerales no metálicos	91	0	91	24	48	72	115	48	163
ABONOS / FERTILISERS	25	0	25	0	0	0	25	0	25
16 Abonos naturales y artificiales	25	0	25	0	0	0	25	0	25
QUÍMICOS / CHEMICALS	1.520	726	2.246	519	289	808	2.039	1.015	3.054
17 Productos químicos / Chemical products	1.520	726	2.246	519	289	808	2.039	1.015	3.054
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN / BUILDING MATERIALS	9.964	1.778	11.742	11.780	12	11.792	21.744	1.790	23.534
20 Materiales de construcción / Building materials	9.964	1.778	11.742	11.780	12	11.792	21.744	1.790	23.534
AGRO-GANADERO Y ALIMENTARIO / LAND, STOCK AND FOODSTUFFS	15.942	3.802	19.744	7.170	99.793	106.963	23.112	103.595	126.707
21 Cereales y su harina / Cereals and their flours	59	0	59	0	0	0	59	0	59
22 Habas de soja	0	206	206	0	0	0	0	206	206
23 Frutas, hortalizas y legumbres / Fruits and vegetables	0	0	0	67	66.512	66.579	67	66.512	66.579
24 Vinos, bebida, alcoholes y derivados Wines, drinks, alcohols and by products	3.714	36	3.750	512	0	512	4.226	36	4.262
27 Conservas / Canned food	1.240	386	1.626	981	4.289	5.270	2.221	4.675	6.896
28 Tabaco, cacao, café y especias / Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29 Aceites y grasas / Oils and greases	1.185	38	1.223	25	0	25	1.210	38	1.248
30 Otros productos alimenticios / Other food products	1.347	202	1.549	2.154	0	2.154	3.501	202	3.703
33 Pescado congelado y refrigerados / Frozen fish	316	164	480	2.636	21.721	24.357	2.952	21.885	24.837
37 Pienso y forrajes / Green and dry fodder	8.081	2.770	10.851	795	7.271	8.066	8.876	10.041	18.917
OTRAS MERCANCÍAS / OTHER GOODS	15.273	8.352	23.625	17.139	490	17.629	32.412	8.842	41.254
19 Maderas y corcho / Wood and cork	7.285	119	7.404	5.583	0	5.583	12.868	119	12.987
26 Papel y pasta / Paper and wood pulp	258	40	298	140	0	140	398	40	438
31 Maquinaria, aparatos, herramientas, repuestos Machinery, apparatus, tools and spares	3.100	1.894	4.994	3.894	154	4.048	6.994	2.048	9.042
34 Resto de mercancías / Rest	4.630	6.299	10.929	7.522	336	7.858	12.152	6.635	18.787
VEHÍCULOS Y ELEMENTOS TRANSPORTES / VEHICLES AND TRANSPORT ELEMENTS	13.165	9.991	23.156	22.294	22.484	44.778	35.459	32.475	67.934
32 Automóviles y sus piezas / Vehicles and parts	2.654	646	3.300	951	669	1.620	3.605	1.315	4.920
39 Tara de contenedores / Container tare	10.511	9.345	19.856	21.343	21.815	43.158	31.854	31.160	63.014
TOTAL / TOTALS	57.398	26.564	83.962	61.145	123.580	184.725	118.543	150.144	268.687

4.8 Resumen general del tráfico marítimo / General summary of maritime traffic

4.8.1 Cuadro general número 1 / General chart number 1

Conceptos	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
Graneles líquidos / Liquid bulks		174
Productos petrolíferos / Petroliferous products	170	
Otros líquidos / Other liquids	4	
Graneles sólidos / Solid bulks	826.305	826.305
Mercancía general / General cargo	1.016.395	1.016.395
Tráfico local / Local traffic	0	0
Avituallamiento / Supplies		26.595
Productos petrolíferos / Petroliferous products	16.163	
Resto / Rest	10.432	
Pesca fresca / Fresh Fish	2.084	2.084
TOTAL	1.871.553	1.871.553

4.8.2 Cuadro general número 2 (incluido tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)

Conceptos / Item	Toneladas / Tons
Mercancías embarcadas / Cargo loaded	625.576
Mercancías desembarcadas / Cargo unloaded	1.245.977
Mercancías transbordadas / Cargo transhipped	0
TOTAL	1.871.553

4.8.3 Cuadro general número 3 / General chart number 3

Conceptos	Toneladas / Tons	
	Parciales / Partials	Totales / Totals
Comercio exterior / Foreign trade		1.706.476
Importación / Import	1.168.536	
Exportación / Export	537.940	
Transbordo / Transhipped	0	
Cabotaje / Domestic	136.398	136.398
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico local Fresh fish, supplies and local traffic	28.679	28.679
TOTAL	1.871.553	1.871.553

4.9 Tráfico terrestre / Land traffic

Medio de transporte utilizado para la entrada o salida de la zona de servicio del puerto

Transport system used for hinterland connections from or to port area

	Cargadas en barco <i>Loaded on vessel</i>	Toneladas / Tons Descargadas de barco <i>Unloaded from vessel</i>	Totales <i>Totals</i>
Ferrocarril / Railways	0	327.121	327.121
Carretera / Road	582.510	901.502	1.484.012
Oleoducto / Pipeline	0	0	0
Otros medios / Other Kinds	0	0	0
TOTAL TRANSPORTE TERRESTRE	582.510	1.228.623	1.811.133
Pesca fresca, avituallamiento y tráfico interior <i>Fresh fish, supplies and local traffic</i>			
Sin transporte terrestre / Without land transport	26.595	2.084	28.679
	16.471	15.270	31.741
TOTAL	625.576	1.245.977	1.871.553

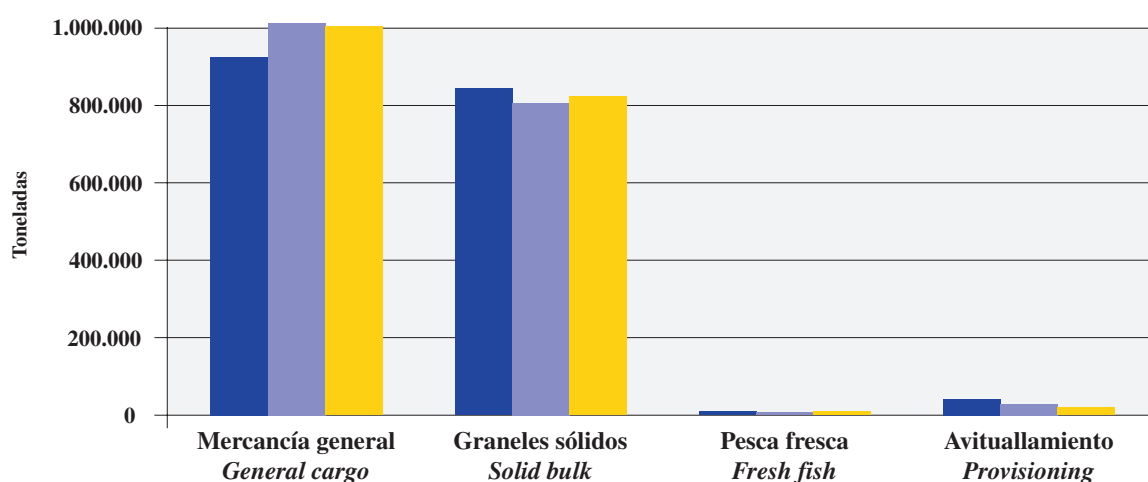
4.9.1 Tráfico ferroviario / Railway traffic

	Entrados <i>Inwards</i>	Salidos <i>Outwards</i>	Total <i>Total</i>
Vagones cargados / Wagons full	255	6.493	6.748
Vagones vacíos / Wagons Empty	6.061	45	6.106
Total vagones / Total	6.316	6.538	12.854
Total toneladas / Total tonnes	7.471	327.121	334.592
Total TEUS / Total TEUS	0	0	0

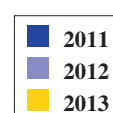
4.10 Tráfico T.I.R. y terrestre en general / T.I.R. traffic

Sin movimiento / None

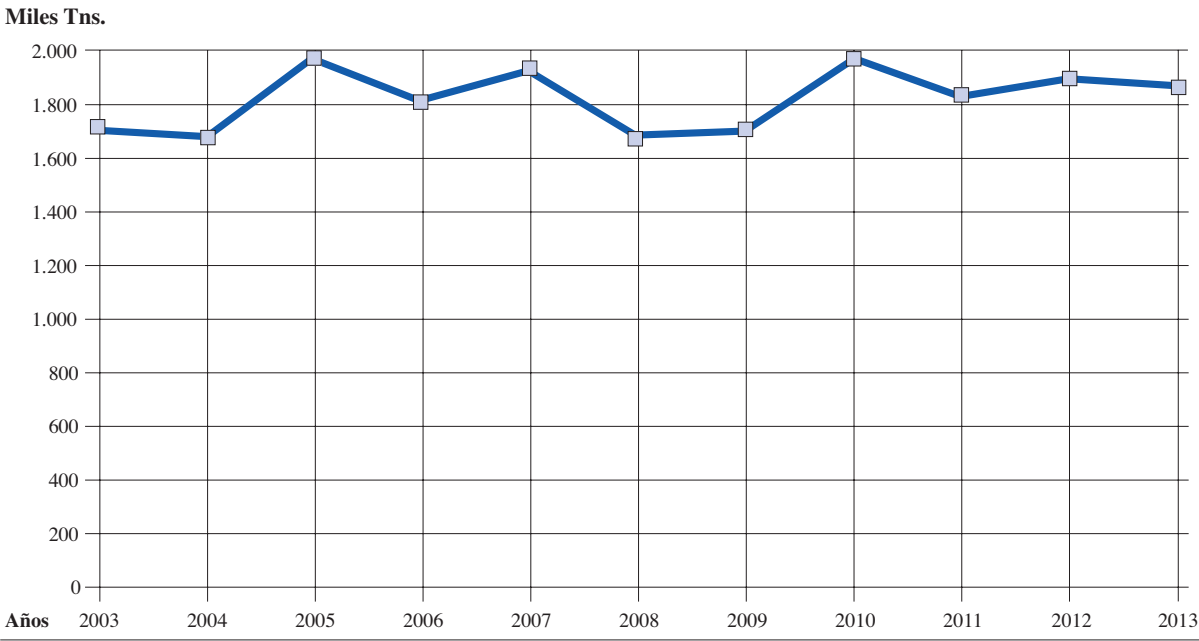
Distribución por tipo de mercancía 2011-2013 (toneladas)



	2011	2012	2013
Mercancía general	958.866	1.052.671	1.016.395
Graneles sólidos	853.558	805.966	826.305
Pesca fresca	2.033	1.893	2.084
Avituallamiento	34.374	30.006	26.595

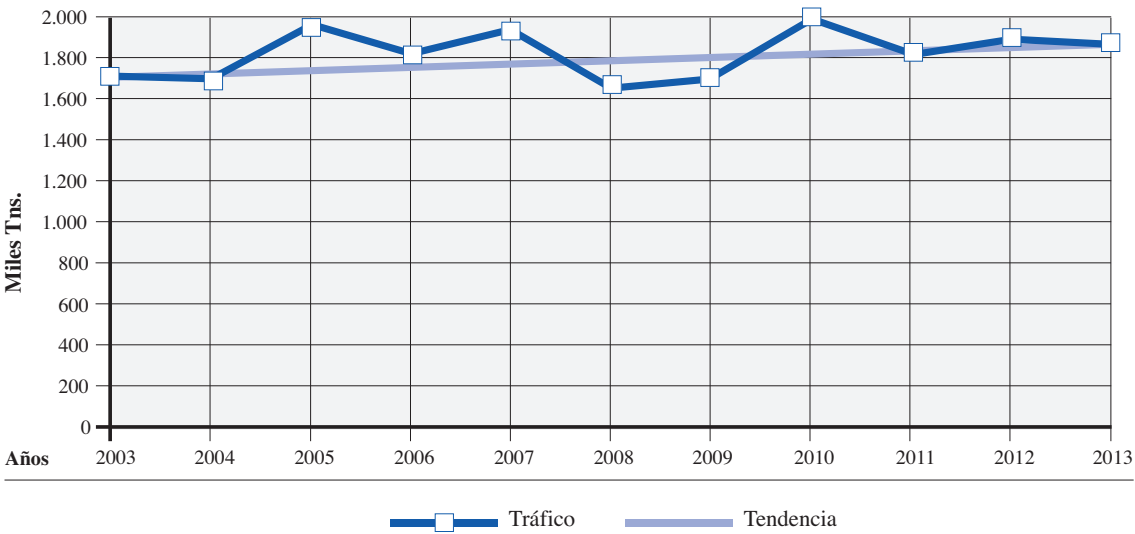


Evolución del tráfico total 2003-2013 (miles toneladas)



	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Tráfico	1.765	1.710	1.937	1.834	1.965	1.673	1.684	1.979	1.849	1.891	1.872

Evolución del tráfico total 2003-2013 (miles toneladas)

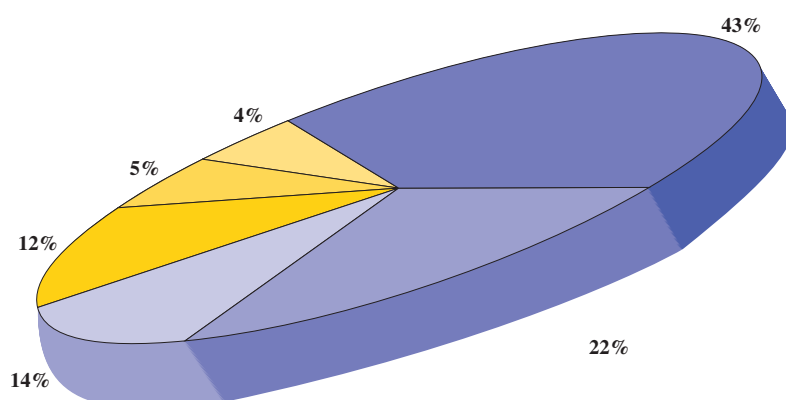


	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
Tráfico	1.765	1.710	1.937	1.834	1.965	1.673	1.684	1.979	1.849	1.891	1.872

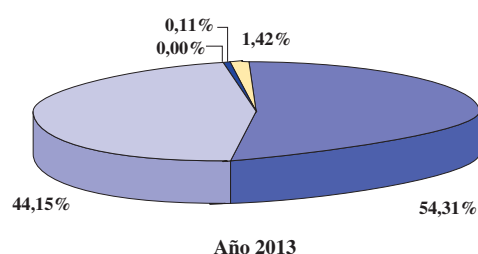
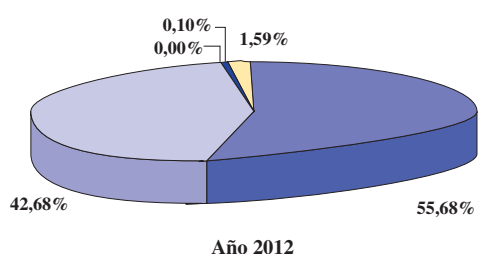
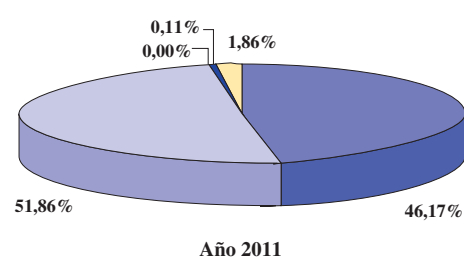
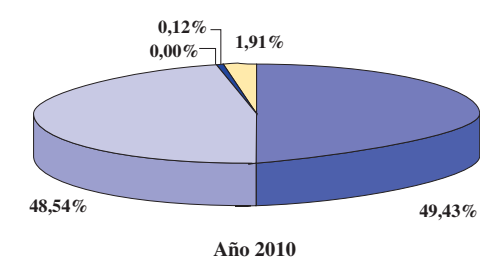
Principales mercancías 2013

- Cereales y piensos
- Pasta de papel
- Merc. Contenedores
- Productos siderúrgicos
- Pesca congelada
- Frutas

	Miles Toneladas
Cereales y piensos	786
Pasta de papel	405
Merc. Contenedores	268
Productos siderúrgicos	234
Pesca congelada	99
Frutas	84



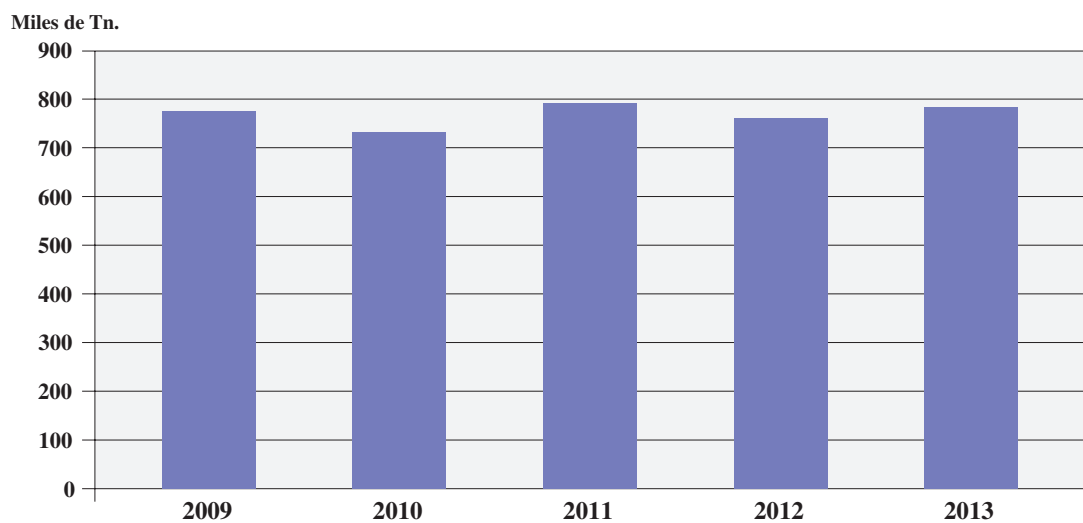
Distribución por tipo de mercancía



- Mercancía general
- Graneles sólidos
- Graneles líquidos
- Pesca
- Avituallamiento

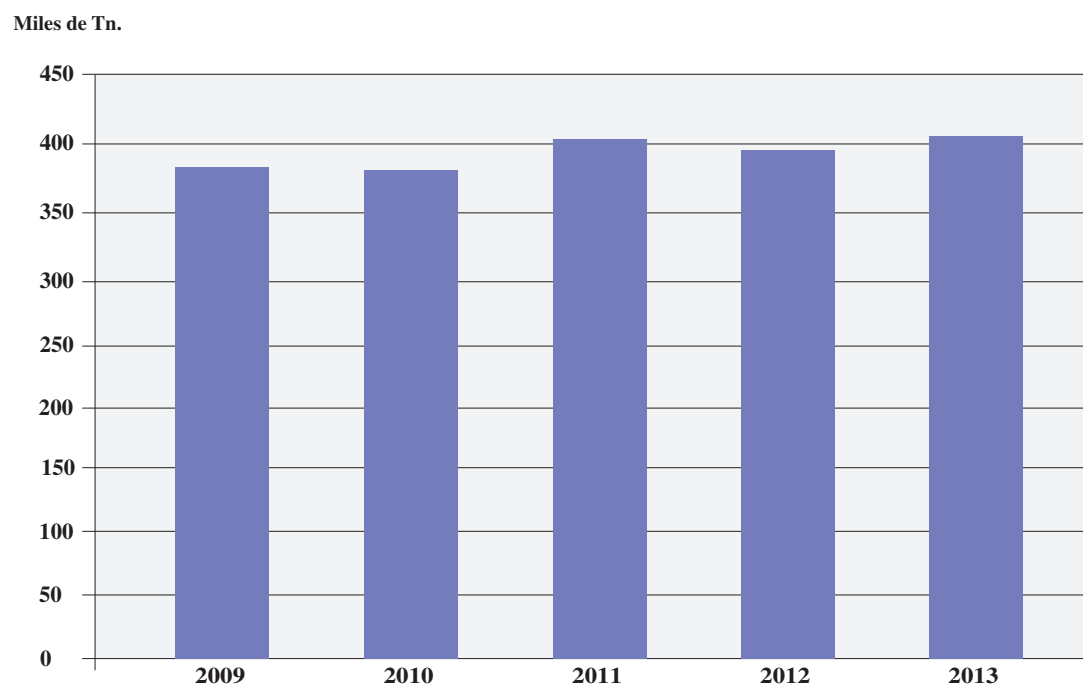
	2010	2011	2012	2013
Mercancía general	49,43	46,17	55,68	54,31
Graneles sólidos	48,54	51,86	42,63	44,15
Graneles líquidos	0,00	0,00	0,00	0,00
Pesca	0,12	0,11	0,10	0,11
Avituallamiento	1,91	1,86	1,59	1,42

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (cereales y piensos)



	2009	2010	2011	2012	2013
Cereales y piensos	770	736	795	771	786

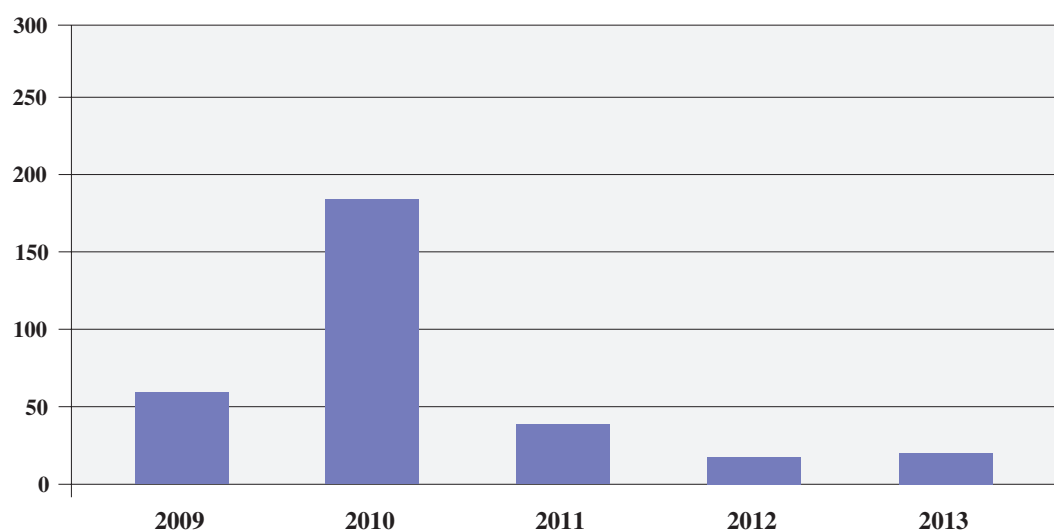
Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (pasta de papel)



	2009	2010	2011	2012	2013
Pasta de papel	387	386	404	394	405

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (maderas)

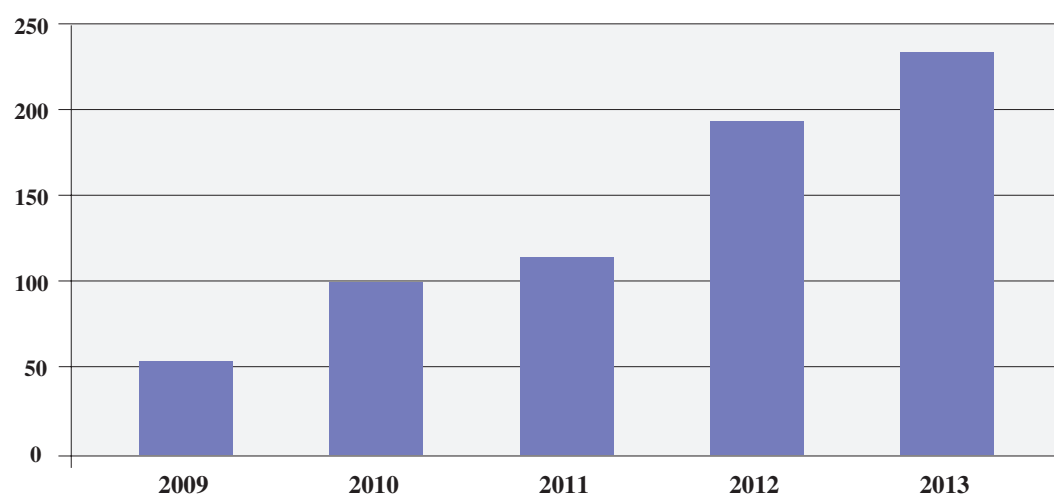
Miles de Tn.



	2009	2010	2011	2012	2013
Maderas	60	181	39	15	18

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (productos siderúrgicos)

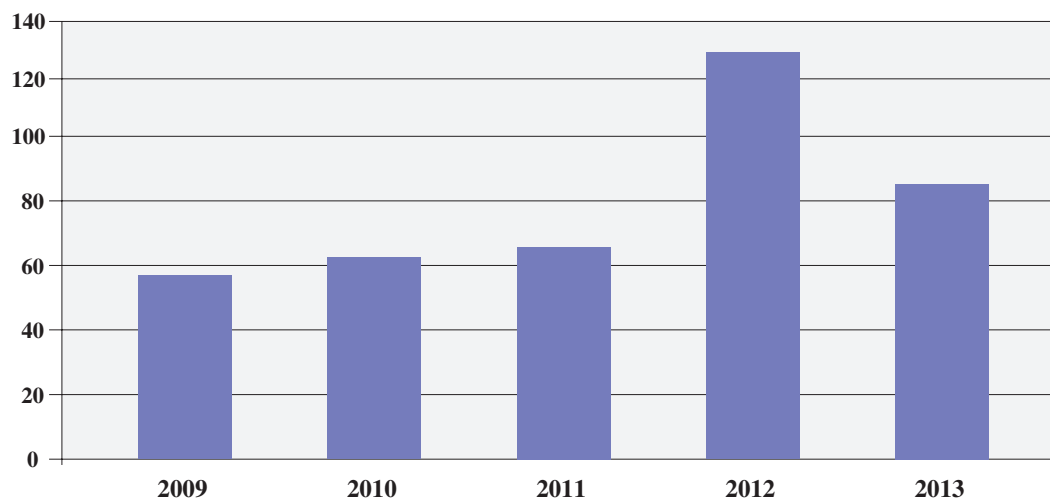
Miles de Tn.



	2009	2010	2011	2012	2013
Productos siderúrgicos	53	100	113	190	234

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (fruta)

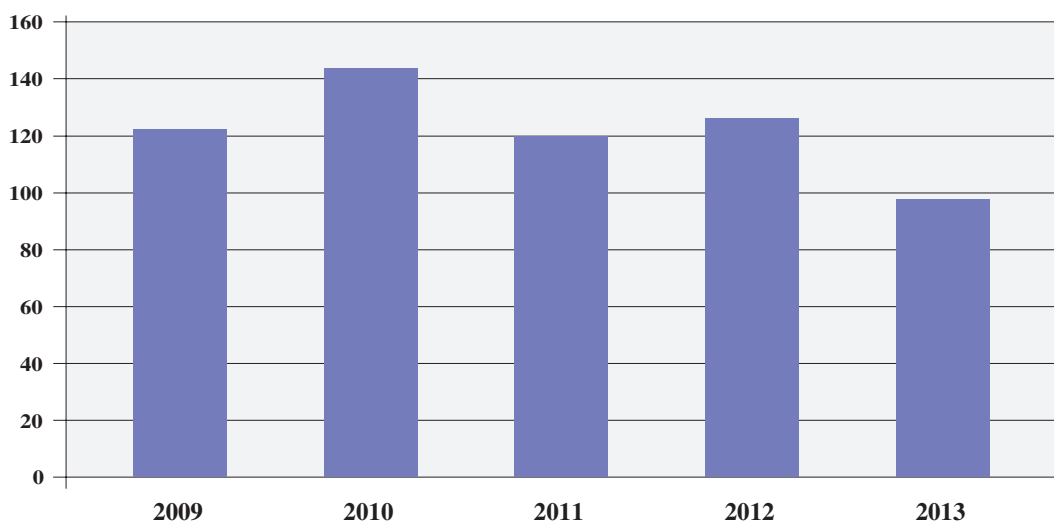
Miles de Tn.



	2009	2010	2011	2012	2013
Fruta	57	62	64	130	84

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (pesca congelada)

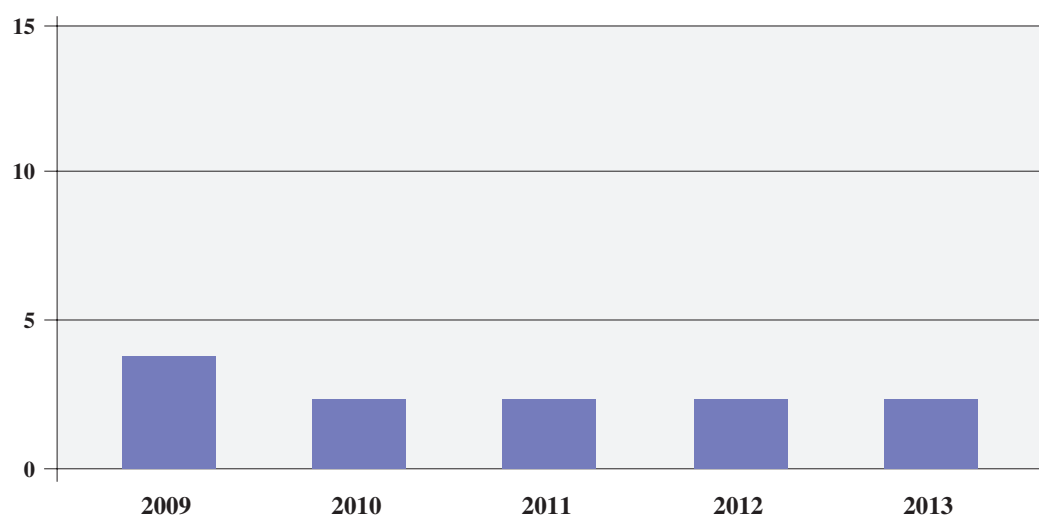
Miles de Tn.



	2009	2010	2011	2012	2013
Pesca congelada	124	142	120	125	99

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (pesca fresca)

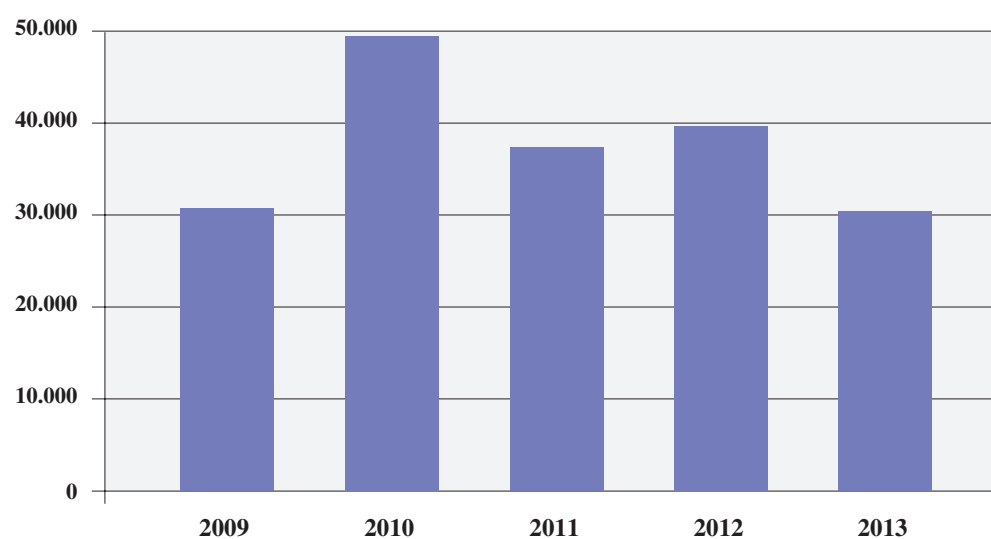
Miles de Tn.



	2009	2010	2011	2012	2013
Pesca fresca	3	2	2	2	2

Evolución tráfico de mercancías 2009-2013 (TEUS)

Nº de TEUS



	2008	2009	2010	2011	2012	2013
TEUS	29.169	30.593	48.681	37.669	39.978	30.243



0 1 2 3 4 **5** 6 7

utilización del puerto
port utilization

5.1 Utilización de muelles⁽¹⁾ / Quay utilization⁽¹⁾

Muelle / alineación	Embarque	Desembarque	Total
Quay or berth	Loading	Unloading	Total
001 - COMERCIAL	407.130	26.022	433.152
0024 - CEFERINO NOGUEIRA ATRAQUE 2	407.130	26.022	433.152
Mercancía General / General Cargo	407.130	26.022	433.152
002 - PESQUERO	173	4.579	4.752
0003 - PESQUERO NORTE 2	75	3.585	3.660
Mercancía General / General cargo	3	3.585	3.588
Graneles Líquidos / Liquid bulks	72	0	72
0004 - PESQUERO ESTE	98	0	98
Graneles Líquidos / Liquid bulks	98	0	98
0019 - PESQUERO NORTE 1	0	994	994
Mercancía General / General Cargo	0	994	994
003 - COMERCIAL MANUEL LEIROS	3.639	724.415	728.054
0006 - MUELLE LEIROS ATRAQUE 2	0	643.771	643.771
Mercancía General / General Cargo	0	3.997	3.997
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	639.774	639.774
0007 - MANUEL LEIROS ATRAQUE 1	3.638	78.377	82.015
Graneles Sólidos / Solid bulks	3.638	78.377	82.015
0026 - MUELLE TRANSVERSAL MANUEL LEIROS	1	2.267	2.268
Mercancía General / General Cargo	1	2.267	2.268
005 - COMERCIAL NUEVO SUR	1.863	15.108	16.971
0010 - COMERCIAL NUEVO SUR	1.863	15.108	16.971
Mercancía General / General Cargo	1.863	15.108	16.971
006 - NUEVO COMERCIAL MARIN	9.793	184.526	194.319
0011 - NUEVO COMERCIAL MARIN ATRAQUE 0	0	1.998	1.998
Mercancía General / General Cargo	0	1.998	1.998
0012 - NUEVO COMERCIAL MARIN ATRAQUE 1	9.793	182.528	192.321
Mercancía General / General Cargo	9.793	182.528	192.321
013 - ZONA EXPANSION	41	5.518	5.559
0028 - MUELLE DE EXPANSION ESTE	41	5.518	5.559
Mercancía General / General Cargo	41	5.518	5.559
015 - COMERCIAL ADOLFO REBOREDO	176.342	283.725	460.067
0035 - MUELLE ADOLFO REBOREDO ATRAQUE 1	116.198	128.523	244.721
Mercancía General / General Cargo	116.194	123.733	239.927
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	4.790	4.790
Graneles Líquidos / Liquid bulks	4	0	4
0036 - MUELLE ADOLFO REBOREDO ATRAQUE 2	60.144	155.202	215.346
Mercancía General / General Cargo	60.144	55.476	115.620
Graneles Sólidos / Solid bulks	0	99.726	99.726
TOTAL	598.981	1.243.893	1.842.874

(1) Mercancías en toneladas, viajeros en número de unidades / Good in tones, passengers in number of units

5.2 Darsenas / Basins

Número de barcos fondeados / <i>Number of anchored ships</i>	109
T.R.B. de barcos fondeados / <i>G.R.T. of anchored ships</i>	674.801
T.R.B. por días de fondeo / <i>G.R.T. day of anchorage</i>	1.527.792

5.3 Amarres de punta / Pointed mooring

Número de barcos amarrados / <i>Number of moored ships</i>	
G.T. de barcos amarrados / <i>G.R.T. of moored ships</i>	0
G.T. por días de barcos amarrados / <i>G.R.T. day of moored ships</i>	0

5.4 Atraques / Berths

Número de barcos atracados / <i>Number of docked ships</i>	597
Metros lineales de atraque (suma de esloras) / <i>Linear metres of berths (Sum of length)</i>	65.956
M.L. por días de atraque / <i>M.L. day of landing</i>	155.456

5.5 Ocupación de superficie / Area utilization

Zonas	Descubiertas (m² día)	Cubiertas y abiertas (m² día)	Cerradas (m² día)	Totales (m² día)
Zones	Uncovered (sqm/day)	Covered and open (sqm/day)	Closed (sqm/day)	Totals (sqm/day)
Zona de muelles / <i>Docks' zone</i>	0	0	0	0
Otras zonas / <i>Other zones</i>	4.260	0	0	4.260
TOTAL	4.260	0	0	4.260

5.6 Medios mecánicos de tierra / *Mechanical shore equipment*

5.6.1 Grúas / *Cranes*

Tipo de grúas <i>Type of cranes</i>	Con gancho o caldero		Con cuchara		Totales	
	<i>With hook</i>		<i>With grabs</i>		<i>Totals</i>	
	Horas	Toneladas	Horas	Toneladas	Horas	Toneladas
	<i>Hours</i>	<i>Tons</i>	<i>Hours</i>	<i>Tons</i>	<i>Hours</i>	<i>Tons</i>
GRÚAS DEL SERVICIO						
Hasta 6 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 6 a 12 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 12 a 16 toneladas	0	0	0	0	0	0
Más de 16 toneladas	0	0	0	0	0	0
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO	0	0	0	0	0	0
GRÚAS DE PARTICULARES						
Hasta 6 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 6 a 12 toneladas	0	0	0	0	0	0
De 12 a 16 toneladas	0	0	0	0	0	0
Más de 16 toneladas	508	484.415	1.451	835.790	1.959	1.320.205
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES	508	484.415	1.451	835.790	1.959	1.320.205
TOTAL GRÚAS	508	484.415	1.451	835.790	1.959	1.320.205

5.6.2 Instalaciones especiales / *Special installations*

Instalación	Horas	Toneladas
<i>Installation</i>	<i>Hours</i>	<i>Tons</i>
	–	0
TOTAL	–	0

5.7 Carretillas / *Conveyor trucks*

Tipo / <i>Type</i>	Horas / <i>Hours</i>
Transportadoras / <i>Transporting</i>	0
Elevadoras / <i>Elevating</i>	0
Remolques / <i>Towing</i>	0

5.8 Cintas transportadoras / *Cover bels*

Horas / <i>Hours</i>	0
----------------------	---

5.9 Palas cargadoras / *Mechanic shovels*

Horas / <i>Hours</i>	0
----------------------	---

5.10 Tracción de maniobras / *Railway shunting, locomotives*

Tipo / Type	Horas / Hours
Transportadoras / <i>Transporting</i>	0
Elevadoras / <i>Elevating</i>	0
Remolques / <i>Towing</i>	0

5.11 Vagones / *Wagons*

Número de vagones transportados / <i>Number of transported wagons</i>	12.854
---	--------

5.12 Camiones / *Trucks*

Número de camiones entrados en puerto / <i>Number of trucks entered in the port</i>	92.786
---	--------

5.13 Básculas / *Weighbridges*

Número de pesadas / <i>Number of weighing-ins</i>	44.145
Toneladas / <i>Tonnes</i>	1.231.699

5.14 Grúas flotantes / *Floating cranes*

Número de servicios / <i>Number of services</i>	0
Número de horas / <i>Number of hours</i>	0

5.15 Remolcadores / *Tugboats*

Número de servicios / <i>Number of services</i>	628
Número de horas / <i>Number of hours</i>	628

5.16 Varaderos / *Slipways*

Número de varadas / <i>Number of running agrounds</i>	0
Toneladas varadas / <i>Tons</i>	0



0 1 2 3 4 5 **6** 7

obras
works

6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año / Works under construction or completed during the year

	Presupuesto	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
	Estimate	Coast to date	Cost this year	Situation
Mejora de calados en los accesos marítimos a la zona comercial	4.398.157,85	1.486.943,65	14.600,47	En ejecución
Consolidación y refuerzo del dique-muelle de la isla de Ons (1ª fase)	100.000,00		95.064,27	Terminada
Muelle Comercial Oeste	10.046.401,24	9.086.771,63	356.873,03	Terminada
Liquidaciones y revisiones	1.755.000,00		5.888,02	Terminada
Obras varias	850.000,00		218.715,37	Terminada
Asistencias técnicas	680.000,00		271.253,71	Terminada
Actuaciones en seguridad: Ampliación del Control de Accesos.	144.000,00		131.850,00	Terminada
Señales marítimas	50.000,00		50.411,51	Terminada
Material inventariable	55.000,00		54.257,27	Terminada
Aplicaciones y programas informáticos	15.000,00		13.997,44	Terminada
TOTAL	18.093.559,09	10.573.715,28	1.212.911,09	



6.2 Breve descripción de las obras más importantes / Brief description of the most important building works

OBRAS 2013

INICIADAS EN 2013 Y FINALIZADAS EN 2013

Actuaciones en Seguridad: Ampliación del Control de Accesos

Para mejorar el sistema de control de accesos al puerto se hizo necesario una renovación del sistema que incluyó innovaciones en hardware, líneas de comunicaciones, optimización del mantenimiento, software de última tecnología con posibilidad de búsqueda y análisis de información y que además incluyó un sistema de información gráfico e integración con sistemas de control de vehículos (lectores de matrículas) entre otros.

Refuerzo de paramentos de los muelles Pesquero Este y Sur

Se realizó en los Muelles Pesqueros Este y Muelle Pesquero Sur un refuerzo de los paramentos de estos muelles en sus juntas de bloques y mampostería con hormigón para aumentar su vida útil.

Consolidación y Refuerzo del Dique-Muelle de la isla de Ons (1ª Fase)

Se ejecutó un muro de hormigón armado empotrado en su base (en la roca del fondo a pie del muelle), y en su coronación (en la losa del pavimento de hormigón armado existente sobre el muelle). Con ello se permite mejorar la capacidad portante de la estructura del dique-muelle, ante el incremento de cargas, dado los nuevos usos originados en la instalación.

FINALIZADAS EN 2013

Refuerzo de pavimentos en zonas de operaciones del muelle Leirós y nuevo muelle comercial de Marín

El aumento de la operativa de maquinaria pesada en estos muelles hizo necesario el refuerzo de los firmes existentes y la adecuación de la recogida de pluviales a las nuevas pendientes generadas.

Se incluyeron asimismo obras de mejora en diferentes canalizaciones de saneamiento y abastecimiento en otras zonas del puerto.

Muelle Comercial Oeste

Se ejecutó un nuevo muelle de 283 m de longitud de atraque y con un calado en B.M.V.E. de 15 m para permitir el crecimiento previsto en los tráficos de graneles sólidos. El muelle está constituido por cajones flotantes de hormigón armado.

BUILDING WORKS 2013

STARTING AND COMPLETED IN 2013

Security related projects: Extended Access Gate Control

In order to improve Port access control, a renovation of the system was required, which included updating hardware and communications lines, optimising maintenance, implementing state-of-the-art software with data searching and analysis capabilities and also implementing a graphic information and integration with vehicle data control systems (registration plate reading function), among others.

Side wall reinforcement of the Eastern and Southern Fishing piers

The side walls on the Eastern and Southern Fishing Piers were given concrete reinforcement pointing on the joints between blocks and stonemasonry in order to increase the piers' expected service life.

Consolidation and Reinforcement of the Jetty-Pier on the Isle of Ons (1st Phase)

A reinforced concrete wall was built into the base rock at the bottom of the pier and bonded to the existing reinforced concrete paving on top of the jetty. This action enables the surface paving to transmit stress through the wall down to its foundations, as well as distributing the strain of new loads on the jetty more evenly.

WORKS COMPLETED IN 2013

Reinforced surfacing of the operations yard on the Leiros pier and the new Marín commercial wharf

Increased heavy plant operations called for the existing surfaces in these two areas to be reinforced, as well as implementation of new rainwater drainage as a result of the changes made to camber and slope.

Likewise, the project also included improvements to various utility supply and drainage systems in other areas of the Port.

Western Commercial Pier

A new berthing pier, 283 metres long and with a summertime draught of 15 metres, was built to meet expectations for increased solid bulk traffic. The pier is made of floating reinforced concrete boxes.

6.2 Breve descripción de las obras más importantes / *Brief description of the most important building works*

Asimismo, el proyecto incluyó la prolongación del muelle Manuel Leirós n.º 2 en una longitud de 30 m con un calado de 12 m en B.M.V.E.

At the same time, the project included a 30 metre elongation of the No. 2 Manuel Leiros pier, with a summertime draught of 12 metres.

EN EJECUCIÓN EN 2013

Mejora de calados en los accesos marítimos a la zona comercial

Las obras tienen como fin aumentar el calado del muelle Adolfo Reboredo hasta la batimétrica de -15,00 m en una longitud de 320 m y en su canal marítimo de acceso, para adaptarse a la presente optimización de los barcos actuales con calados cada vez superiores.

Además en esta actuación se mejoró la pavimentación de varias zonas del puerto mediante la ejecución de un firme definitivo de hormigón.

UNDER CONSTRUCTION IN 2013

Improved draught in commercial wharf approach lanes

The aim of this project is to increase draught at the Adolfo Reboredo pier to 15.00 metres over a length of 320 m and along the approach lane, in order to adapt it to current trends in shipbuilding with ever-increasing draughts.

The project also saw improvements to the surfacing in various port areas by adding a top layer of concrete.



0 1 2 3 4 5 6 7

**empresas y servicios
portuarios**

**port companies and
port services**

7.1 Empresas consignatarias / Shipping agents

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
BUQUE Y MERCANCIA			
Agencia Marítima Davimar, S.A.	Calle Luis Taboada nº 13. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 44 17 87	986 22 55 92
Agunsa Europa, F.A.	Plaza de Compostela nº 19 - 2ºD. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 43 82 44	986 43 84 37
Bergé Marítima, S.A.	Muelle Reparaciones nº 2. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 02 44	986 88 38 23
Ceferino Nogueira, S.A.	Avda. de Orense. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 06 00	986 88 02 58
Joaquín Davila y Cía, S.A.U.	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 14 11	986 89 14 13
Kaleido Logistics, S.L.	Calle Pontevedra nº 4 - 3º. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 44 74 75	986 44 96 91
Marítima de Galicia, S.L.	Plaza de Compostela nº 19 - 1º Centro. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 22 88 84	986 22 82 53
M.S.C. España, S.L.U.	C/ Doctor Cadaval nº 5 planta 2ª oficina 5. 36202 Vigo (Pontevedra)	986 44 74 94	986 44 96 41
Pérez Torres Marítima, S.L.	Muelle Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 57	986 88 16 83
Suflenorsa Consignaciones, S.L.	Serafin Avendaño nº 5 bajo. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 22 46 56	986 43 00 01
MERCANCIA			
HANJIN SPAIN, S.A.	C/ Arenal nº 18 - 1º oficina 6bis. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 16 96 91	986 16 96 99
Noroeste Shipping, S.L.	C/ Arenal nº 20 - 1º. 36201 Vigo (Pontevedra)	986 22 00 40	986 22 98 81

7.2 Empresas Estibadoras / Stevedoring Companies

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Esticargo, S.A.	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 14 11	986 89 14 13
Galigrain, S.A.	Muelle Comercial 1B. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 06 00	986 88 47 76
Niso Rodríguez Taboada, S.L.	Nuevos Depart. Armadores, nº 7 - Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 85	986 83 95 10
Pérez Torres Marítima, S.L.	Muelle Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 57	986 88 03 82
SAGEP (Sociedad Anónima de Gestión de Estibadores Portuarios)	Edif. Auxiliar Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 03	986 83 95 31
Soc. Serv. Cantodarea, S.L.	Dptos. Armadores (Reparaciones n.º 1). 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 15 95	986 89 00 64

7.3 Empresas de Servicios / Service Companies

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Amare Marín, S.L.	Edificio de Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 00 71	986 89 15 55
Asociación Exportadores de Productos de la Pesca del Puerto de Marín	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 89 21 74	986 89 21 74
Astilleros de Placeres, S.L.	Placeres-Lourizán. 36910 Pontevedra	986 88 11 32	986 88 41 41
Coop. del Mar "San Miguel"	Edific. Opromar Dpto. 5. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 04 35	986 88 10 25
Cabomar Congelados, S.A.	Zona de Servicios Puerto de Marín. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 95 84	986 83 81 13
Cespa Contén, S.A.	C/ Andrés Muruais, 8 - 5º. 36001 Pontevedra	986 85 02 25	986 86 05 96
Corporación de Prácticos P. Marín, S.L.U.	Edif. Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	608 88 17 30	986 89 15 18
Codisoil, S.A.	Edificio de Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 34 25 76	986 34 25 77
Davila Reefer Terminal, S.L.U.	Muelle Comercial Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 39 88	986 88 39 60
Factoría Naval de Marín, S.A.	Puerto Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 02 56	986 88 14 21
Frigorífico Rosa de los Vientos, S.L.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 18 50	986 89 14 62
Frioantartic, S.A.	Muelle Pesquero, espigón norte, s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 49 23	986 89 15 40
Galfrio, S.A.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Pontevedra	986 89 00 00	986 88 09 82
Limpoil, S.A.	Calle Muelle de Oza, 38. 15006 A Coruña	672 10 59 70	981 10 08 97
Marfrimarin, S.A.	Muelle Pesquero Norte s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 49 23	986 88 41 33
Nodosa, S.L.	Puerto Comercial s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 06 02	986 83 81 25
O. Prod. P. Fresca Pto. Marín	Puerto Pesquero, s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 21 69	986 88 31 78
Pescados Touza, S.L.	Departamentos Opromar, 21-22. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 03 60	986 89 11 46
Pesquerías Marinenses, S.A.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 16 17	986 89 16 09
PROTEA Productos del Mar, S.A.	Puerto Pesquero s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 81 54	986 89 03 57
Safricope, S.A.U.	Muelle Pesquero Sur s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 01 50	986 88 35 36

7.4 Servicios Oficiales / Administrative Services

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Aduana	Avda. de Orense, s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 13 25	986 88 08 05
Centro de Formación "A Aixola"	Edificio Escuela Taller. 36900 Marín (Pontevedra)	986 83 80 33	986 89 10 06
Cof. de Pescad. "Sta. Mª del Puerto"	Edificio Lonja Bajura Puerto Pesquero s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 16 86	986 88 25 50
Distrito marítimo de Marín	Dársena Pesquera s/n. 36900 Marín (Pontevedra)	986 88 11 76	986 88 00 18
P.I.F. (Sanidad Animal)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 98 90 60	986 88 49 93
P.I.F. (Sanidad Exterior)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 98 90 62	986 88 45 29
P.I.F. (Sanidad Vegetal)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 98 90 61	986 88 49 88
P.I.F. (SOIVRE)	Zona de Expansión. 36900 Pontevedra	986 88 02 12	986 89 09 93
Protección Civil	Edificios Servicios Puerto Pesquero. 36900 Marín (Pontevedra)	986 89 19 19	986 89 19 19

7.5 Líneas regulares marítimas / Regular sea routes

7.5.1 Cabotaje / Coastal Traffic

Naviera Owner	Denominación Line	Operador Operator	Consignatario Agent	Ruta Service	Frecuencia Frequency
Nisa Marítima, S.A. (Feeder)	Norcam (Norte Canarias)	Hanjin Sapin S.A, Cosco, Mitsui O.S.K. Lines Ltda. Arkas, Marguisa, CCNI	Pérez Torres Marítima, S.L.	Península-Canarias (Bilbao, Marín, Algeciras)	Semanal

7.5.2 Internacional / International

Naviera Owner	Denominación Line	Operador Operator	Consignatario Agent	Ruta Service	Frecuencia Frequency
CCNI, S.A. (Compañía chilena de navegación interoceánica, S.A.)	Suramérica - Norte Europa (mercancía general contenerizada)	Agunsa Europa, S.A.	Agunsa Europa, S.A.	Suramérica y Centroamérica	Quincenal
Arkon Shipping GMBH & CO Amasus Shipping BV Wagenborg C/O Wave Shipping, S.L.) Arklow Shipping Nederland BV Wilson Eurocarriers AS	Bobinas de acero (MG)	Pérez Torres Marítima, S.L.	Pérez Torres Marítima, S.L.	Ijmuiden - Marín	Semanal
Network Shipping Limited	Fruta (mercancía general y general contenerizada) (Del Monte)	Joaquín Davila y CIA, S.A.U.	Joaquín Davila y CIA, S.A.U.	Turbo (Colombia), Moin (Costa Rica), Marín (España), Antwerp (Bélgica), Portsmouth (Reino Unido)	Semanal
Nisa Marítima, S.A. (Feeder)	Norcam (Norte Canarias)	Hanjin Sapin S.A, Cosco, Mitsui O.S.K. Lines Ltda. Arkas Spain, Marguisa, CCNI	Pérez Torres Marítima, S.L.	Algeciras con Sudamérica, Asia, Africa	
MSC (Mediterranean Shipping Company, España-Vigo, S.A.)	Mercancía general contenerizada (Centroamérica)	MSC (Mediterranean Shipping Company, España-Vigo, S.A.)	Pérez Torres Marítima, S.L.	Guayaquil - Balboa - Marín - Bremerhaven - Rotterdam - Amberes	Semanal

7.6 Navieras / Owners

Razón social / Firm	Domicilio social / Address	Teléfono	Fax
Amasus Shipping BV	Zijlvest 22 - 26, 9936 GZ Farmsum, Países Bajos	31 596 649 800	
Arklow Shipping Nederland BV	Hoofdweg 18 3067 GH Rotterdam, The Netherlands	31 (0)10 443 4360	31 (0)10 443 4361
Arkon Shipping GMBH & CO	Boschstrasse 16 D-49733 Haren (Ems), Germany	49 593 272 780	
CCNI, S.A. (Compañía chilena de navegación interoceánica, S.A.)	Baumwal, 5. 20459 Hambur (Germany)	49 40 36091660	49(40)365819
MSC (Mediterranean Shipping Company, España-Vigo, S.A.)	C/ Suiza, nº 12, 46024 - Valencia (España)	34 96 335 91 00	34 96 335 91 29
Network Shipping Limited	241 Sevilla Avenue, Coral Gables, FL 33134	(305) 520-8200	
Nisa Marítima, S.A.	C/ Fuente Podrida, 17. 46011 Valencia	661 038 845	963 67 44 62
Wagenborg C/O Wave Shipping, S.L.	P.O. Box 14, 9930 AA Delfzijl, The Netherlands	31 596 636 911	
Wilson Eurocarriers AS	Bradbenken 1, P.O. Box 4145 Sandviken, N-5835 Bergen, Norway	(+47) 55 30 82 00	(+47) 55 96 04 94



índice
index

0 Presentación / Presentation

Consejo de administración / <i>Board of Directors</i>	4
Consejo de Navegación y Puerto / <i>Shipping and Port Board</i>	5
Organigrama de la Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra	6

1 Estados Financieros / Financial statements

Comentario a los Estados Financieros / <i>Comments on the Financial Statements</i>	10
1.2 Balance de situación 2009 / <i>Balance sheet 2009</i>	12
1.3 Cuentas de Pérdidas y Ganancias (en euros) / <i>Operating account</i>	14
1.5 Serie histórica años 2009/1999 Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto y Rentabilidad	16

2 Características Técnicas del Puerto / Technical Characteristics of the Port

2.1 Condiciones generales / <i>General conditions</i>	20
2.1.1 Situación / <i>Location</i>	20
2.1.2 Régimen de vientos / <i>Wind Conditions</i>	20
2.1.3 Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos / <i>Storm risk figures</i>	20
2.1.4 Mareas / <i>Tides</i>	20
2.1.5 Entrada / <i>Harbour entrance</i>	20
2.1.5.1 Canal de entrada / <i>Entrance channel</i>	20
2.1.5.2 Boca de entrada / <i>Entrance Mouth</i>	20
2.1.5.3 Utilización de remolcadores de entrada y salida / <i>Tug assistance in ship approaching</i>	20
2.1.5.4 Mayor buque entrado en el último quinquenio / <i>Largest vessel handled in the last five year</i>	21
2.1.6 Superficies de flotación (Ha) / <i>Water Areas</i>	21
2.1.6.1 Zona I / <i>Zone I</i>	21
2.1.6.2 Zona II / <i>Zone II</i>	21
2.1.7 Superficie terrestre (m ²) / <i>Land areas (m²)</i>	22
2.1.8 Diques de abrigo / <i>Breakwaters</i>	22
2.2 Faros y balizas / <i>Lighthouses and buoys</i>	22
2.2.1 Plano esquemático de faros y balizas / <i>Schematic plan of lighthouses and beacons</i>	23 bis
2.2.2 Relación de faros y balizas / <i>List of lighthouses and bouys</i>	23
2.3 Muelles y atraques / <i>Quays and berths</i>	24
2.3.1 Clasificación por dársenas / <i>Classifications by basins</i>	24
2.3.2 Clasificación por empleos y calados / <i>Classification by uses and depths</i>	24
2.4 Depósitos / <i>Storage areas</i>	25
2.4.1 Depósitos / <i>Storage areas</i>	25
2.5 Instalaciones / <i>Installations</i>	25
2.5.1 Diques secos / <i>Dry docks</i>	25
2.5.2 Diques flotantes / <i>Floating docks</i>	25
2.5.3 Varaderos / <i>Slypways</i>	25
2.5.4 Astilleros / <i>Shipyards</i>	25
2.5.5 Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo / <i>Cold storages and ice factories</i>	26
2.5.6 Instalaciones pesqueras / <i>Fishing installations</i>	26
2.5.7 Estaciones marítimas / <i>Passengers terminals</i>	26
2.5.8 Edificaciones oficiales	27
2.5.9 Edificaciones y otras instalaciones comerciales de uso público	27
2.6 Instalaciones para suministro a buques / <i>Vessel installations</i>	28
2.7 Accesos terrestres y comunicaciones / <i>Internal communications and land approaches</i>	29
2.7.1 Comunicaciones interiores / <i>Inner communications</i>	29
2.7.2 Accesos terrestres / <i>Land approaches</i>	29
2.8 Medios mecánicos de tierra / <i>Dockside cargo handling equipment</i>	31
2.8.1 Grúas / <i>Cranes</i>	31
2.8.2 Instalaciones especiales / <i>Special facilities</i>	31
2.8.3 Material móvil ferroviario / <i>Railway rolling stock</i>	32
2.8.4 Material auxiliar de carga, descarga y transporte / <i>Auxiliar cargo handling and transport equipment</i>	32
2.8.5 Otro material auxiliar / <i>Other auxiliary Equipment</i>	33

2.9	Material flotante / <i>Floating equipment</i>	34
2.9.1	Dragas / <i>Dredgers</i>	34
2.9.2	Remolcadores / <i>Tugs boats</i>	34
2.9.3	Gánguiles, gabarras y barcasas / <i>Hoppers, lighters & barges</i>	34
2.9.4	Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	34
2.9.5	Otros medios flotantes auxiliares de servicio / <i>Other auxiliary equipment</i>	34
2.10	Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos / <i>Brief description of facilities for specific traffic</i>	34
3	Obras y actividades autorizadas a particulares / <i>Works or activities authorized to private companies</i>	
3.1	Autorizadas antes de empezar 2009 y que están vigentes / <i>Authorized before beginning 2009 and still force</i>	36
3.2	Autorizadas en el año 2009 / <i>Authorized in the year</i>	38
4	Estadísticas de Tráfico / <i>Traffic Statistics</i>	
4.1	Tráfico de pasaje / <i>Passengers traffic</i>	40
4.1.1	Pasajeros, número / <i>Passengers, number</i>	40
4.1.2	Vehículos en régimen de pasaje (número de unidades) / <i>Vehicles with passengers. Number of vehicles</i>	40
4.2	Buques / <i>Ships</i>	40
4.2.1	Buques mercantes / <i>Merchant ships</i>	40
4.2.1.1	Distribución por tonelaje / <i>Distribution by tonnage</i>	40
4.2.1.2	Distribución por bandera / <i>Distribution by flags</i>	41
4.2.1.3	Distribución por tipos de buques / <i>Distribution by type of vessels</i>	42
4.2.2	Buques de guerra entrados en el año / <i>Warships entered during the year</i>	42
4.2.4	Embarcaciones de recreo / <i>Pleasure boats</i>	42
4.2.5	Buques entrados para desgüace / <i>Ships entered for breaking up</i>	42
4.2.6	Otras embarcaciones / <i>Other ships</i>	42
4.3	Mercancías / <i>Goods</i>	43
4.3.1	Movidas por muelles y atraques del servicio / <i>Handled at Port Authority quays and berths</i>	43
4.3.2	Movidas por muelles y atraques de particulares / <i>Handled at private quays and berths</i>	44
4.3.3	Descargadas y cargadas en el año / <i>Unloaded and loaded during the year</i>	45
4.3.4	Total mercancías por países de origen y destino / <i>Total goods by nationality of ports of origin and destination</i>	46
4.3.5	Mercancías transbordadas / <i>Transhipped goods</i>	47
4.3.6	Tráfico Roll-on / Roll-off / <i>Roll-on / Roll-off traffic</i>	47
4.3.6.1	Resumen del tráfico Roll-on / Roll-off / <i>Summary of the traffic Roll-on / Roll-off</i>	47
4.3.6.2	Unidades de transporte intermodal (UTI) / <i>Units of intermodal transport Roll-on / Roll-off</i>	47
4.3.6.3	Unidades de vehículos en régimen de mercancía / <i>Units of vehicles in merchandise rate</i>	47
4.3.7	Clasificación de mercancías / <i>Classification of goods</i>	48
4.3.7.1	Clasificación según su naturaleza / <i>Classification by nature</i>	48
4.3.7.2	Clasificación según su naturaleza y presentación / <i>Classification by nature and packaging</i>	49
4.3.7.3	Clasificación de las mercancías en tránsito según su naturaleza / <i>Classification of goods in transit by nature</i>	50
4.3.7.4	Clasificación de las mercancías en tránsito según su naturaleza y presentación / <i>Classification of goods in transit by nature and packaging</i>	51
4.4	Tráfico interior, toneladas / <i>Local traffic, tons</i>	52
4.5	Avituallamientos / <i>Supplies</i>	52
4.6	Pesca capturada / <i>Fish catch</i>	52
4.7	Tráfico de contenedores / <i>Containers traffic</i>	53
4.7.1	Contenedores de 20 pies / <i>20 Feet containers</i>	53
4.7.2	Contenedores mayores de 20 pies / <i>Containers over 20 feet</i>	53
4.7.3	Total contenedores de 20 pies o mayores / <i>Total containers equal and over 20 feet</i>	53
4.7.4	Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito / <i>Containers equal and over 20 feet in transit</i>	54
4.7.5	Total contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) / <i>Total equivalent 20 feet containers (TEUS)</i>	54
4.7.6	Contenedores equivalente a 20 pies (TEUS) en tránsito / <i>Equivalent 20 feet containers (TEUS) in transit</i>	54
4.7.7	Mercancías transportadas por contenedores clasificadas según su naturaleza (tm) / <i>Containerized goods classified by types (tons)</i>	55
4.8	Resumen general del tráfico marítimo / <i>General summary of maritime traffic</i>	56
4.8.1	Cuadro general número 1 / <i>General chart number 1</i>	56
4.8.2	Cuadro general número 2 (incluido tráfico local, avituallamiento y pesca fresca) / <i>General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, included)</i>	56

4.8.3	Cuadro general número 3 / <i>General chart number 3</i>	56
4.9	Tráfico terrestre / <i>Land traffic</i>	57
4.9.1	Tráfico ferroviario / <i>Railway traffic</i>	57
4.10	Tráfico T.I.R. y terrestre en general / <i>T.I.R. traffic</i>	57

5 Utilización del Puerto / *Port utilization*

5.1	Utilización de muelles / <i>Quay utilization</i>	66
5.2	Dársenas / <i>Basins</i>	67
5.3	Amarres de punta / <i>Pointed mooring</i>	67
5.4	Atraques / <i>Berths</i>	67
5.5	Ocupación de superficie / <i>Area utilization</i>	67
5.6	Medios mecánicos de tierra / <i>Mechanical shore equipment</i>	68
5.6.1	Grúas / <i>Cranes</i>	68
5.6.2	Instalaciones especiales / <i>Special installations</i>	68
5.7	Carretillas / <i>Conveyor trucks</i>	68
5.8	Cintas transportadoras / <i>Cover bels</i>	68
5.9	Palas cargadoras / <i>Mechanic shovels</i>	68
5.10	Tracción de maniobras / <i>Railways shunting, locomotives</i>	69
5.11	Vagones / <i>Wagons</i>	69
5.12	Camiones / <i>Trucks</i>	69
5.13	Básculas / <i>Weightbridges</i>	69
5.14	Grúas flotantes / <i>Floating cranes</i>	69
5.15	Remolcadores / <i>Tugboats</i>	69
5.16	Varaderos / <i>Slipways</i>	69

6 Obras / *Works*

6.1	Obras en ejecución o terminadas en el año / <i>Works under construction or completed during the year</i>	72
6.2	Breve descripción de las obras más importantes / <i>Brief description of most important building works</i>	73

7 Empresas y servicios portuarios / *Port companies and port services*

7.1	Empresas consignatarias / <i>Shipping agents</i>	76
7.2	Empresas Estibadoras / <i>Stevedoring Companies</i>	76
7.3	Empresas de Servicios / <i>Service Companies</i>	76
7.4	Servicios Oficiales / <i>Administrative Services</i>	76
7.5	Lineas regulares marítimas / <i>Regular sea routes</i>	77
7.5.1	Cabotaje / <i>Coastal Traffic</i>	77
7.6	Navieras / <i>Owners</i>	77

Edita:
Autoridad Portuaria de Marín y Ría de Pontevedra

Fotografías:
Autoridad Potuaria

Diseño y dibujos:
Gonzalo Martínez Lourido

Impresión:
Litosprint, S.L.
Avda. Montecelo, 6 - Mourente (Pontevedra)

Depósito Legal: PO-51-2003



Puerto de Marín

Autoridad Portuaria de Marín
y Ría de Pontevedra

Parque de Cantodarea, s/n
Apartado 136- 36900 Marín (Pontevedra)
Telfs.: 986 85 52 00 - 986 83 80 43 - Fax: 986 84 01 93
sac@apmarin.com www.apmarin.com

MINISTERIO DE FOMENTO